



Environmental Notices and User Guide
Забележки, свързани с околната среда
и Ръководство на потребителя
Napomene o zaštiti okoline i Vodič za
korisnike
Upozornění týkající se životního prostředí
a průvodce uživatele
Miljøforskrifter og brugervejledning
Kennisgevingen voor milieu en
Handleiding
Keskkonnamõju teadaanded ja
kasutusjuhend
Ympäristönsuojeluun liittyvät ilmoitukset
ja käyttöopas
Consignes de protection de
l'environnement et guide d'utilisation
Guide d'utilisation et avis relatifs à
l'environnement
Hinweise zum Umweltschutz und
Benutzerhandbuch
Περιβαλλοντικές σημειώσεις και
Οδηγός χρήσης
Környezetvédelmi Figyelmeztetések és
Felhasználói kézikönyv
Athugasemdir um umhverfismál og
Notendahandbók
Avvisi per l'ambiente e Manuale per
l'utente
環境情報およびユーザーガイド
Paziņojumi par vides aizsardzību un
lietotāja rokasgrāmata

Aplinkos apsaugos pranešimai ir vartotojo
vadovas
Еколошка обавештења и упутства за
кориснике
Merknader om miljø og brukerhåndbok
Informacje dotyczące ochrony środowiska
i Podręcznik użytkownika
Avisos Ambientais e Manual do Utilizador
Avisos Ambientais e Guia do Usuário
Observații privind mediul înconjurător și
Ghidul utilizatorului
Environmentálne vyhlásenia a užívateľská
príručka
Okoljska obvestila in uporabniški
priročnik
Guía del usuario y Avisos
medioambientales
Miljömeddelanden och användarhandbok
Çevreye İlişkin Bildirimler ve Kullanıcı
Kılavuzu
Зауваження щодо навколишнього
середовища та вказівки користувачу
Ekološka obaveštenja i uputstva
za korisnike
पर्यावरणीय सूचनाएँ और
उपयोगकर्ता मार्गदर्शिका
vvizi Ambjentali u Gwida tal-Utent

Sixth Edition, September 2011

This edition applies to IBM servers, storage, workstations, retail store products, and peripherals.

© **Copyright IBM Corporation 2008, 2011.**

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

English ENU-1

Bulgarian BGR-1

Croatian HRV-1

Czech CSY-1

Danish DAN-1

Dutch NLD-1

Estonian EST-1

Finnish FIN-1

French FRA-1

French Canadian CFR-1

German DEU-1

Greek ELL-1

Hindi HIN-1

Hungarian HUN-1

Icelandic ISL-1

Italian ITA-1

Japanese JPN-1

Latvian LVA-1

Lithuanian LTU-1

Macedonian MKD-1

Maltese MLT-1

Norwegian NOR-1

Polish PLK-1

Portuguese PTG-1

Portuguese Brazilian PTB-1

Romanian ROM-1

Serbian SRB-1

Slovakian SKY-1

Slovenian SLO-1

Spanish ESP-1

Spanish for Americas ESP ENU-1

Swedish SVE-1

Turkish TRK-1

Ukraine UKR-1

English

Limitations (A)

International Business Machines Corporation (or its affiliate responsible for the transfer of the subject System) ("IBM") believes the information provided below is accurate, but except the extent required by law, makes no commitment, affirmation, or certification with respect to any of the information. Rather, IBM® provides all such information "AS IS", without any express or implied warranty of any kind. IBM reserves the right to update and modify this information without advance notice if IBM believes it is appropriate to do so. However, IBM does not intend to provide any update or modification at any given time. The notices contained in this document are translated only as required by the jurisdiction in which the applicable law or regulation is in effect. This edition replaces all previous releases. The latest release of this document can be found at ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Product information (B)

For Turkey: This notice is effective as of 30 May 2009: Pursuant to Turkey's Directive on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EEE Directive), IBM products as and when imported into Turkey after 30 May 2009 will "conform to the EEE Directive". This notice is not applicable to the service spare parts (manufactured for products marketed prior to the effective date of EEE Directive), which are out of the scope of the EEE Directive as per Article 2. (2) thereof. (B1)

For California: Perchlorate Material - special handling may apply. See <http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate>. The foregoing notice is provided in accordance with California Code of Regulations Title 22, Division 4.5 Chapter 33 Best Management Practices for Perchlorate Materials. (B2)

For India: Certain IBM Systems and Technology Group (STG) products that are in scope of Schedule I of India 2011 eWaste Management and Handling Rules ("Rules") put on the market new in India as of 1 May 2012, are compliant to the Rules, and may be eligible for certain exemptions specified therein. Typical exemptions that may be used in IBM products include:

- Mercury in cold cathode fluorescent lamps and external electrode fluorescent lamps (CCFL and EEFL) for special purposes.
- Lead as an alloying element in steel for machining purposes and in galvanized steel containing up to 0.35% lead by weight.
- Lead as an alloying element in aluminum containing up to 0.4% lead by weight.
- Copper alloy containing up to 4% lead by weight.
- Lead in high melting temperature type solders (i.e. lead-based alloys containing 85% by weight or more lead).
- Lead in solders for servers, storage and storage array systems, network infrastructure equipment for switching, signaling, transmission, and network management for telecommunications.
- Electrical and electronic components which contain lead in a glass or ceramic other than a dielectric ceramic in capacitors, e.g. piezoelectronic devices, or in a glass or ceramic matrix compound.
- Lead in dielectric ceramic in capacitors for a rated voltage of 125 V AC or 250 V DC or higher.
- Lead in dielectric ceramic in capacitors for a rated voltage of less than 125 V AC or 250 V DC.
- Cadmium and its compounds in electrical contacts.
- Lead used in other than C-press compliant pin connector systems.
- Lead in white glasses used for optical applications.
- Lead in solders to complete a viable electrical connection between semiconductor die and carrier within integrated circuit flip chip packages. (B3)

For Ukraine: This equipment complies with the requirements of the Ukraine Technical Regulation for Restricting the Use of Certain Dangerous Substances in Electrical and Electronic Equipment. (B4)

Product recycling and disposal (C)

This unit must be recycled or discarded according to applicable local and national regulations. IBM encourages owners of information technology (IT) equipment to responsibly recycle their equipment when it is no longer needed. IBM offers a variety of product return programs and services in several countries to assist equipment owners in recycling their IT products. Information on IBM product recycling offerings can be found at <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (C1)



Notice: This mark on Products applies to countries within the European Union (EU), Croatia, Iceland, Norway, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding product take-back programs. (C2)

Appliances are labeled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment (WEEE), Iceland Regulation Number 1104 on Electrical and Electronic Equipment Waste, and Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste. These requirements determine the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout these countries. This label is applied to various products to indicate that the product is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end-of-life per the requirements. (C3)

In accordance with the European WEEE Directive, Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste, and other legal requirements in jurisdictions requiring the above product mark or an electrical and electronic equipment (EEE) take-back program, EEE is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end-of-life. Users of EEE with the above WEEE marking must not dispose of end-of-life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (C4)

In accordance with the Croatia Ordinance on the Management of Waste Electrical and Electronic Appliances and Equipment, electrical and electronic equipment (EEE) is to be collected separately and to be reused, recycled, or recovered at end of life. The symbol from Annex IV of this ordinance indicates the necessity of separate collection for electrical and electronic waste. Users of EEE with the above product mark must not dispose of end of life EEE as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and recovery of WEEE. Customer participation is important to minimize any potential effects of EEE on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances in EEE. (C5)

As of the effective date of Decree 35933-s, consumers in Costa Rica can find information about e-waste management processes for IBM equipment at <http://www.gbm.net> and <http://www.asegire.com/>. (C6)

As of the effective date of the India eWaste Management and Handling Rules, 2011, information for the return of EEE in India can be found at: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/in>. (C7)

In Italy, unlawful disposal of the EEE product by the user involves the application of the sanctions provided under Legislative Decree Dlgs 152/2006, article 254 or other applicable law. (C8)

In Norway, information for the return of EEE can be found at: <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html> and <http://www.elretur.no>. (C9)

In Sweden, information for the collection of EEE can be found at: <http://www-05.ibm.com/se/ibm/environment/ateranvandning.html>. (C10)

Oklahoma – Information regarding recycling covered electronic devices in the State of Oklahoma, can be found at: <http://www.deq.state.ok.us/factsheets/land/ecycle.pdf>. (C11)

Oregon - Oregon E-Cycles provides FREE e-cycling for your computers, monitors and TVs at participating collection sites near you! For more information, visit <http://www.deq.state.or.us/lq/ecycle/index.htm> or call 1-888-5-ECYCLE. (C12)

Utah - Information about recycling covered electronic devices in the State of Utah can be found at: http://www.deq.utah.gov/Pollution_Prevention/electronics.htm. (C13)

Washington - For information about recycling covered electronic devices in the State of Washington, go to the Department of Ecology Web site at <https://fortress.wa.gov/ecy/recycle/> or telephone the Washington Department of Ecology at 1-800-RECYCLE. (C14)

Wisconsin - Electronic devices may not be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility, or placed in a container where the contents of which will be disposed of or burned in a solid waste disposal or treatment facility. For information regarding recycling covered electronic devices, see <http://www.ibm.com/ibm/recycle/us/index.shtml>. (C15)

Battery information (D)

This product might contain one or more sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, lithium, or lithium ion batteries. Consult your user manual or service manual for specific battery information. The battery must be recycled or disposed of properly. Recycling facilities may not be available in your area. For information on disposal of batteries, go to <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml> or contact your local waste disposal facility. Required Battery Safety Data Sheets are included in this document. (D1)

In the United States, IBM has established a return process for reuse, recycling, or proper disposal of used IBM sealed lead acid, nickel cadmium, nickel metal hydride, and other battery packs from IBM Equipment. For information on proper disposal of these batteries, contact IBM at 1-800-426-4333. Please have the IBM part number listed on the battery available prior to your call. (D2)



Please recycle batteries 廢電池請回收

The above symbol applies in Taiwan. (D3)



Notice: This mark on batteries and accumulators or their packaging applies to countries within the European Union (EU), Croatia, and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs. (D4)

Batteries or packaging for batteries are labeled in accordance with European Directive 2006/66/EC concerning batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and Croatia Regulations Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators. These requirements determine the framework for the return and recycling of used batteries and accumulators as applicable throughout the European Union and Croatia. This label is applied to various batteries to indicate that the battery is not to be thrown away, but rather reclaimed upon end of life per these requirements. (D5)

In accordance with the European Directive 2006/66/EC and other jurisdictions requiring this symbol and corresponding battery and accumulator take-back programs, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D6)

This notice is provided in accordance with Royal Decree 106/2008 of Spain: The retail price of batteries, accumulators and power cells includes the cost of the environmental management of their waste. (D7)

In accordance with Brazil Resolution Number 401, of 4 November 2008, lead acid, cadmium and mercury batteries are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal concerned in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D8)

In accordance with the Croatia Ordinance Concerning the Management of Waste Batteries and Accumulators, batteries and accumulators are labeled to indicate that they are to be collected separately and recycled at end-of- life. The symbol from Annex II of Croatia's Ordinance indicates the necessity of separate collection. The label on the battery may also include a chemical symbol for the metal contained in the battery (Pb for lead, Hg for mercury, and Cd for cadmium). Users of batteries and accumulators must not dispose of batteries and accumulators as unsorted municipal waste, but use the collection framework available to customers for the return, recycling, and treatment of batteries and accumulators. Customer participation is important to minimize any potential effects of batteries and accumulators on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances. For proper collection and treatment, contact your local IBM representative. (D9)

For Turkey - The product that you have purchased must be delivered to the nearest disposed battery/accumulator temporary storing, recovery or disposal facility when the validity date expires and the products become a waste in order to protect human and environmental health. For this purpose:

1. Deliver your used battery/ accumulator to the points of where the products are sold or they are admitted in unleaking containers.
2. Do not mix used batteries/ accumulators with household and/or other wastes, do not ever pour them in surroundings such as soil, water, sewer system, or garbage containers, etc. or burn them in stoves and boilers.

3. Do not leave used batteries/ accumulators anywhere at random, keep them away from children, and deliver your disposed battery to the nearest collection point. (D10)

In Germany, batteries may be returned free of charge to the point of sale after use. The end-user is under legal obligation to return used batteries. (D11)

Flat panel display (E)

This notice applies to products with a liquid crystal display, such as flat panel displays in monitors, point of sale products, laptop computers, and liquid crystal display screens in tape library products. The fluorescent lamp or lamps in the liquid crystal display contain mercury. Dispose of it as required by local ordinances and regulations. (E1)

Refrigeration (F)

This notice applies for systems which contain modular refrigeration units such as the IBM zEnterprise™ 196 (z196), IBM z10™ Enterprise Class (z10 EC) servers, and S/390® Parallel Enterprise Servers. This system contains one or more modular refrigeration units with R-134A or R-507 refrigerant and a polyol ester oil. This refrigerant must not be released or vented to the atmosphere. Skin contact with refrigerant might cause frostbite. Wear appropriate eye and skin protection. Modular refrigeration units are hermetically sealed and must not be opened or maintained. (F1)

This notice is provided in accordance with the European Union (EU) Regulation 842/2006 on fluorinated greenhouse gases. This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Per Annex I, Part 1, of EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-134A is 1300. If the system is an IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10® Enterprise Class (z10 EC), each system contains up to 4.54 kg of R-134A. If the system is an IBM System z9® Enterprise Class (z9® EC) or IBM eServer™ zSeries® 990, each unit contains 1.22 kg of R-134a. If the system is an IBM eServer zSeries z900, each unit contains 0.94 kg of R-507. If the system is an S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, or 6, each unit contains 0.76 kg of R-134A. Per Annex I, Part 2, of the EU Regulation 842/2006, the global warming potential of R-507 is calculated to be 3850. (F2)

Water cooling systems (G)

This notice applies to products that contain a water cooling system in which IBM has supplied the water solution, such as the IBM Power® 775, IBM Power 575, and IBM zEnterprise 196 (z196). The system contains 0.1% Benzotriazole Aqueous Solution supplied by Sigma Aldrich Corporation. A Safety Data Sheet is supplied with the product, which should be referenced for first aid, handling, personal protection, disposal, and other relevant information. This chemical solution is classified as nonhazardous according to European Union Directive 67/548/EEC; however, it is recommended that eye protection be used when handling the chemical. Observe all federal, provincial, state, local, and other applicable environmental regulations for disposal. Contact a licensed professional waste disposal service to dispose of this material. If an additional copy of the Safety Data Sheet is required, please send the request to prodinfo@us.ibm.com. (G1)

External power supplies (H)

An external power supply (EPS) or an AC/DC adapter might accompany this product or be included as a spare part. The EPS and AC/DC adapter must be used only for the product for which they were originally intended. The following is a list of EPSs and AC/DC adapters and the original product for which they were intended. The list is not all-inclusive. (H1)

EPS or AC/DC adapter part number	Product with EPS
43W6320	System x® CP20
03N7037	External Modem

EPS or AC/DC adapter part number	Product with EPS
49Y9891	RDX External Hard Drive

Safety data sheets (I)

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

1. Product and Company Identification

Material name CSB Battery VRLA
Version # 01
Revision date 07-08-2011
Supplier IBM Corporation
Address New Orchard Road
Armonk, New York
U.S.A. 10504
Telephone +1-303-739-1111
E-mail prodinfo@us.ibm.com
Emergency telephone number +1-303-739-1111

2. Hazards Identification

Physical state Solid.
Appearance Grey solid, colorless liquid.
Emergency overview Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.
OSHA regulatory status This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.
Potential health effects
Routes of exposure Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.
Eyes Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.
Skin Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.
Inhalation Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.
Ingestion Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.
Target organs Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.
Signs and symptoms Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.
Potential environmental effects Ecological injuries are not known or expected under normal use.

3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Electrolyte (Diluted sulphuric acid)	7664-93-9	~14
Lead	7439-92-1	~57
Lead oxide	1309-60-0	~22

Composition comments * All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

4. First Aid Measures

First aid procedures

Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

Skin contact	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
Inhalation	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
Ingestion	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
Notes to physician	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
General advice	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

5. Fire Fighting Measures

Flammable properties	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
Extinguishing media	
Suitable extinguishing media	Extinguish with foam, carbon dioxide or dry powder.
Unsuitable extinguishing media	Water.
Protection of firefighters	
Protective equipment and precautions for firefighters	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
Specific methods	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
Hazardous combustion products	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

6. Accidental Release Measures

Personal precautions	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
Environmental precautions	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
Methods for cleaning up	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
Other information	Clean up in accordance with all applicable regulations.

7. Handling and Storage

Handling	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
Storage	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

8. Exposure Controls / Personal Protection

Occupational exposure limits

US. ACGIH Threshold Limit Values

Components	Type	Value	Form
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	TWA	0.2 mg/m3	Thoracic fraction.
Lead (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3	
Lead oxide (1309-60-0)	TWA	0.05 mg/m3	

US. OSHA Table Z-1 Limits for Air Contaminants (29 CFR 1910.1000)

Components	Type	Value
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	PEL	1 mg/m ³
Lead (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m ³
Lead oxide (1309-60-0)	TWA	0.05 mg/m ³
Exposure guidelines	The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.	
Engineering controls	Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.	
Personal protective equipment		
Eye / face protection	Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.	
Skin protection	Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.	
Respiratory protection	Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.	
General hygiene considerations	When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.	

9. Physical & Chemical Properties

Appearance	Grey solid, colorless liquid.
Color	Not available.
Odor	Odorless.
Odor threshold	Not available.
Physical state	Solid.
Form	Not available.
pH	Not available.
Melting point	-76 - -31 °F (-60 - -35 °C) Electrolyte 620.6 °F (327 °C) Lead and lead compounds
Freezing point	Not available.
Boiling point	226.4 - 237.2 °F (108 - 114 °C) Electrolyte 3164 °F (1740 °C) Lead and lead compounds
Flash point	-434.2 °F (-259 °C) Electrolyte
Evaporation rate	Not available.
Flammability limits in air, upper, % by volume	74.2 Hydrogen
Flammability limits in air, lower, % by volume	4.1 Hydrogen
Vapor pressure	Not available.
Vapor density	Not available.
Specific gravity	1.2 - 1.3 Electrolyte 11.35 Lead and lead compounds
Solubility (water)	Soluble (Electrolyte) Very low (Lead and lead compounds)
Partition coefficient (n-octanol/water)	Not available.
Auto-ignition temperature	1076 °F (580 °C) Hydrogen
Decomposition temperature	Not available.

10. Chemical Stability & Reactivity Information

Chemical stability	Material is stable under normal conditions.
---------------------------	---

Conditions to avoid	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.
Incompatible materials	May react with strong bases or oxidizing agents.
Hazardous decomposition products	Carbon oxides. Sulfur oxides.
Possibility of hazardous reactions	Will not occur.

11. Toxicological Information

Toxicological data

Components	Test Results
Lead oxide (1309-60-0)	Acute Other LD50 Guinea pig: 220 mg/kg
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: 375 mg/m ³ 4 Hours Acute Oral LD50 Rat: 2140 mg/kg
Acute effects	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
Local effects	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
Sensitization	Not a skin sensitizer.
Chronic effects	Prolonged exposure may cause chronic effects.
Carcinogenicity	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.

ACGIH Carcinogens

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
Lead (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.

IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity

Lead (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	2A Probably carcinogenic to humans.

US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen

Lead (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
Lead oxide (CAS 1309-60-0)	Anticipated carcinogen.

US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
--	-------------------

Mutagenicity	No data available.
Neurological effects	No data available.
Reproductive effects	May damage fertility or the unborn child.
Teratogenicity	No data available.
Symptoms and target organs	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.

12. Ecological Information

Ecotoxicological data

Components	Test Results
Lead oxide (1309-60-0)	EC50 Daphnia: > 100 mg/l 48 hours IC50 Algae: > 10 mg/l 72 hours LC50 Fish: > 100 mg/l 96 hours
Lead (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (Oncorhynchus mykiss): 1.17 mg/l 96 hours
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours

Components**Test Results**LC50 Bluegill (*Lepomis macrochirus*): 16 mg/l 96 Hours

Ecotoxicity	No ecological impacts expected under normal use conditions.
Persistence and degradability	No data available.
Bioaccumulation / Accumulation	No data available.
Mobility in environmental media	No data available.
Partition coefficient (n-octanol/water)	Not available.

13. Disposal Considerations

Disposal instructions	Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.
Waste from residues / unused products	Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).
Contaminated packaging	Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

14. Transport Information**DOT****Basic shipping requirements:**

UN number	UN2800
Proper shipping name	Batteries, wet, non-spillable
Hazard class	8
Packing group	III
Labels required	8

Additional information:

Packaging exceptions	159
Packaging non bulk	159
Packaging bulk	159
ERG number	154

IATA**Basic shipping requirements:**

UN number	2800
Proper shipping name	Batteries, wet, non-spillable electric storage
Hazard class	8

Additional information:

ERG code	8L
-----------------	----

IMDG**Basic shipping requirements:**

UN number	2800
Proper shipping name	BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
Hazard class	8
EmS No.	F-A, S-B

15. Regulatory Information

US federal regulations	This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.
-------------------------------	--

TSCA Section 12(b) Export Notification(40 CFR 707, Subpt. D)

Not regulated.

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Spill: Reportable quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Substance: Threshold Planning Quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: De minimis concentration

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1.0 %

Lead (CAS 7439-92-1) 0.1 % Substance is not eligible for the de minimis exemption except for the purposes of supplier notification requirements.

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold

Lead (CAS 7439-92-1) 100 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)

Electrolyte (Diluted sulphuric acid): 1000

Lead: 10

Lead oxide: 10

Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)

Hazard categories	Immediate Hazard - Yes
	Delayed Hazard - Yes
	Fire Hazard - No
	Pressure Hazard - No
	Reactivity Hazard - No

Section 302 extremely hazardous substance (40 CRF 355, Appendix A)	No
---	----

Section 311/312 (40 CFR 370)	No
-------------------------------------	----

State regulations

WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin

Lead (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

Lead oxide (CAS 1309-60-0) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 500 LBS

Lead (CAS 7439-92-1) 500 LBS

Lead oxide (CAS 1309-60-0) 500 LBS

US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards

Lead (CAS 7439-92-1) LISTED

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.
Lead (CAS 7439-92-1) Listed.

16. Other Information

Further information

HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.

HMIS® ratings

Health: 3*
Flammability: 0
Physical hazard: 1

NFPA ratings

Health: 3
Flammability: 0
Instability: 1

Disclaimer

The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.

Issue date

07-08-2011

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

1. Product and Company Identification

Material name GS Yuasa Battery VRLA
Version # 01
Revision date 07-08-2011
Supplier IBM Corporation
Address New Orchard Road
Armonk, New York
U.S.A. 10504
Telephone +1-303-739-1111
E-mail prodinfo@us.ibm.com
Emergency telephone number +1-303-739-1111

2. Hazards Identification

Physical state Solid.
Appearance Grey solid, colorless liquid.
Emergency overview Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.
OSHA regulatory status This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.
Potential health effects
Routes of exposure Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.
Eyes Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.
Skin Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.
Inhalation Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.
Ingestion Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.
Target organs Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.
Signs and symptoms Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.
Potential environmental effects Ecological injuries are not known or expected under normal use.

3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Inorganic Lead/Lead Compounds	7439-92-1	65-75
Electrolyte (Diluted sulphuric acid)	7664-93-9	14-20
Tin	7440-31-5	<5

Composition comments * All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

4. First Aid Measures

First aid procedures

Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

Skin contact	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
Inhalation	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
Ingestion	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
Notes to physician	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
General advice	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

5. Fire Fighting Measures

Flammable properties	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
Extinguishing media	
Suitable extinguishing media	Extinguish with foam, carbon dioxide or dry powder.
Unsuitable extinguishing media	Water.
Protection of firefighters	
Protective equipment and precautions for firefighters	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
Specific methods	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
Hazardous combustion products	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

6. Accidental Release Measures

Personal precautions	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
Environmental precautions	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
Methods for cleaning up	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
Other information	Clean up in accordance with all applicable regulations.

7. Handling and Storage

Handling	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
Storage	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

8. Exposure Controls / Personal Protection

Occupational exposure limits

US. ACGIH Threshold Limit Values

Components	Type	Value	Form
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	TWA	0.2 mg/m3	Thoracic fraction.
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3	
Tin (7440-31-5)	TWA	2 mg/m3	

US. OSHA Table Z-1 Limits for Air Contaminants (29 CFR 1910.1000)

Components	Type	Value
------------	------	-------

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	PEL	1 mg/m3
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m3
Tin (7440-31-5)	PEL	2 mg/m3

Exposure guidelines	The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.
Engineering controls	Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.
Personal protective equipment	
Eye / face protection	Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.
Skin protection	Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.
Respiratory protection	Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.
General hygiene considerations	When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.

9. Physical & Chemical Properties

Appearance	Grey solid, colorless liquid.
Color	Not available.
Odor	Odorless.
Odor threshold	Not available.
Physical state	Solid.
Form	Not available.
pH	Not available.
Melting point	Not available.
Freezing point	Not available.
Boiling point	397.4 - 464 °F (203 - 240 °C) Electrolyte
Flash point	-434.2 °F (-259 °C) Hydrogen
Evaporation rate	< 1 (BuAc=1) Electrolyte
Flammability limits in air, upper, % by volume	74.2 Hydrogen
Flammability limits in air, lower, % by volume	4.1 Hydrogen
Vapor pressure	Not available.
Vapor density	> 1 (Air=1) Electrolyte
Specific gravity	1.23 - 1.35 Electrolyte 11.35 Lead and lead compounds
Solubility (water)	Soluble (Electrolyte) Very low (Lead and lead compounds)
Partition coefficient (n-octanol/water)	Not available.
Auto-ignition temperature	1076 °F (580 °C) Hydrogen
Decomposition temperature	Not available.

10. Chemical Stability & Reactivity Information

Chemical stability	Material is stable under normal conditions.
Conditions to avoid	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.

Incompatible materials	May react with strong bases or oxidizing agents.
Hazardous decomposition products	Carbon oxides. Sulfur oxides.
Possibility of hazardous reactions	Will not occur.

11. Toxicological Information

Toxicological data

Components	Test Results
Tin (7440-31-5)	Acute Dermal LD50 Rat: > 2000 mg/kg Acute Inhalation LC50 Rat: > 4.83 mg/m3 Acute Oral LD50 Rat: > 2000 mg/kg
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: 375 mg/m ³ 4 Hours Acute Oral LD50 Rat: 2140 mg/kg
Acute effects	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
Local effects	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
Sensitization	Not a skin sensitizer.
Chronic effects	Prolonged exposure may cause chronic effects.
Carcinogenicity	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.

ACGIH Carcinogens

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.

IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
---	-------------------------------------

US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
---	-------------------------

US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
--	-------------------

Mutagenicity	No data available.
Neurological effects	No data available.
Reproductive effects	May damage fertility or the unborn child.
Teratogenicity	No data available.
Symptoms and target organs	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.

12. Ecological Information

Ecotoxicological data

Components	Test Results
Inorganic Lead/Lead Compounds (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (Oncorhynchus mykiss): 1.17 mg/l 96 hours
Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours LC50 Bluegill (Lepomis macrochirus): 16 mg/l 96 Hours
Ecotoxicity	No ecological impacts expected under normal use conditions.
Persistence and degradability	No data available.
Bioaccumulation / Accumulation	No data available.

Mobility in environmental media	No data available.
Partition coefficient (n-octanol/water)	Not available.

13. Disposal Considerations

Disposal instructions	Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.
Waste from residues / unused products	Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).
Contaminated packaging	Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

14. Transport Information

DOT

Basic shipping requirements:

UN number	UN2800
Proper shipping name	Batteries, wet, non-spillable
Hazard class	8
Packing group	III
Labels required	8

Additional information:

Packaging exceptions	159
Packaging non bulk	159
Packaging bulk	159
ERG number	154

IATA

Basic shipping requirements:

UN number	2800
Proper shipping name	Batteries, wet, non-spillable electric storage
Hazard class	8

Additional information:

ERG code	8L
-----------------	----

IMDG

Basic shipping requirements:

UN number	2800
Proper shipping name	BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
Hazard class	8
EmS No.	F-A, S-B

15. Regulatory Information

US federal regulations	This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.
-------------------------------	--

TSCA Section 12(b) Export Notification(40 CFR 707, Subpt. D)

Not regulated.

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Spill: Reportable quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Substance: Threshold Planning Quantity

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: De minimis concentration

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 1.0 %

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 0.1 % Substance is not eligible for the de minimis exemption except for the purposes of supplier notification requirements.

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 100 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.

CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)

Inorganic Lead/Lead Compounds: 10
Electrolyte (Diluted sulphuric acid): 1000

Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)

Hazard categories Immediate Hazard - Yes
Delayed Hazard - Yes
Fire Hazard - No
Pressure Hazard - No
Reactivity Hazard - No

Section 302 extremely hazardous substance (40 CFR 355, Appendix A) No

Section 311/312 (40 CFR 370) No

State regulations WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) 500 LBS
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) 500 LBS

US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards

Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) LISTED

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance

Electrolyte (Diluted sulphuric acid) (CAS 7664-93-9) Listed.
Inorganic Lead/Lead Compounds (CAS 7439-92-1) Listed.
Tin (CAS 7440-31-5) Listed.

16. Other Information

Further information HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.

HMIS® ratings Health: 3*
Flammability: 0
Physical hazard: 1

NFPA ratings Health: 3
Flammability: 0
Instability: 1

Disclaimer

The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.

Issue date

07-08-2011

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

1. Product and Company Identification

Material name Ritar RT1250 VRLA
Version # 01
Revision date 07-08-2011
Supplier IBM Corporation
Address New Orchard Road
Armonk, New York
U.S.A. 10504
Telephone +1-303-739-1111
E-mail prodinfo@us.ibm.com
Emergency telephone number +1-303-739-1111

2. Hazards Identification

Physical state Solid.
Appearance Grey solid, colorless liquid.
Emergency overview Causes severe skin burns and eye damage. May cause irritation to the respiratory system. May cause reproductive effects. Prolonged exposure may cause chronic effects. Under normal conditions of processing and use, exposure to the chemical constituents in this product is unlikely. The battery should not be opened or burned.
OSHA regulatory status This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.
Potential health effects
Routes of exposure Inhalation. Ingestion. Skin contact. Eye contact.
Eyes Not dangerous with normal use. Eye contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the eye.
Skin Not dangerous with normal use. Skin contact with contents of an open battery can cause severe irritation or burns to the skin.
Inhalation Inhalation of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Material emitted from a ruptured battery may cause respiratory irritation.
Ingestion Swallowing of materials from a sealed battery is not an expected route of exposure. Swallowing the contents of an open battery can cause serious chemical burns of mouth, esophagus, and gastrointestinal tract.
Target organs Blood. Central nervous system. Eyes. Skin. Upper respiratory tract.
Signs and symptoms Prolonged exposure may cause chronic effects. Corrosive effects. Symptoms may include stinging, tearing, redness, swelling, and blurred vision.
Potential environmental effects Ecological injuries are not known or expected under normal use.

3. Composition / Information on Ingredients

Components	CAS #	Percent
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄)	7439-92-1	70
Sulphuric acid	7664-93-9	20

Composition comments * All concentrations are percent by weight unless ingredient is a gas. Gas concentrations are in percent by volume.

4. First Aid Measures

First aid procedures

Eye contact

If eye comes in contact with contents of an open or damaged cell or battery, immediately flush the contaminated eye(s) with lukewarm water for at least 30 minutes. Get medical attention immediately. Continue to rinse.

Skin contact	If skin contact with contents of an open battery occurs, immediately flush with lukewarm water for at least 30 minutes. Thoroughly wash (or discard) clothing and shoes before reuse. If irritation persists get medical attention.
Inhalation	If contents of an opened battery are inhaled, remove source of contamination or move victim to fresh air. Oxygen or artificial respiration if needed. Do not use mouth-to-mouth method if victim inhaled the substance. Induce artificial respiration with the aid of a pocket mask equipped with a one-way valve or other proper respiratory medical device. Get medical attention immediately!
Ingestion	If ingestion of contents of an open battery occurs, rinse mouth thoroughly with water. Do not induce vomiting. If vomiting occurs, keep head low so that stomach content doesn't get into the lungs. Call a physician or poison control center immediately.
Notes to physician	Treat symptomatically. Symptoms may be delayed.
General advice	IF exposed or concerned: Get medical advice/attention. In case of shortness of breath, give oxygen. Keep victim warm. Keep victim under observation. Ensure that medical personnel are aware of the material(s) involved, and take precautions to protect themselves. Wash contaminated clothing before reuse.

5. Fire Fighting Measures

Flammable properties	The product is not flammable. Hydrogen and Oxygen gases are produced in cells during normal battery operation and expel into air through vent caps. Like any sealed container, battery cells may rupture when exposed to excessive heat; this could result in the release of corrosive and flammable materials.
Extinguishing media	
Suitable extinguishing media	Extinguish with foam, carbon dioxide or dry powder.
Unsuitable extinguishing media	Water.
Protection of firefighters	
Protective equipment and precautions for firefighters	Self-contained breathing apparatus and full protective clothing must be worn in case of fire.
Specific methods	In the event of fire and/or smoke do not breathe fumes.
Hazardous combustion products	Sulphur Oxides (SOx). Metal oxides.

6. Accidental Release Measures

Personal precautions	Wear protective clothing as described in Section 8 of this safety data sheet. Provide adequate ventilation. Neutralize with alkaline material (Lime, crushed limestone, sodium bicarbonate or soda ash). Flush area with water.
Environmental precautions	Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Avoid allowing material from exposed battery to contaminate soil, sanitary sewers, or waterways.
Methods for cleaning up	Collect the broken battery in a plastic container for later disposal. For a wet spill, absorb or cover with dry earth, sand or other non-combustible material and transfer to containers for disposal. Neutralize the spill area. Use materials that can withstand the potentially corrosive nature of this product. Do not get water inside containers. For waste disposal, see section 13 of the MSDS.
Other information	Clean up in accordance with all applicable regulations.

7. Handling and Storage

Handling	Do not open, disassemble, crush or burn battery. Do not expose battery to extreme heat or fire. Elevated temperatures can result in reduced battery service life.
Storage	Store in a cool, dry, well-ventilated place. Prevent short circuits.

8. Exposure Controls / Personal Protection

Occupational exposure limits

US. ACGIH Threshold Limit Values

Components	Type	Value	Form
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m ³	
Sulphuric acid (7664-93-9)	TWA	0.2 mg/m ³	Thoracic fraction.

US. OSHA Specifically Regulated Substances (29 CFR 1910.1001-1050)

Components	Type	Value
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (7439-92-1)	TWA	0.05 mg/m ³
Sulphuric acid (7664-93-9)	PEL	1 mg/m ³

Exposure guidelines	The OELs listed above are only applicable if the internal components of the battery cell are released. Follow standard monitoring procedures.
Engineering controls	Good general ventilation (typically 10 air changes per hour) should be used. Ventilation rates should be matched to conditions. If applicable, use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain airborne levels below recommended exposure limits. If exposure limits have not been established, maintain airborne levels to an acceptable level.
Personal protective equipment	
Eye / face protection	Not necessary under normal conditions. Wear chemical goggles if handling an open or leaking battery.
Skin protection	Wear chemical resistant gloves if handling an open or leaking battery. Rubber, neoprene or PVC gloves are recommended. Where splashing is possible, full chemically resistant protective clothing (e.g., acid suit) and boots are required.
Respiratory protection	Not necessary under normal conditions. In case of risk of inhalation of mist or vapor: Use NIOSH approved respirator with organic vapor/acid gas protection.
General hygiene considerations	When using, do not eat, drink or smoke. Contaminated work clothing should not be allowed out of the workplace. Handle in accordance with good industrial hygiene and safety practice.

9. Physical & Chemical Properties

Appearance	Grey solid, colorless liquid.
Color	Not available.
Odor	Odorless.
Odor threshold	Not available.
Physical state	Solid.
Form	Not available.
pH	Not available.
Melting point	620.6 °F (327 °C) Lead
Freezing point	Not available.
Boiling point	3164 °F (1740 °C) Lead
Flash point	-434.2 °F (-259 °C) Hydrogen
Evaporation rate	Not available.
Flammability limits in air, upper, % by volume	74.2 Hydrogen
Flammability limits in air, lower, % by volume	4.1 Hydrogen
Vapor pressure	Not available.
Vapor density	Not available.
Specific gravity	1.3 Sulphuric acid 11.34 Lead 6.2 Lead sulfate 9.4 Lead dioxide
Solubility (water)	Soluble (Sulphuric acid) Very low (Lead and lead compounds)
Partition coefficient (n-octanol/water)	Not available.
Auto-ignition temperature	1076 °F (580 °C) Hydrogen
Decomposition temperature	Not available.

10. Chemical Stability & Reactivity Information

Chemical stability	Material is stable under normal conditions.
Conditions to avoid	Heat. Overcharging may results in acid mist and hydrogen generation.

Incompatible materials	May react with strong bases or oxidizing agents.
Hazardous decomposition products	Carbon oxides. Sulfur oxides.
Possibility of hazardous reactions	Will not occur.

11. Toxicological Information

Toxicological data

Components	Test Results
Sulphuric acid (7664-93-9)	Acute Inhalation LC50 Rat: 375 mg/m ³ 4 Hours Acute Oral LD50 Rat: 2140 mg/kg
Acute effects	Sulphuric acid: Causes severe skin burns and eye damage.
Local effects	No toxicological impacts are expected under normal use conditions. Risk of irritation occurs only if the cell is mechanically, thermally, or electrically abused to the point of compromising the enclosure. If this occurs, irritation to the skin, eyes and respiratory tract may occur.
Sensitization	Not a skin sensitizer.
Chronic effects	Prolonged exposure may cause chronic effects.
Carcinogenicity	Under normal handling and storage conditions, the exposure to carcinogenic components is not expected. Risk of adverse effects occurs only if the cell is mechanically, thermally or electrically abused to the point of compromising the enclosure. The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified "strong inorganic acid mists containing sulfuric acid" as a known human carcinogen, (IARC category 1). This classification applies only to mists containing sulfuric acid and not to sulfuric acid or sulfuric acid solutions.
ACGIH Carcinogens	
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (CAS 7439-92-1)	A3 Confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans.
Sulphuric acid (CAS 7664-93-9)	A2 Suspected human carcinogen.
IARC Monographs. Overall Evaluation of Carcinogenicity	
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (CAS 7439-92-1)	2B Possibly carcinogenic to humans.
US NTP Report on Carcinogens: Anticipated carcinogen	
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (CAS 7439-92-1)	Anticipated carcinogen.
US NTP Report on Carcinogens: Known carcinogen	
Sulphuric acid (CAS 7664-93-9)	Known carcinogen.
Mutagenicity	No data available.
Neurological effects	No data available.
Reproductive effects	May damage fertility or the unborn child.
Teratogenicity	No data available.
Symptoms and target organs	Permanent eye damage including blindness could result. Burning pain and severe corrosive skin damage.

12. Ecological Information

Ecotoxicological data

Components	Test Results
Lead (Pb, PbO ₂ , PbSO ₄) (7439-92-1)	LC50 Rainbow trout, donaldson trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>): 1.17 mg/l 96 hours
Sulphuric acid (7664-93-9)	EC50 Daphnia magna: > 100 mg/l 48 Hours LC50 Bluegill (<i>Lepomis macrochirus</i>): 16 mg/l 96 Hours
Ecotoxicity	No ecological impacts expected under normal use conditions.
Persistence and degradability	No data available.
Bioaccumulation / Accumulation	No data available.
Mobility in environmental media	No data available.

Partition coefficient (n-octanol/water) Not available.

13. Disposal Considerations

Disposal instructions Material should be recycled if possible. Dispose waste and residues in accordance with applicable federal, state, and local regulations.

Waste from residues / unused products Dispose of in accordance with local regulations. Empty containers or liners may retain some product residues. This material and its container must be disposed of in a safe manner (see: Disposal instructions).

Contaminated packaging Empty containers should be taken to an approved waste handling site for recycling or disposal.

14. Transport Information

DOT

Basic shipping requirements:

UN number UN2800
Proper shipping name Batteries, wet, non-spillable
Hazard class 8
Packing group III
Labels required 8

Additional information:

Packaging exceptions 159
Packaging non bulk 159
Packaging bulk 159
ERG number 154

IATA

Basic shipping requirements:

UN number 2800
Proper shipping name Batteries, wet, non-spillable electric storage
Hazard class 8

Additional information:

ERG code 8L

IMDG

Basic shipping requirements:

UN number 2800
Proper shipping name BATTERIES, WET, NON-SPILLABLE electric storage
Hazard class 8
EmS No. F-A, S-B

15. Regulatory Information

US federal regulations This product is a "Hazardous Chemical" as defined by the OSHA Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200.
This product is listed on the U.S. EPA TSCA Inventory.

TSCA Section 12(b) Export Notification(40 CFR 707, Subpt. D)

Not regulated.

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Spill: Reportable quantity

Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 302 - Extremely Hazardous Substance: Threshold Planning Quantity

Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) 1000 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: De minimis concentration

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) 0.1 % Substance is not eligible for the de minimis exemption except for the purposes of supplier notification requirements.

Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) 1.0 %

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Reportable threshold

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) 100 LBS

US EPCRA (SARA Title III) Section 313 - Toxic Chemical: Listed substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed.

Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed.

CERCLA (Superfund) reportable quantity (lbs) (40 CFR 302.4)

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄): 10
 Sulphuric acid: 1000

Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986 (SARA)

Hazard categories
 Immediate Hazard - Yes
 Delayed Hazard - Yes
 Fire Hazard - No
 Pressure Hazard - No
 Reactivity Hazard - No

Section 302 extremely hazardous substance (40 CRF 355, Appendix A) No

Section 311/312 (40 CFR 370) No

State regulations WARNING: This product contains chemical(s) known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

US - California Hazardous Substances (Director's): Listed substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed.
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Carcinogenic substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed: October 1, 1992 Carcinogenic.
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed: March 14, 2003 Carcinogenic.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Developmental toxin

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Developmental toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Female reproductive toxin

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Female reproductive toxin.

US - California Proposition 65 - CRT: Listed date/Male reproductive toxin

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed: February 27, 1987 Male reproductive toxin.

US - Massachusetts RTK - Substance: Listed substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed.
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed.

US - New Jersey Community RTK (EHS Survey): Reportable threshold

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) 500 LBS
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) 500 LBS

US - New Jersey RTK - Substances: Listed substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed.
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed.

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: All compounds of this substance are considered environmental hazards

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) LISTED

US - Pennsylvania RTK - Hazardous Substances: Listed substance

Lead (Pb, PbO₂, PbSO₄) (CAS 7439-92-1) Listed.
 Sulphuric acid (CAS 7664-93-9) Listed.

16. Other Information

Further information HMIS® is a registered trade and service mark of the NPCA.

HMIS® ratings
 Health: 3*
 Flammability: 0
 Physical hazard: 1

NFPA ratings
 Health: 3
 Flammability: 0
 Instability: 1

Disclaimer The information provided on this MSDS is correct at the date of its publication to the best of IBM's knowledge, information and belief, which may be derived from information provided by third parties. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal, and release and is not to be considered as a warranty, either express or implied, regarding the accuracy of the data or information contained herein. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text.

Issue date 07-08-2011

Български (Bulgarian)

Ограничения (A)

International Business Machines Corporation (или нейния филиал, отговорен за трансфера на разглежданата система) (“IBM”) счита, че предоставената по-долу информация е правилна, но освен до степента, изисквана от закона, не изпълнява ангажимент, твърдение или удостоверяване по отношение на тази информация. Вместо това IBM® предоставя всяка такава информация “ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е”, без никакви явни или неявни гаранции от какъвто и да било вид. IBM си запазва правото да обновява и модифицира тази информация без предварително известие, ако IBM счита, че е подходящо да го направи. При все това, IBM не възнамерява да осигурява обновление или модификация в който и да е даден момент. Забележките, съдържащи се в този документ, са преведени съгласно изискванията на юрисдикцията, в която приложимият закон или разпоредба е в сила. Това издание замества всички предишни издания. Последното издание на този документ може да бъде намерено на ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Рециклиране и изхвърляне на продукт (C)



Забележка: Това обозначение върху Продукти се прилага за страните в Европейския съюз (ЕС), Хърватска, Исландия, Норвегия и други юрисдикции, които изискват този символ и съответните програми за обратно изкупуване на продукти. (C2)

В съответствие с Европейската директива за WEEE, разпоредбите в Норвегия за събиране и обработка на отпадъци и други правни изисквания в юрисдикции по отношение на горното обозначение на продукт или програма за събиране на електрическо и електронно оборудване (EEE), EEE трябва да бъдат събирани отделно и използвани повторно, рециклирани или възстановявани в края на жизнения им цикъл. Потребителите на EEE с горното обозначение за WEEE не трябва да изхвърлят EEE в края на жизнения му цикъл като несортиран обществен отпадък, а да използват каналите за връщане, рециклиране и възстановяване на WEEE, които са достъпни за клиенти. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от EEE върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества в EEE. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (C4)

Информация за батерията (D)



Забележка: Това обозначение върху батериите и акумулаторите или техните опаковки се прилага в страните в Европейския съюз (ЕС), Хърватска и в други юрисдикции, които изискват този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори. (D4)

В съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС и други юрисдикции, изискващи този символ и съответните програми за обратно изкупуване на батерии и акумулатори, батериите и акумулаторите се обозначават, за да бъде указано, че подлежат на разделно събиране и рециклиране в края на жизнения им цикъл. Етикетът върху батерията може също да включва химически символ за съдържащия се в батерията метал (Pb за олово, Hg за живак и Cd за кадмий). Потребителите на батерии и акумулатори не трябва да ги изхвърлят в края на жизнения им цикъл като несортирана общинска смет, а да използват достъпната за клиенти колекторна система за връщане, рециклиране и обработка на батерии и акумулатори. Клиентското участие е важно за минимизирането на всички потенциални ефекти от батериите и акумулаторите върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества. За правилно събиране и третиране се свържете с вашия местен представител на IBM. (D6)

Охлаждане (F)

Тази забележка се прилага за системи, които съдържат блок за модулно охлаждане, като например IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) сървъри и S/390 Parallel Enterprise сървъри. Тази система съдържа един или повече модулни блокове за охлаждане с хладилен агент R-134A или R-507 и полиолно естерно масло. Този охладител не трябва да бъде освобождаван или изпускан в атмосферата. Контактът с кожата с охладителя може да причини измръзване. Носете подходяща защита за кожата и очите. Модулните охладителни блокове са херметично запечатани и не трябва да бъдат отваряни или ремонтирани. (F1)

Тази забележка се предоставя в съответствие с Наредба 842/2006 на Европейския съюз (ЕС) за флуорирани парникови газове. Този продукт съдържа флуорирани парникови газове, покривани от Протокола от Киото. Според Анекс I, Част 1 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-134A е 1300. Ако системата е IBM zEnterprise 196 (z196) or an IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), всяка система съдържа до 4.54 кг. R-134A. Ако системата е IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) или IBM eServer zSeries 990, всеки блок съдържа 1.22 кг. R-134a. Ако системата е IBM eServer zSeries z900, всеки блок съдържа 0.94 кг. R-507. Ако системата е S/390 Parallel Enterprise сървър - поколение 4, 5 или 6, всеки блок съдържа 0.76 кг. R-134A. Според Анекс I, Част 2 на ЕС Наредба 842/2006, потенциалът за глобално затопляне на R-507 е изчислен на 3850. (F2)

Външни захранващи блокове (H)

Възможно е външен захранващ блок (ВЗБ) или адаптер на променлив ток да придружават този продукт или да бъдат включени като резервна част. ВЗБ и адаптерът на променлив ток трябва да бъдат използвани само за продукта, за който са предназначени оригинално. Следното е списък на ВЗБ и адаптери на променлив до прав ток, както и оригиналните продукти, за които те са предназначени. Списъкът не е изчерпателен. (H1)

Партиден номер на ВЗБ или адаптер на променлив ток	Продукт с ВЗБ
43W6320	System x CP20
03N7037	Външен модем
49Y9891	RDX външно устройство с твърд диск

Hrvatski (Croatian)

Ograničenja (A)

International Business Machines Corporation (ili njegove podružnice odgovorne za prijenos predmetnog Sistema) ("IBM") pretpostavljaju da su dolje navedene informacije točne, ali, osim do mjere propisane zakonom, ne preuzimaju nikakve obveze, ne odobravaju i ne potvrđuju niti jedan dio tih informacija. IBM® daje sve takve informacije "KAKO JE", bez izravnih ili posrednih jamstava bilo koje vrste. IBM rezervira pravo za ažuriranje i promjenu ovih informacija bez prethodne obavijesti, ako IBM misli da je to potrebno. Međutim, IBM nema namjeru u neko određeno vrijeme davati bilo kakva ažuriranja ili promjene. Napomene sadržane u ovom dokumentu su prevedene onako kako se zahtijeva zakonodavstvom u kojem su primjenjivi zakon ili propis na snazi. Ovo izdanje zamjenjuje sva prethodna izdanja. Zadnje izdanje ovog dokumenta se može naći na ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recikliranje i zbrinjavanje proizvoda (C)



Napomena: Ova oznaka na proizvodima se odnosi na zemlje unutar Europske Unije (EU), Hrvatsku, Island, Norvešku i one zemlje gdje je zakonom određeno da su taj simbol i odgovarajući programi za zbrinjavanje proizvoda obvezni. (C2)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom, električka i elektronička oprema (EEE) se mora odvojeno skupljati i ponovno koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju korištenja. Simbol iz Dodatka IV ovog pravilnika označava potrebu odvojenog skupljanja za električni i elektronički otpad. Korisnici EE otpada s gornjom oznakom na proizvodu ne smiju nakon iskorištenja odbaciti EEE kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima dostupni za povrat, recikliranje i obnavljanje WEEE. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih EEE učinaka na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala u EEE. (C5)

Informacije o bateriji (D)



Napomena: Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili na njihovom pakiranju se odnosi na zemlje unutar Europske Unije (EU), Hrvatsku i druge zemlje gdje je zakonom određeno da su taj simbol i odgovarajući programi za povrat baterija i akumulatora obvezni. (D4)

U skladu s hrvatskim Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima, na baterijama i akumulatorima postoji oznaka za njihovo odvojeno skupljanje i recikliranje nakon iskorištenja. Simbol iz Dodatka II hrvatskog pravilnika označava potrebu za odvojeno skupljanje. Oznaka na bateriji može također uključivati i kemijski simbol metala koji je sadržan u bateriji (Pb za olovo, Hg za živu i Cd za kadmij). Korisnici baterija i akumulatora ne smiju odbacivati baterije i akumulatore kao nerazvrstani gradski otpad, nego moraju koristiti načine koji su korisnicima

dostupni za povrat, recikliranje i obradu baterija i akumulatora. Sudjelovanje korisnika je važno radi smanjenja mogućih učinaka baterija i akumulatora na okolinu i zdravlje ljudi, zbog moguće prisutnosti opasnih materijala. Radi ispravnog skupljanja i rukovanja, kontaktirajte vašeg lokalnog IBM predstavnika. (D9)

Hlađenje (F)

Ova napomena se primjenjuje na sisteme koji sadrže modularne jedinice za hlađenje, kao što su IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) poslužitelji i S/390 Parallel Enterprise poslužitelji. Ovaj sistem sadrži jednu ili više modularnih jedinica za hlađenje s R-134A ili R-507 rashladnim sredstvom i polyol esterskim uljem. To rashladno sredstvo se ne smije ispuštati u atmosferu. Sredstvo za hlađenje u doticaju s kožom može uzrokovati ozeblina. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne rashladne jedinice su hermetički zatvorene i ne smiju se otvarati ili održavati. (F1)

Ova napomena se daje u skladu s Pravilnikom 842/2006 Europske Unije o stakleničkim plinovima. Ovaj proizvod sadrži stakleničke plinove s fluorom koji su opisani u Kyoto Protokolu. Prema Dodatku I, Dijelu 1, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-134A je 1300. Ako je sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ili IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), svaki sistem sadrži do 4.54 kg R-134A. Ako je sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ili IBM eServer zSeries 990, svaka jedinica sadrži 1.22 kg R-134a. Ako je sistem IBM eServer zSeries z900, svaka jedinica sadrži 0.94 kg R-507. Ako je sistem S/390 Parallel Enterprise Server - Generacija 4, 5 ili 6, svaka jedinica sadrži 0.76 kg R-134A. Prema Dodatku I, Dijelu 2, EU Pravilnika 842/2006, sposobnost globalnog zatopljenja za R-507, dobivena izračunom je 3850. (F2)

External power supplies (H)

Eksterni dovod napona (EPS) ili AC/DC adaptor su možda isporučeni s ovim proizvodom ili su uključeni kao rezervni dio. EPS i AC/DC adaptor se moraju koristiti samo za proizvod za koji su namijenjeni. Sljedeće je popis EPS i AC/DC adaptora i originalnog proizvoda za koji su oni namijenjeni. Popis nije za sve uključiv. (H1)

Broj dijela za EPS ili AC/DC adaptor	Proizvod s EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksterni modem
49Y9891	RDX Eksterni pogon tvrdog diska

Čeština (Czech)

Omezení (A)

Společnost International Business Machines Corporation (nebo její afilace odpovědné za přepravu předmětného systému) (dále „IBM“) považuje výše poskytnuté informace za správné, avšak v jejich souvislosti nečiní žádný závazek, neposkytuje žádné ujištění ani potvrzení. Společnost IBM® poskytuje tyto informace tak, „JAK JSOU“, bez jakýchkoli vyjádřených nebo předpokládaných záruk. Společnost IBM si vyhrazuje právo aktualizovat a měnit toto sdělení bez předchozího upozornění, podle vlastního uvážení o vhodnosti změn. Společnost IBM však nebude žádné aktualizace nebo změny v takových případech poskytovat. Upozornění obsažená v tomto dokumentu se vykládají v souladu s jurisdikcí, v níž platí příslušné zákony a předpisy. Tato verze nahrazuje všechny předchozí verze. Poslední verzi tohoto dokumentu můžete najít na adrese ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recyklace a likvidace produktu (C)



Upozornění: Tato značka platí pro členské státy Evropské unie (EU), Chorvatsko, Island, Norsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru vyžadovány. (C2)

Podle směrnice EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, norských předpisů o recyklaci a zpracování odpadů a dalších právních požadavků v jurisdikcích vyžadujících výše uvedenou značku a odpovídající programy zpětného odběru mají být elektrická a elektronická odpadní zařízení po uplynutí životnosti shromažďována odděleně a repasována, recyklována nebo využita. Uživatelé OEEZ nesmí likvidovat OEEZ po uplynutí životnosti s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí odevzdat v síti sběren k recyklaci a k surovinovému využití OEEZ. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných možných účinků OEEZ na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek v OEEZ. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (C4)

Informace o baterii (D)



Upozornění: Tato značka pro baterie a akumulátory nebo jejich moduly platí pro členské státy Evropské unie (EU), Chorvatsko a další jurisdikce, ve kterých jsou tento symbol a příslušné programy zpětného odběru baterií a akumulátorů vyžadovány. (D4)

Podle směrnice 2006/66/ES a podle předpisů jurisdikcí vyžadujících tuto značku a odpovídající programy zpětného odběru baterií a akumulátorů mají být baterie a akumulátory po uplynutí životnosti shromažďovány odděleně a recyklovány. Značka na baterii může také obsahovat chemickou značku kovu obsaženého v baterii (Pb, Hg, Cd v případě olova, rtuti a kadmia). Uživatelé baterií a akumulátorů je nesmí likvidovat s netříděným komunálním odpadem, nýbrž je musí vrátit v síti sběren k recyklaci a zpracování. Spolupráce uživatelů je důležitá pro minimalizaci případných

možných účinků baterií a akumulátorů na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku obsahu nebezpečných látek. Informace o řádném sběru a likvidaci obdržíte u místního zástupce společnosti IBM. (D6)

Chlazení (F)

Toto upozornění platí pro systémy obsahující modulární chladicí jednotky, tj. například pro servery IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) a servery S/390 Parallel Enterprise. Tento systém obsahuje nejméně jednu modulární chladicí jednotku s chladivem R-134A nebo R-507 a olejem POE. Toto chladivo nesmí být uvolňováno ani odvětráváno do atmosféry. Při styku s kůží mohou vznikat omrzliny. Používejte vhodné prostředky ochrany očí a kůže. Modulární chladicí jednotky jsou hermeticky uzavřeny, nesmí být otevírány a ani s nimi nesmí být manipulováno. (F1)

Toto sdělení je poskytováno v souladu s nařízením (ES) č. 842/2006 o fluorovaných skleníkových plynech. Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Podle Přílohy I části 1 nařízení (ES) č. 842/2006 je potenciál globálního oteplování chladiva R-134A 1300. Každý jednotlivý systém IBM zEnterprise 196 (z196) a IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) obsahuje až 4,54 kg chladiva R-134A. Každý jednotlivý systém IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) a IBM eServer zSeries 990 obsahuje až 1,22 kg chladiva R-134a. Každý jednotlivý systém IBM eServer zSeries z900 obsahuje až 0,94 kg chladiva. Každý jednotlivý systém S/390 Parallel Enterprise Server - generace 4, 5 nebo 6 obsahuje až 0,76 kg chladiva R-134A. Podle Přílohy I části 2 nařízení (ES) 842/2006 je vypočtený potenciál globálního oteplování chladiva R-507 3850. (F2)

Externí napájecí zdroje (H)

Externí napájecí zdroj či napájecí adaptér může být přiložen k tomuto produktu nebo může být dodáván jako náhradní díl. Externí napájecí zdroje i napájecí adaptéry smějí být používány pouze s produkty, pro které jsou původně určeny. Následuje seznam externích napájecích zdrojů a napájecích adaptérů s produkty, pro které jsou původně určeny. Seznam není úplný. (H1)

Číslo položky externího napájecího zdroje či napájecího adaptéru	Produkt s externím napájecím zdrojem
43W6320	System x CP20
03N7037	Externí modem
49Y9891	Externí pevný disk RDX

Dansk (Danish)

Begrænsninger (A)

International Business Machines Corporation (eller IBM's associerede og koncernforbundne virksomhed, der er ansvarlig for overførslen af det relevante System) (kaldet IBM), mener, at de oplysninger, der er angivet nedenfor, er præcise, men giver ingen tilsagn, bekræftelse eller certificering med hensyn til oplysningerne, bortset fra i det omfang, loven kræver det. IBM® leverer oplysningerne, som de er og forefindes, uden nogen form for garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået. IBM forbeholder sig ret til at opdatere og ændre oplysningerne uden forudgående varsel, hvis IBM mener, at det er relevant. Men IBM har ikke til hensigt at levere opdateringer eller ændringer på ethvert givent tidspunkt.

Meddelelserne i dette dokument oversættes kun i overensstemmelse med kravene i den jurisdiktion, hvor den relevante lov eller bestemmelse er gældende. Denne version erstatter alle tidligere udgaver. Den nyeste udgave af dette dokument findes på adressen ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Genbrug og bortskaffelse af materialer (C)



Bemærkning: Dette mærke på produkter gælder lande i den Europæiske Union (EU), Kroatien, Island, Norge og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for produkter. (C2)

I henhold til det europæiske WEEE-direktiv, de norske bestemmelser vedrørende genindvinding og behandling af affald samt andre retslige krav i jurisdiktioner, der kræver det ovennævnte produktmærke eller et EEE-tilbagetagningsprogram, skal elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indsamles separat og genbruges, genindvindes eller genanvendes, når det er udtjent. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) med det ovennævnte WEEE-mærke, må ikke bortskaffe EEE-udstyr sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og andre former for nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (C4)

Oplysninger om batteri(D)



Bemærkning: Dette mærke på batterier og akkumulatorer eller deres emballage gælder lande i den Europæiske Union (EU), Kroatien og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatorer. (D4)

I henhold til det europæiske Direktiv 2006/66/EC og andre jurisdiktioner, der kræver dette symbol og de tilsvarende tilbagetagningsprogrammer for batterier og akkumulatører, skal batterier og akkumulatører mærkes for at angive, at de skal indsamles separat og genbruges, når de er udtjent. Mærket på batteriet kan også omfatte et kemisk symbol for det metal, som batteriet indeholder (Pb for bly, Hg for kviksølv og Cd for cadmium). Brugere af batterier og akkumulatører må ikke bortskaffe batterier og akkumulatører sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal benytte de returnerings- og indsamlingsordninger, der står til rådighed for brugerne med henblik på genbrug, genindvinding og behandling af batterier og akkumulatører. Det er vigtigt, at kunderne deltager i denne ordning, så vi kan minimere de potentielle virkninger på miljøet og menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer i batterier og akkumulatører. Kontakt din IBM-konsulent for at få mere at vide om korrekt indsamling og behandling. (D6)

Køling (F)

Denne meddelelse gælder de systemer, der indeholder modulopbyggede køleenheder, f.eks. IBM zEnterprise 196 (z196)-servere, IBM z10 Enterprise Class (z10 EC)-servere og S/390 Parallel Enterprise-servere. Dette system indeholder en eller flere modulopbyggede køleenheder, der indeholder kølemidlet R-134A eller R-507 og en polyolesterolie. Kølemidlet må ikke frigives eller udledes til atmosfæren. Hvis kølemidlet kommer i kontakt med huden, kan det give forfrysninger. Brug passende beskyttelsesbriller, og sørg for at beskytte huden. Modulopbyggede køleenheder er hermetisk lukkede og må hverken åbnes eller vedligeholdes. (F1)

Denne meddelelse opfylder betingelserne i EU-forordning 842/2006 om visse fluorholdige drivhusgasser. Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser, som er omfattet af Kyoto-protokollen. I henhold til bilag I, del 1 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-134A 1300. Hvis systemet er et IBM zEnterprise 196 (z196)-system eller et IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC)-system, indeholder hvert system op til 4,54 kg R-134A. Hvis systemet er et IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC)-system eller et IBM eServer zSeries 990-system, indeholder hver enhed 1,22 kg R-134a. Hvis systemet er et IBM eServer zSeries z900-system, indeholder hver enhed 0,94 kg R-507. Hvis systemet er en S/390 Parallel Enterprise-server - generation 4, 5 eller 6, indeholder hver enhed 0,76 kg R-134A. I henhold til bilag I, del 2 i EU-forordning 842/2006 er det globale opvarmningspotentiale for R-507 beregnet til 3850. (F2)

Eksterne strømforsyninger (H)

Der følger eventuelt en ekstern strømforsyning eller en vekselstrøms/jævnstrømsadapter med dette produkt, eller den kan være inkluderet som en reservedel. Den eksterne strømforsyning og vekselstrøms/jævnstrømsadapteren må kun bruges til det produkt, de oprindeligt er beregnet til. Det følgende er en liste over eksterne strømforsyninger og vekselstrøms/jævnstrømsadaptere og det oprindelige produkt, som de er beregnet til. Listen er ikke udtømmende. (H1)

Partnummer for ekstern strømforsyning eller vekselstrøms/jævnstrømsadapter	Produkt med ekstern strømforsyning
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk

Nederlands (Dutch)

Beperkingen (A)

International Business Machines Corporation (of haar dochteronderneming die verantwoordelijk is voor de overdracht van het Systeem) ("IBM") gaat er van uit dat de verstrekte informatie accuraat is, maar onthoudt zich - behoudens voorzover wettelijk vereist - van verplichtingen, beloften, of certificering met betrekking tot de informatie. IBM® verstrekt al dergelijke informatie "AS IS", zonder enige uitdrukkelijke of stilzwijgende garantie. IBM houdt zich het recht voor deze informatie bij te werken en te wijzigen zonder kennisgeving vooraf als IBM van mening is dat dit toepasselijk is. IBM is echter niet voornemens om wat voor update of wijziging dan ook, op wat voor tijdstip dan ook aan te brengen. De kennisgevingen in dit document zijn alleen vertaald voor die rechtsgebieden waarin de geldende wet- en regelgeving dit vereist. Deze uitgave vervangt alle vorige uitgaven. De meest recente uitgave van dit document vindt u op ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Hergebruik en afvalverwerking (C)



Kennisgeving: Dit merkteken op producten is van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), Kroatië, IJsland, Noorwegen en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (C2)

Overeenkomstig de Europese richtlijn inzake WEEE, de Noorse Regulations on the Recovery and Treatment of Waste en andere wettelijke vereisten in rechtsgebieden waar dit symbool of een inleverprogramma voor elektrische en elektronische apparatuur (EEA) vereist is, dient (EEA) aan het eind van de levenscyclus afzonderlijk te worden ingezameld en te worden hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen. Gebruikers van EEE met het hierboven genoemde merkteken mogen EEE aan het eind van de levenscyclus niet weggooien als normaal afval, maar dienen het te laten inzamelen voor hergebruik, recycling of terugwinning volgens de beschikbare procedures voor verwerking van WEEE. Naleving hiervan door de klant is van belang voor het beperken van mogelijke invloeden van EEE op het milieu en de gezondheid vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in EEE. Neem voor de juiste manier van inzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (C4)

Batterygegevens (D)



Kennisgeving: Dit merkteken op batterijen en accu's is van toepassing op alle landen binnen de Europese Unie (EU), Kroatië en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn. (D4)

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2006/66/EC en andere rechtsgebieden waar dit symbool en bijbehorende inleverprogramma's vereist zijn, moeten batterijen en accu's van een label zijn voorzien waarop is aangegeven dat ze gescheiden moeten worden ingezameld en hergebruikt, gerecycled of teruggewonnen aan het einde van de levenscyclus. Op het label op de batterij kan ook een chemisch symbool staan voor het metaal dat in de batterij is opgenomen (Pb voor lood, Hg voor kwik en Cd voor cadmium). Gebruikers van batterijen en accu's mogen batterijen en accu's niet weggooien als ongesorteerd stedelijk afval, maar dienen het voor klanten beschikbare inzamelingsstelsel te gebruiken voor het retourneren, recyclen en verwerken van batterijen en accu's. Deelname van klanten is belangrijk om de mogelijke gevolgen van batterijen en accu's voor het milieu en de volksgezondheid tengevolge van de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen tot een minimum te beperken. Neem voor de juiste manier van verzamelen en behandelen contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger. (D6)

Koeling (F)

Deze kennisgeving is van toepassing op systemen die modulaire koeleenheden bevatten zoals de IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) servers en S/390 Parallel Enterprise Servers. Dit systeem bevat een of meer modulaire koeleenheden met het koelmiddel R-134A of R-507 en een polyol-esterolie. Laat dit koelmiddel niet vrijkomen of wegblazen in de open lucht. Huidcontact met koelvloeistoffen kan leiden tot bevriezing. Draag toepasselijke bescherming voor ogen en huid. Modulaire koeleenheden zijn hermetisch gesloten en mogen niet worden geopend of onderhouden. (F1)

Deze kennisgeving wordt verstrekt ter naleving van de European Union (EU) Regulation 842/2006 over gefluoreerde broeikasgassen. Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die worden genoemd in het Kyoto Protocol. Volgens Annex I, Part 1 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-134A gelijk aan 1300. Als het systeem een IBM zEnterprise 196 (z196) of een IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) is, bevat elk systeem maximaal 4,54 kg R-134A. Als het systeem een IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) of IBM eServer zSeries 990 is, bevat elke eenheid 1,22 kg R-134a. Als het systeem een IBM eServer zSeries z900 is, bevat elke eenheid 0,94 kg R-507. Als het systeem een S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 of 6 is, bevat elke eenheid 0,76 kg R-134A. Volgens Annex I, Part 2 van EU Regulation 842/2006, is het potentieel voor wereldwijde opwarming van R-507 berekend op 3850. (F2)

Externe voedingseenheden (H)

Bij dit product kan een externe voedingseenheid (EPS) of een AC/DC-adapter zijn geleverd (mogelijk als reserveonderdeel). De EPS en de AC/DC-adapter moeten allen worden gebruikt voor het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. Hieronder volgt een lijst met EPS'en en AC/DC-adapters en het product waarvoor ze oorspronkelijk zijn bedoeld. De lijst is niet uitputtend. (H1)

Onderdeelnummer van EPS of AC/DC-adapter	Product met EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Extern modem
49Y9891	RDX Extern vasteschijfstation

Eesti (Estonian)

Piirangud (A)

International Business Machines Corporation (või selle tütarettevõtte, kes vastutab Süsteemi üleandmise eest) ("IBM") usub, et allpool esitatud teave on täpne, kuid välja arvatud seaduses ettenähtud ulatuses, ei võta selle teabe suhtes kohustusi, ei kinnita ega tõenda seda. IBM® pakub sellist teavet alati "OLEMASOLEVAL KUJUL", ilma mis tahes otseste ja kaudsete garantiideta. IBM jätab endale õiguse seda teavet ilma ette teatamata uuendada ja muuta, kui see on IBM-i seisukohalt vajalik. IBM ei kavatse siiski teha mis tahes uuendusi või muudatusi mis tahes ajal. Selles dokumendis sisalduvad teadaanded tõlgitakse ainult vastavalt selle jurisdiktsiooni nõuetele, kus kohaldatav seadus või määrus kehtib. See väljalase asendab kõik varasemad väljalasked. Selle dokumendi uusima versiooni leiata ftp-aadressilt ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Toodete ringlussevõtt ja kõrvaldamine (C)



Märkus: See märk toodetel kehtib Euroopa Liidu (EL-i) riikides, Horvaatias, Islandil, Norras ja teistes jurisdiktsioonides, kus see sümbol ja toodete tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud. (C2)

Vastavalt Euroopa WEEE direktiivile, Norra jäätmete taaskasutamise ja töötlemise määrustikule ja eespool nimetatud tootemärki ja elektri- ja elektroonikaseadmete (EEE) tagasivõtuprogramme nõudvates jurisdiktsioonides kehtivatele muudele õigusnõuetele tuleb EEE nende tööea lõpul eraldi koguda ja korduskasutada, ringlusse võtta või ohustada. Eespool nimetatud WEEE-märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmete kasutajad ei tohi seadmete tööea lõppedes neid kõrvaldada sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks, ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida elektri- ja elektroonikaseadmete võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna sellised seadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohaliku esindusse. (C4)

Akuteave (D)



Märkus: See märk patareidel ja akudel ja nende pakendil kehtib Euroopa Liidu (EL-i) riikides, Horvaatias ja teistes jurisdiktsioonides, kus see sümbol ning vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud. (D4)

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ ja teistele jurisdiktsioonidele, kus see sümbol ja vastavad patareide ja akude tagasivõtuprogrammid on kohustuslikud, tuleb patareid ja akud tähistada siltidega selle kohta, et need tuleb tööea lõppedes eraldi kokku koguda ja ringlusse võtta. Patareil võib olla ka sisalduva metalli keemiline sümbol (Pb - plii, Hg - elavhõbe ja Cd - kaadmium). Patareide ja akude kasutajad ei tohi patareide ja akude tööea lõppemise korral kõrvaldada neid sortimata tavajäätmetena, vaid peavad kasutama nende tagastamiseks,

ringlussevõtuks ja taaskasutuseks klientidele ettenähtud kogumisvõrgustikku. Klientide osalus on oluline selleks, et minimeerida patareide ja akude võimalikku ebasoovitavat mõju keskkonnale ning inimeste tervisele, kuna need võivad sisaldada ohtlikke aineid. Teabe saamiseks õige kogumise ja käitlemise kohta pöörduge IBM-i kohalikku esindusse. (D6)

Külmutusseadmed (F)

See teadaanne kehtib süsteemide kohta, milles kasutatakse külmutusmooduleid, näiteks serverid IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) ja S/390 Parallel Enterprise Servers. See süsteem sisaldab üht või mitut külmutusagensiga R-134A või R-507 ja polüoolesterõliga täidetud jahutusmoodulit. Seda külmutusagensit ei tohi sattuda atmosfääri. Kokkupuutel nahaga võib tekkida külmakahjustus. Kandke asjakohaseid silmade ja naha kaitsevahendeid. Külmutusmoodulid on hermeetiliselt suletud ning neid ei tohi avada ega hooldada. (F1)

Käesolev teadaanne on kooskõlas Euroopa Liidu (EL) määrusega 842/2006 fluoritud kasvuhooonegaaside kohta. See toode sisaldab Kyoto protokolliga hõlmatud fluoritud kasvuhooonegaase. EL-i määruse 842/2006 I lisa 1. osa järgi on külmutusagensi R-134A globaalse soojenemise potentsiaal 1300. Kui süsteem on IBM zEnterprise 196 (z196) või IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), sisaldab iga seade kuni 4,54 kg külmutusagensit R-134A. Kui süsteem on IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) või IBM eServer zSeries 990, siis sisaldab iga seade 1,22 kg külmutusagensit R-134a. Kui süsteem on IBM eServer zSeries z900, sisaldab iga seade 0,94 kg külmutusagensit R-507. Kui süsteem on serveri S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. või 6. põlvkond, siis sisaldab iga seade 0,76 kg külmutusagensit R-134A. EL-i määruse 842/2006 I lisa 2. osa järgi on külmutusagensi R-507 globaalse soojenemise arvutuslik potentsiaal 3850. (F2)

Välised toitetarvikud (H)

Väline toitetarvik (EPS) või vahelduv-alalisvoolumuundur võib olla selle toote komplektis või varuosana. EPS-i ja vahelduv-alalisvoolumuundurit tohib kasutada ainult tootega, millega kasutamiseks on see ette nähtud. Järgmine loend sisaldab EPS-e ja vahelduv-alalisvooluadaptereid ning algset toodet, millega kasutamiseks need ette on nähtud. See loend pole täielik. (H1)

EPS-i või vahelduv-alalisvoolumuunduri tootenumber	EPS-iga toode
43W6320	System x CP20
03N7037	Väline modem
49Y9891	Väline kõvaketas RDX

Suomi (Finnish)

Rajoitukset (A)

International Business Machines Corporation (tai sen konserniyhtiö, joka vastaa kohdejärjestelmän siirrosta) (yhteisnimitys "IBM") uskoo, että sen jäljempänä toimittamat tiedot ovat oikeat, mutta ei anna niiden oikeellisuutta koskevaa sitoumusta, vakuutusta tai todistusta muutoin kuin lainsäädännön edellyttämässä laajuudessa. IBM® toimittaa kaikki tällaiset tiedot sellaisenaan ilman mitään nimenomaisesti tai konkludenttisesti myönnettyä takuuta. IBM:llä on oikeus harkintansa mukaan päivittää ja muokata näitä tietoja ilman ennakoilmoitusta. IBM ei kuitenkaan sitoudu toimittamaan päivitettyjä tai muokattuja tietoja jonakin tietyinä ajankohtana. Tämän asiakirjan ilmoitukset käännetään vain, jos hallintoalue, jossa soveltuva laki tai asetus on voimassa, edellyttää sitä. Tämä painos korvaa kaikki aiemmat painokset. Tämän asiakirjan uusiin laitoksiin on osoitteessa ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Tuotteiden kierrätys ja loppukäsittely (C)



Huomautus: Tämä tuotteissa oleva merkintä koskee Euroopan unionin (EU) jäsenmaita sekä Kroatiaa, Islantia, Norjaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset tuotteiden palautusohjelmat ovat pakollisia. (C2)

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan Euroopan unionin direktiivin ja jätteiden talteenottoa ja käsittelyä koskevien Norjan säädösten mukaan sekä muissa maissa tai muilla alueilla, joissa laki edellyttää edellä mainitun tuotemerkinnän ja sen mukaisten palautusohjelmien käyttöä, on sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja käytettävä uudelleen, kierrätävä tai otettava talteen elinkaarensa päässä. Laitteita, jotka on merkitty edellä olevalla sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaisella merkinnällä, ei saa elinkaarensa päässä hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on käytettävissä olevien keräysresurssien mukaan toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palautus-, kierrätys- tai talteenottopisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että sähkö- ja elektroniikkalaitteiden mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (C4)

Akun tiedot (D)



Huomautus: Tämä akuissa ja paristoissa tai niiden pakkauksessa oleva merkintä koskee Euroopan unionin (EU) jäsenvaltioita sekä Kroatiaa ja muita maita tai alueita, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia. (D4)

Euroopan unionin direktiivin 2006/66/EY mukaan ja muissa maissa tai muilla alueilla, joissa tämä merkintä ja sen mukaiset akkujen ja paristojen palautusohjelmat ovat pakollisia, tämä merkintä tarkoittaa, että akut ja paristot on kerättävä erikseen ja kierrätettävä elinkaarensa päässä. Jos paristossa tai akussa on metallia, tuotteessa oleva merkintä saattaa sisältää myös kyseisen metallin kemiallisen merkin: Pb (lyijy), Hg (elohopea) tai Cd (kadmium). Käyttäjät eivät saa hävittää paristoja ja akkuja lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana, vaan heidän on käytettävissä olevien keräyskäytäntöjen mukaan toimitettava ne paristojen ja akkujen palautus-, kierrätys- tai käsittelypisteisiin. Asiakkaiden osallistuminen on tärkeää sen varmistamiseksi, että paristojen ja akkujen mahdollisesti sisältämistä vaarallisista aineista aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle. Saat tietoja asianmukaisesta keräyksestä ja käsittelystä paikalliselta IBM:n edustajalta. (D6)

Jäähdytys (F)

Tämä ilmoitus koskee järjestelmiä, jotka sisältävät modulaarisia jäähdytysyksiköitä. Tällaisia järjestelmiä ovat esimerkiksi IBM zEnterprise 196 (z196) sekä IBM z10 Enterprise Class (z10 EC)- ja S/390 Parallel Enterprise Server -palvelimet. Tässä järjestelmässä on yksi tai useita modulaarisia jäähdytysyksiköitä, jotka sisältävät R-134A- tai R-507-jäähdytysainetta ja polyoliesteriöljyä. Tätä jäähdytysainetta ei saa päästää ilmakehään. Ihokosketus jäähdytysaineen kanssa saattaa aiheuttaa paleltumia. Silmät ja iho on suojattava asianmukaisilla silmäsuojaimilla ja suojavaatetuksella. Modulaariset jäähdytysyksiköt on suljettu ilmatiiviisti, eikä niitä saa avata tai huoltaa. (F1)

Tämä ilmoitus on toimitettu fluoratuista kasvihuonekaasuista annetun Euroopan unionin asetuksen (EU) N:o 842/2006 määräysten mukaisesti. Tämä tuote sisältää Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja. R-134A-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen N:o 842/2006 liitteessä I olevan 1 osan mukaisesti 1 300. Jokainen IBM zEnterprise 196 (z196)- ja IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) -järjestelmä sisältää enintään 4,54 kg R-134A-jäähdytysainetta. Jokainen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC)- ja IBM eServer zSeries 990 -järjestelmän yksikkö sisältää 1,22 kg R-134A-jäähdytysainetta. Jokainen IBM eServer zSeries z900 -järjestelmän yksikkö sisältää 0,94 kg R-507-jäähdytysainetta. Jokainen S/390 Parallel Enterprise Server (Generation 4, 5 tai 6) -järjestelmän yksikkö sisältää 0,76 kg R-134A-jäähdytysainetta. R-507-jäähdytysaineen lämmitysvaikutus on Euroopan unionin asetuksen N:o 842/2006 liitteessä I olevan 2 osan laskentakaavan mukaisesti 3 850. (F2)

Ulkoiset virtalähteet (H)

Tämän tuotteen mukana on saatettu toimittaa tai siihen saattaa varaosana sisältyä ulkoinen virtalähde (external power supply, EPS) tai vaihto- tai tasavirralla toimiva verkkolaite. EPS-laitetta ja verkkolaitetta saa käyttää vain yhdessä sen tuotteen kanssa, johon ne on alun perin tarkoitettu. Seuraavassa on luettelo EPS-laitteista ja verkkolaitteista sekä tuotteista, joihin kyseiset laitteet on alun perin tarkoitettu. Luettelo ei ole tyhjentävä. (H1)

Verkko- tai EPS-laitteen osanumero	Tuote, jossa on EPS-laite
43W6320	System x CP20
03N7037	Ulkoinen modeemi
49Y9891	Ulkoinen RDX-kiintolevyasema

Français (French)

Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou ses filiales chargées du transfert du système) ("IBM") pense que les informations fournies ci-dessus sont exactes ; toutefois, ces informations ne constituent pas, pour IBM, un quelconque engagement, une quelconque affirmation ou certification, à l'exception des exigences édictées par la réglementation en vigueur. Ces informations sont fournies "EN L'ETAT" par IBM®, sans garantie d'aucune sorte (explicites ou implicites). IBM se réserve le droit de mettre à jour et de modifier ces informations sans préavis, si IBM le juge approprié. Toutefois, IBM ne prévoit pas de fournir une mise à jour ou une modification à une période donnée. Les remarques contenues dans le présent document sont traduites uniquement tel que requis par la juridiction dans laquelle la loi ou la réglementation applicable est en vigueur. La présente édition remplace toutes les éditions précédentes. La dernière édition du présent document est disponible à l'adresse : ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recyclage ou mise au rebut des produits (C)



Remarque : Le marquage apposé sur les produits s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Croatie, à l'Islande, à la Norvège et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de produits correspondants. (C2)

Conformément à la Directive européenne DEEE, à la réglementation norvégienne en matière de récupération et de traitement des déchets et aux autres réglementations des juridictions nécessitant le marquage ci-dessus ou un programme de reprise des équipements électriques et électroniques (EEE), ces mêmes équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et réutilisés, recyclés ou récupérés en fin de vie. Les utilisateurs d'équipements électriques et électroniques (EEE) portant la marque DEEE ci-dessus ne doivent pas mettre au rebut ces équipements EEE en fin de vie comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et la récupération des déchets d'équipements électriques et électroniques. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des équipements électriques et électroniques sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (C4)

Informations spécifiques à la batterie (D)



Remarque : Le marquage apposé sur les batteries et accumulateurs ou sur leur conditionnement s'applique aux pays de l'Union Européenne (EU), à la Croatie et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants. (D4)

Conformément à la Directive européenne 2006/66/EC et aux autres juridictions nécessitant ce symbole, ainsi qu'aux programmes de reprise de batteries et d'accumulateurs correspondants, cette étiquette est apposée sur les batteries et accumulateurs pour indiquer qu'ils doivent être collectés séparément et recyclés en fin de vie. Par ailleurs, l'étiquette peut représenter le symbole chimique du métal contenu dans la batterie (Pb pour le plomb, Hg pour le mercure ou Cd pour le cadmium). Les utilisateurs de batteries et d'accumulateurs ne doivent pas mettre au rebut ces équipements comme des déchets municipaux non triés, mais ils doivent utiliser la structure de collecte mise à disposition des clients pour le retour, le recyclage et le traitement des batteries et accumulateurs. La participation des clients est essentielle pour réduire tout effet potentiel des batteries et accumulateurs sur l'environnement et la santé en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ces équipements. Pour assurer une collecte et un traitement approprié, adressez-vous à votre interlocuteur IBM habituel. (D6)

Réfrigérants (F)

Le présent avis s'applique aux systèmes qui contiennent des unités de réfrigération modulaires (serveurs IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) et serveurs parallèles d'entreprise S/390). Ce système contient une ou plusieurs unités de réfrigération modulaires, y compris le produit réfrigérant R-134A ou R-507, ainsi qu'une huile d'ester de polyol. Ce réfrigérant ne doit pas être libéré ou ventilé dans l'atmosphère. Le réfrigérant est très froid et pourrait causer des gelures. Portez une protection appropriée pour les yeux et pour la peau. Les unités de réfrigération modulaires sont scellées hermétiquement et ne doivent pas être ouvertes ou réparées. (F1)

Le présent avis est diffusé conformément au Règlement de l'Union Européenne N° 842/2006 portant sur les gaz à effet de serre. Ce produit contient des gaz à effet de serre couverts par le Protocole de Kyoto. Conformément à l'Annexe I, Partie 1 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-134A est égal à 1300. Si le système est un système IBM zEnterprise 196 (z196) ou IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), chaque unité contient jusqu'à 4,54 kg de produit R-134A. Si le système est un système IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ou IBM eServer zSeries 990, chaque unité contient 1,22 kg de produit R-134a. Si le système est un système IBM eServer zSeries z900, chaque unité contient 0,94 kg de produit R-507. Si le système est un système S/390 Parallel Enterprise Server de génération 4, 5 ou 6, chaque unité contient 0,76 kg de produit R-134A. Conformément à l'Annexe I, Partie 2 du Règlement de l'Union Européenne N°842/2006, le potentiel de réchauffement de la planète que présente le produit R-507 s'élève à 3850. (F2)

Alimentations électriques externes (H)

Une alimentation électrique externe (EPS), ou adaptateur CA/CC, peut accompagner ce produit ou être inclus en tant que pièce détachée. L'alimentation électrique externe et l'adaptateur CA/CC ne doivent être utilisés qu'avec le produit pour lequel ils étaient initialement destinés. La liste ci-après répertorie les alimentations électriques externes et les adaptateurs CA/CC ainsi que le produit initial pour lequel ils sont destinés. Cette liste n'est pas exhaustive. (H1)

Référence de l'alimentation électrique externe ou de l'adaptateur CA/CC	Produit fourni avec une alimentation électrique externe
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem externe
49Y9891	Disque dur externe RDX

Français canadien (French, Canadian)

Limitations (A)

International Business Machines Corporation (ou sa société affiliée responsable du transfert du système en question) («IBM») croit que les informations fournies ci-dessous sont exactes, mais sauf dans la mesure exigée par la loi, elle ne prend aucun engagement, ne fait aucune affirmation et n'offre aucune certification relativement à ces informations. Plutôt, IBM® fournit ces informations «telles quelles», sans aucune garantie, expresse ou implicite. IBM se réserve le droit d'actualiser et de modifier ces informations sans préavis si IBM croit que cela est approprié. Cependant, IBM n'entend pas fournir d'actualisation ou de modification à un moment spécifique. Les avis contenus dans le présent document ne sont traduits que lorsque cela est requis par la juridiction dans laquelle la loi ou la réglementation applicable est en vigueur. Cette édition remplace toutes les publications précédentes. La dernière version du présent document est disponible à : ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recyclage et élimination des produits (C)



Avis : Cette marque figurant sur les produits s'applique aux pays de l'Union Européenne (UE), la Croatie, l'Islande, la Norvège ainsi que d'autres pays qui exigent ce symbole et d'autres programmes de reprise de produits correspondants. (C2)

Les appareils sont étiquetés conformément à la directive européenne 2002/96/EC visant les déchets d'équipements électrique et électronique (DEEE), la directive islandaise numéro 1104 visant ces mêmes déchets, et les règlements norvégiens concernant la récupération et le traitement des déchets. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des appareils usagés dans ces pays. Cette étiquette est apposée sur divers produits, afin d'indiquer que les produits ne doivent pas être jetés, mais plutôt récupérés dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (C3)

Informations au sujet des batteries (D)



Avis : Cette marque figurant sur les piles et les accumulateurs ou sur leur emballage s'applique aux pays de l'Union européenne (UE), la Croatie ainsi que d'autres pays qui exigent ce symbole et d'autres programmes correspondants de reprise des piles et des accumulateurs. (D4)

Les piles ou boîtiers de piles sont étiquetés en conformité avec la directive européenne 2006-66-EC relative aux piles et aux accumulateurs et aux déchets des piles et des accumulateurs, et avec les règlements de la Croatie concernant la gestion des déchets des piles et des accumulateurs. Ces exigences déterminent les méthodes à suivre pour le retour et le recyclage des piles et des accumulateurs usagés

dans les pays de l'Union européenne et en Croatie. Cette étiquette est apposée sur différentes piles, afin d'indiquer que ces piles ne doivent pas être jetées, mais plutôt récupérées dès la fin de leur cycle de vie, conformément à ces directives. (D5)

Deutsch (German)

Einschränkungen (A)

Die International Business Machines Corporation (bzw. ihre verbundenen Unternehmen, die für die Abgabe des betreffenden Systems zuständig sind) („IBM“) gehen von der Richtigkeit der nachstehend zur Verfügung gestellten Informationen aus, schließen jedoch jegliche Verpflichtung, Gewährleistung oder Zertifizierung im Zusammenhang mit diesen Informationen über den gesetzlich vorgeschriebenen Umfang hinaus aus. Vielmehr stellt IBM® diese Informationen auf der Grundlage des gegenwärtigen Kenntnisstands („as is“) ohne Übernahme jeglicher Gewähr, weder ausdrücklich noch stillschweigend, bereit. IBM behält sich das Recht vor, die vorliegenden Informationen nach eigenem Ermessen und ohne vorherige Ankündigung zu aktualisieren und zu verändern. IBM verpflichtet sich jedoch nicht, zu irgendeinem Zeitpunkt Aktualisierungen oder Änderungen bereitzustellen. Die in diesem Dokument enthaltenen Hinweise werden gemäß gültiger Rechtsprechung im jeweiligen Land übersetzt. Dieses Dokument ersetzt alle früheren Releases. Das aktuellste Release dieses Dokuments finden Sie unter: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Produktrecycling und Entsorgung (C)



Hinweis: Diese Markierung auf Produkten gilt für Länder in der Europäischen Union (EU), Kroatien, Island, Norwegen und anderen Rechtsordnungen, in denen dieses Symbol und entsprechende Produktrücknahmeprogramme gelten. (C2)

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie müssen Elektro- und Elektronikalt- bzw. Schrottgeräte (EEE) am Ende ihres Lebenszyklus getrennt gesammelt und wiederverwendet, verwertet oder beseitigt werden. Benutzer von EEE mit der obigen WEEE-Markierung dürfen EEE am Ende der Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von WEEE nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch EEE infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen in EEE möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (C4)

Batterieinformationen (D)



Hinweis: Diese Markierung auf Batterien und Akkumulatoren gilt für Länder in der Europäischen Union (EU), Kroatien und andere Rechtsordnungen, in denen dieses Symbol und entsprechende Batterie- und Akkumulatorenrücknahmeprogramme gelten. (D4)

Gemäß der EU-Richtlinie 2006/66/EG müssen Batterien und Akkumulatoren mit einer Kennzeichnung versehen werden, die anzeigt, dass sie am Ende ihres Lebenszyklus getrennt gesammelt und verwertet werden müssen. Die Kennzeichnung auf Batterien kann auch das chemische Symbol für das in der Batterie enthaltene Metall aufweisen (Pb für Blei, Hg für Quecksilber und Cd für Cadmium). Benutzer von Batterien und Akkumulatoren dürfen diese nicht über Restmülltonne entsorgen, sondern müssen die Entsorgungswege für Verbraucher für die Wiederverwendung, Verwertung und Beseitigung von Batterien und Akkumulatoren nutzen. Die Beteiligung der Verbraucher ist wichtig, um mögliche Schädigungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit durch Batterien und Akkumulatoren infolge des potenziellen Vorhandenseins von Gefahrstoffen möglichst gering zu halten. Bei Fragen zur korrekten Sammlung und Behandlung wenden Sie sich an Ihren IBM Ansprechpartner. (D6)

In Deutschland können entladene Batterien kostenfrei in Geschäften zurückgegeben werden. Der Endbenutzer ist rechtlich verpflichtet, leere Batterien zurückzugeben. (D11)

Kühleinheiten (F)

Dieser Hinweis gilt für Systeme, die modulare Kühleinheiten enthalten, wie z. B. IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) Servers und S/390 Parallel Enterprise Servers. Dieses System enthält eine oder mehrere modulare Kühleinheit(en) mit dem Kältemittel R-134A oder R-507 und einem Polyolesteröl. Dieses Kältemittel darf nicht in die Atmosphäre abgelassen werden oder entweichen. Hautkontakt mit dem Kältemittel kann zu Erfrierungen führen. Geeignete Schutzbrille und -kleidung tragen. Modulare Kühleinheiten sind hermetisch versiegelt und dürfen nicht geöffnet oder gewartet werden. (F1)

Diese Informationen werden gemäß der EU-Verordnung 842/2006 über fluoridierte Treibhausgase bereitgestellt. Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase, die dem Kyoto-Protokoll unterliegen. Laut Anhang I, Teil 1 der EU-Verordnung 842/2006 beträgt das Treibhauspotenzial von R-134A 1300. Handelt es sich bei dem System um ein IBM zEnterprise 196 (z196) oder ein IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), enthält jedes System bis zu 4,54 kg R-134A. Handelt es sich bei dem System um ein IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) oder einen IBM eServer zSeries 990, enthält jede Einheit 1,22 kg R-134a. Handelt es sich bei dem System um einen IBM eServer zSeries z900, enthält jede Einheit 0,94 kg R-507. Handelt es sich bei dem System um einen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 oder 6, enthält jede Einheit 0,76 kg R-134A. Laut Anhang I, Teil 2 der EU-Verordnung 842/2006 beträgt das errechnete Treibhauspotenzial von R-507 3850. (F2)

Externe Stromversorgung (EPS) (H)

Eine externe Stromversorgung (EPS) oder ein AC/DC-Adapter gehört möglicherweise zu diesem Produkt oder wird als Ersatzteil mitgeliefert. EPS und AC/DC-Adapter dürfen nur zusammen mit dem Produkt eingesetzt werden, für das EPS bzw. Adapter ursprünglich bestimmt war. Die folgende Liste enthält EPS-Komponenten und AC/DC-Adapter und das Originalprodukt, für das die bestimmt waren. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. (H1)

Teilenummer von EPS oder AC/DC-Adapter	Produkt mit EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Externes Modem
49Y9891	RDX Externe Festplatte

Ελληνικά (Greek)

Περιορισμοί (A)

Η International Business Machines Corporation (ή η συνδεδεμένη της εταιρεία που είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά του συστήματος στο οποίο αναφέρεται το παρόν έγγραφο) ("IBM") πιστεύει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται παρακάτω είναι ακριβείς, αλλά, εκτός από το βαθμό που απαιτείται από το νόμο, δεν προβαίνει σε καμία δέσμευση, βεβαίωση ή πιστοποίηση αναφορικά με τις πληροφορίες αυτές. Αντιθέτως, η IBM® παρέχει όλες τις εν λόγω πληροφορίες "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", χωρίς κανενός είδους ρητή ή σιωπηρή εγγύηση. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να ανανεώνει και να τροποποιεί τις πληροφορίες αυτές χωρίς εκ των προτέρων ειδοποίηση όποτε η IBM το κρίνει απαραίτητο. Όμως, η IBM δεν σκοπεύει να παρέχει οποιεσδήποτε ενημερωμένες ή τροποποιημένες πληροφορίες οποιαδήποτε δεδομένη χρονική στιγμή. Οι σημειώσεις που περιέχονται στο παρόν έγγραφο μεταφράζονται μόνο όταν αυτό απαιτείται από τη δικαιοδοσία στην οποία εφαρμόζονται οι ισχύοντες νόμοι ή κανονισμοί. Η έκδοση αυτή αντικαθιστά όλες τις προηγούμενες εκδόσεις. Μπορείτε να βρείτε την τελευταία έκδοση αυτού του εγγράφου στο [ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf](http://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf). (A1)

Ανακύκλωση και απόρριψη προϊόντος (C)



Ειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο σε προϊόντα ισχύει στις χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Κροατία, στην Ισλανδία, στη Νορβηγία και σε άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής. (C2)

Σύμφωνα με την Οδηγία περί απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) της ΕΕ, τους νορβηγικούς κανονισμούς περί συλλογής και επεξεργασίας απορριμμάτων, και άλλες απαιτήσεις σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και την υλοποίηση ενός προγράμματος επιστροφής ηλεκτρονικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά κατά το τέλος του κύκλου ζωής τους με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την αποκατάστασή τους. Οι χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που φέρουν το παραπάνω σύμβολο WEEE δεν πρέπει να απορρίπτουν τις συσκευές, αλλά να χρησιμοποιούν το διαθέσιμο πλαίσιο συλλογής για την επιστροφή, ανακύκλωση και αποκατάσταση των συσκευών. Η συμμετοχή του πελάτη είναι σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω του ενδεχόμενου παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις συσκευές αυτές. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (C4)

Πληροφορίες για τις μπαταρίες (D)



Ειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο σε μπαταρίες και συσσωρευτές ή στη συσκευασία τους ισχύει στις χώρες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην Κροατία και σε άλλες δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών. (D4)

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/EC της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε δικαιοδοσίες που απαιτούν την ύπαρξη του παραπάνω συμβόλου και των αντίστοιχων προγραμμάτων επιστροφής μπαταριών και συσσωρευτών, τοποθετούνται ετικέτες σε μπαταρίες και συσσωρευτές οι οποίες υποδεικνύουν ότι οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται μετά τον τερματισμό της χρήσης τους. Η ετικέτα στη μπαταρία μπορεί να περιλαμβάνει ένα χημικό σύμβολο για το μέταλλο που περιέχεται στη μπαταρία (Pb για μόλυβδο, Hg για υδράργυρο και Cd για κάδμιο). Οι χρήστες μπαταριών και συσσωρευτών δεν πρέπει να αποσύρουν μπαταρίες και συσσωρευτές ως αστικά απόβλητα που δεν υφίστανται διαλογή, αλλά να κάνουν χρήση του πλαισίου συλλογής που διατίθεται στους πελάτες για την επιστροφή, ανακύκλωση και χειρισμό μπαταριών και συσσωρευτών. Η συμμετοχή των πελατών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ελαχιστοποίηση δυνητικών επιρροών των μπαταριών και συσσωρευτών στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω της δυνητικής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Για πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες ενέργειες συλλογής και κατεργασίας, επικοινωνήστε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. (D6)

Ψύξη (F)

Η παρούσα ειδοποίηση αφορά συστήματα που περιέχουν αρθρωτές μονάδες ψύξης, όπως τα συστήματα IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) servers και S/390 Parallel Enterprise Servers. Αυτό το σύστημα περιέχει μία ή περισσότερες αρθρωτές μονάδες ψύξης που χρησιμοποιούν ψυκτικό R-134A ή R-507 και ένα έλαιο από εστέρες πολυόλης. Αυτό το ψυκτικό δεν πρέπει να εκλυθεί στην ατμόσφαιρα. Η επαφή του ψυκτικού με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει κρουπαγήματα. Πρέπει να φοράτε τα κατάλληλα προστατευτικά ματιών και δέρματος. Οι αρθρωτές μονάδες ψύξης είναι ερμητικά σφραγισμένες. Μην τις ανοίξετε και μην επιχειρήσετε να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης με τις μονάδες αυτές. (F1)

Αυτή η προειδοποίηση παρέχεται στα πλαίσια του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά τα φθοριούχα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Το παρόν προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια που συμβάλλουν στην ενίσχυση του φαινομένου του θερμοκηπίου και υπόκεινται στο Πρωτόκολλο του Κιότο. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 1, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-134A είναι 1300. Αν πρόκειται για σύστημα IBM zEnterprise 196 (z196) ή IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), κάθε σύστημα περιέχει έως 4,54 κιλά ψυκτικού R-134A. Αν πρόκειται για σύστημα IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ή IBM eServer zSeries 990, κάθε μονάδα περιέχει 1,22 κιλά ψυκτικού R-134a. Αν πρόκειται για σύστημα IBM eServer zSeries z900, κάθε μονάδα περιέχει 0,94 κιλά ψυκτικού R-507. Αν πρόκειται για σύστημα S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 ή 6, κάθε μονάδα περιέχει 0,76 κιλά ψυκτικού R-134A. Σύμφωνα με το Παράρτημα I, Μέρος 2, του Κανονισμού 842/2006 της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η τιμή της δυνατότητας πλανητικής θέρμανσης για το ψυκτικό R-507 έχει υπολογιστεί ότι είναι 3850. (F2)

Εξωτερικά τροφοδοτικά (H)

Ένα εξωτερικό τροφοδοτικό (EPS) ή ένας μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος μπορεί να συνοδεύει αυτό το προϊόν ή να περιλαμβάνεται ως ανταλλακτικό για το προϊόν. Το εξωτερικό τροφοδοτικό ή ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το προϊόν για το οποίο προορίζεται. Ακολουθεί μια λίστα με εξωτερικά τροφοδοτικά και μετασχηματιστές εναλλασσόμενου ρεύματος μαζί με το προϊόν για το οποίο προορίζονται. Η λίστα αυτή δεν είναι εξαντλητική. (H1)

Part number του τροφοδοτικού (EPS) ή του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος	Προϊόν με EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Εξωτερικό μόντεμ
49Y9891	Εξωτερική μονάδα σκληρού δίσκου RDX

हिंदी (Hindi)

सीमाएँ (A)

International Business Machines Corporation (या विषय प्रणाली के हस्तांतरण के लिए उत्तरदायी इसके सहबद्ध ("IBM") का मानना है कि नीचे दी गई जानकारी सटीक है, लेकिन कानून द्वारा अपेक्षित सीमा को छोड़कर वह किसी भी जानकारी के संबंध में कोई प्रतिबद्धता, प्रतिज्ञान या प्रमाणन नहीं करता। बल्कि, IBM® ऐसी सभी जानकारी बिना किसी व्यक्त या अंतर्निहित वारंटी के, "जैसा है" के आधार पर प्रदान करता है। IBM बिना अग्रिम नोटिस के इस जानकारी को अद्यतित और संशोधित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है अगर IBM को विश्वास हो कि ऐसा करना उपयुक्त है। हालांकि, IBM किसी भी समय, कोई भी अद्यतन या संशोधन प्रदान करने का इरादा नहीं रखता है। इस दस्तावेज़ में निहित नोटिस का केवल उस न्यायक्षेत्र की आवश्यकता के अनुसार अनुवाद किया गया है जिसमें लागू कानून या विनियम प्रभावी हैं। यह संस्करण पिछले सभी संस्करणों को प्रतिस्थापित करता है। इस दस्तावेज़ के नवीनतम संस्करण को पर पाया जा सकता है। (A1)

उत्पाद जानकारी (B)

भारत के लिए: कुछ IBM सिस्टम और प्रौद्योगिकी समूह (STG) उत्पाद जो भारत 2011 ई-अपशिष्ट प्रबंधन और संचालन नियम ("नियमों") की अनुसूची 1 के दायरे में हैं और जो 1 मई, 2012 तक भारतीय बाजार में लाए गए हैं, नियमों के अनुरूप हैं और नियम में विनिर्दिष्ट कुछ छूट के पात्र हो सकते हैं। आम तौर पर जिन छूटों को IBM उत्पादों में उपयोग किया जा सकता है, उनमें शामिल हैं:

- ठंडे कैथोड फ्लोरोसेंट लैंप और बाहरी इलेक्ट्रोड फ्लोरोसेंट लैंप (CCFL और EEFL) में विशेष उद्देश्यों के लिए पारा।
- मशीनिंग प्रयोजनों के लिए इस्पात में एक मिश्रण तत्व के रूप में सीसा और जस्ती इस्पात में वजन के अनुसार 0.35% सीसा शामिल होता है।
- सीसा एल्यूमिनियम में वजन के अनुसार 0.4% तक एक मिश्रण तत्व के रूप में होता है।
- तांबे की मिश्र धातु में वजन के अनुसार 4% तक सीसा शामिल होता है।
- उच्च गलन तापमान वाले सोल्डर्स में सीसा (यानी सीसा आधारित मिश्र धातु में वजन के आधार पर 85% या अधिक सीसा शामिल) □
- दूरसंचार के लिए स्विच करने, संकेतन, पारेषण, और नेटवर्क प्रबंधन के लिए सर्वर, भंडारण और भंडारण सरणी प्रणाली, नेटवर्क अवसंरचना उपकरण के लिए सेल्डरों में सीसा।
- विद्युतीय और इलेक्ट्रॉनिक घटकों में, संधारित्रों में द्विविद्युतीय सिरैमिक को छोड़ कर, काँच और सिरैमिक में सीसा होता है, जैसे पीजोइलेक्ट्रॉनिक्स उपकरण, या काँच या सिरैमिक के मैट्रिक्स कंपांड।
- 125 V AC या 250 V DC या उच्चतर अंकित वोल्टेज के लिए संधारित्रों में द्विविद्युत सिरैमिक में सीसा होता है।
- 125 V AC या 250 V DC या उच्चतर अंकित वोल्टेज के लिए संधारित्रों में द्विविद्युत सिरैमिक में सीसा होता है।
- कैडमियम और उसके यौगिक विद्युतीय संपर्कों में।
- सी- प्रेस अनुरूप पिन संयोजक प्रणालियों के अलावा अन्य में सीसा इस्तेमाल होता है।
- प्रकाशीय अनुप्रयोगों के लिए इस्तेमाल किए जाने वाले सफेद काँच में सीसा प्रयुक्त होता है।
- एकीकृत परिपथ फ्लिप चिप पैकेज के भीतर एक अर्धचालक डाई और वाहक के बीच व्यवहार्य विद्युतीय संयोजन को पूरा करने के लिए सोल्डर्स में सीसा इस्तेमाल होता है। (B3)

उत्पाद पुनर्चक्रण और निपटान (C)



Notice: उत्पादों पर यह चिह्न यूरोपीय संघ (ईयू) के देशों, क्रोएशिया, आइसलैंड, नॉर्वे और इस प्रतीक की आवश्यकता वाले अन्य न्यायक्षेत्रों तथा संबंधित उत्पाद वापसी के कार्यक्रमों पर लागू होता है। (C2)

यूरोपीय WEEE के निर्देशों, अपशिष्ट की पुनर्प्राप्ति और उपचार पर नॉर्वे के विनियमों तथा उपर्युक्त उत्पाद चिह्न या एक इलेक्ट्रिक और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण (EEE) वापसी कार्यक्रम की आवश्यकता वाले न्यायक्षेत्रों में अन्य कानूनी आवश्यकताओं के अनुसार, EEE को अलग से एकत्र किया जाना चाहिए और उपयोगिता समाप्ति पर उनकी पुनर्प्राप्ति, पुनर्चक्रण या पुनर्प्राप्ति की जानी चाहिए। उपर्युक्त WEEE अंकन वाले EEE के उपयोगकर्ताओं को उपयोगिता समाप्ति EEE का नगरपालिका के अवर्गीकृत कचरे की भांति निपटान नहीं करना चाहिए, बल्कि WEEE की वापसी, पुनर्चक्रण तथा पुनर्प्राप्ति के लिए ग्राहकों को उपलब्ध संग्रह ढांचे का उपयोग करना चाहिए। EEE में खतरनाक पदार्थों की संभावित उपस्थिति के कारण पर्यावरण और मानव स्वास्थ्य पर EEE के किसी संभावित प्रभाव को कम करने के लिए ग्राहक भागीदारी महत्वपूर्ण है। उचित संग्रह और उपचार के लिए, अपने स्थानीय IBM प्रतिनिधि से संपर्क करें। (C4)

भारतीय ई-अपशिष्ट प्रबंधन एवं संचालन नियम, 2011 की प्रभावी तिथि के अनुसार, EEE की भारत में वापसी के संबंध में सूचना यहाँ प्राप्त की जा सकती है: <http://www.ibm.com/ibm/recycle/in>. (C7)

Magyar (Hungarian)

Korlátozások (A)

Az International Business Machines Corporation (vagy a tárgyat képező Rendszer szállításáért felelős leányvállalata) ("IBM") úgy véli, hogy az alább adott tájékoztatás pontos, de a törvény által megkövetelt mértéken túl nem foglal állást, nem erősíti meg és nem hitelesíti ezen információk egyikét sem. Az IBM® az összes ilyen tájékoztatást úgy adja, "AMINT VAN", bármiféle kifejezett vagy bennfoglalt jótállás nélkül. Az IBM fenntartja a jogot arra, hogy frissítse vagy módosítsa ezt a közleményt minden előzetes értesítés nélkül, amennyiben az IBM ezt célirányosnak tartja. Az IBM azonban nem szándékozik megadott időpontokban frissítéseket vagy módosításokat közzétenni. Jelen dokumentum közleményei csak olyan mértékben fordítandók, amilyen mértékben azt a hatályos vonatkozó törvény vagy szabályozás előírja. Ez a kiadás az összes előzőt kiváltja. A jelen dokumentum legutóbbi kiadása ezen a címen található: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Termék újrahasznosítása és selejtezése (C)



Nyilatkozat: A termékeken ez a jelölés az Európai Unió (EU) országaira, Horvátországra, Izlandra, Norvégiára és más, a jelölést és az ennek megfelelő visszavételi programot megkövetelő államra vonatkozik. (C2)

Az Európai WEEE irányelvvel, a Norvég hulladék-visszanyerési és -kezelési szabályozásokkal, valamint a fenti termékjelölést vagy az elektromos és elektronikai berendezések (EEE) visszavételi programját megkövetelő egyéb jogi előírásokkal összhangban, az EEE készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és életciklusuk végén újra fel kell használni, újra kell hasznosítani vagy helyre kell állítani őket. A fenti WEEE jelöléssel ellátott EEE készülékek használói az elhasznált EEE készüléket nem helyezhetik el háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető begyűjtő hálózaton keresztül intézhetik az EEE készülékek visszajuttatását, újrahasznosítását és helyreállítását. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az EEE készülékek környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében az EEE készülékekben esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (C4)

Akkumulátorral kapcsolatos információk (D)



Nyilatkozat: Az elemeken és akkumulátorokon, illetve azok csomagolásán ez a jelölés az Európai Unió (EU) országaira, Horvátországra és más, a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő államra vonatkozik. (D4)

A 2006/66/EK Európai irányelvvel, valamint a jelölést és az ennek megfelelő elem- és akkumulátor-visszavételi programot megkövetelő jogrendszerekkel összhangban, az elemeket és akkumulátorokat el kell látni egy címkével, amely jelzi, hogy az életciklusuk végén ezeket elkülönítve kell összegyűjteni és újra kell hasznosítani. Az elemen

található címke tartalmazhat az elemben használt fémre utaló vegyi anyag-szimbólumot (ólom esetén Pb, higany esetén Hg, kadmium esetén pedig Cd). Az elemek és akkumulátorok felhasználói nem dobhatják el az elemeket és akkumulátorokat háztartási hulladékként, hanem az ügyfelek számára elérhető, az elemek és akkumulátorok visszavételét, újrahasznosítását és kezelését végző begyűjtő hálózaton keresztül kell ezeket elhelyezniük. Az ügyfelek közreműködése nélkülözhetetlen az elemek és akkumulátorok környezetre és emberi egészségre kifejtett lehetséges hatásainak minimalizálása érdekében az esetleg előforduló veszélyes anyagok miatt. A begyűjtésre és a kezelésre vonatkozó információkkal kapcsolatban keresse meg a helyi IBM képviselőt. (D6)

Hűtés (F)

Ez a közlemény olyan rendszerekre vonatkozik, amelyek moduláris hűtőegységet tartalmaznak, mint például az IBM zEnterprise 196 (z196), az IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) kiszolgálók, és az S/390 Parallel Enterprise Server rendszerek. Ez a rendszer legalább egy moduláris hűtőegységet tartalmaz, R-134A vagy R-507 hűtőközeggel és egy poliol-észter olajjal. Ezt a hűtőközeget nem szabad a légkörbe kiengedni vagy oda szellőztetni. A hűtőközeg bőrrel való érintkezése fagyási sérülést okozhat. Használjon megfelelő szem- és bőrvédő eszközöket. A moduláris hűtőegységek hermetikusan le vannak zárva, ezek kinyitása vagy karbantartása tilos. (F1)

Ez a nyilatkozat összhangban van a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló 842/2006/EK számú Európai Unió (EU) rendelettel. Ez a termék a Kyotói jegyzőkönyvben szereplő fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 1. részében foglaltak szerint az R-134A globális felmelegedési potenciálja 1300. Az IBM zEnterprise 196 (z196) vagy az IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) rendszerek esetén minden egyes rendszer R-134A tartalma legfeljebb 4,54 kg. Az IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) vagy az IBM eServer zSeries 990 esetén, az R-134a tartalom egységenként 1,22 kg. Ha a rendszer IBM eServer zSeries z900, akkor az R-507 tartalom egységenként egyenként 0,94 kg. Az S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, vagy 6 rendszerek esetén, az egyes egységek R-134A tartalma 0,76 kg. A 842/2006 számú EU rendelet, I. függelék, 2. részében foglaltak szerint az R-507 globális felmelegedési potenciálja 3850. (F2)

Külső tápegységek (H)

Lehet, hogy a jelen termékkel (tartalék alkatrészként) együtt jár egy külső tápegység (KTE) vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító. A KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító csak ahhoz a termékhez használható, amelyhez eredetileg készült. A következő felsorolásban a KTE-k és váltóáramú-egyenáramú átalakítók mellett azon eredeti termékek állnak, amelyekhez készültek. A felsorolás nem teljes. (H1)

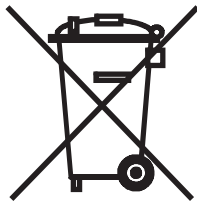
KTE vagy váltóáramú-egyenáramú átalakító termékszám	A termék, amelyhez a KTE készült
43W6320	System x CP20
03N7037	Külső modem
49Y9891	RDX külső merevlemez

Íslenska (Icelandic)

Takmarkanir (A)

International Business Machines Corporation (eða dótturfyrirtæki þess sem ber ábyrgð á viðkomandi kerfi (System)) ("IBM") telur að eftirfarandi upplýsingar séu réttar en gefur, að því leyti sem lög leyfa, enga yfirlýsingu, staðfestingu eða vottun varðandi upplýsingarnar. Heldur gefur IBM® slíkar upplýsingar "EINS OG ÞÆR KOMA FYRIR", án nokkurs konar sérstakrar eða undirskilinnar ábyrgðar. IBM áskilur sér rétt til að uppfæra þessar upplýsingar og breyta þeim án fyrirvara eins og IBM telur þörf á eða við eiga. Samt sem áður hyggst IBM ekki bjóða neina uppfærslu eða breytingu á neinum tilsettum tíma. Athugasemdirnar í þessu skjali eru eingöngu þýddar eins og krafa er gerð um í því lögsagnarumdæmi þar sem viðeigandi lög eða reglugerð gilda. Þessi útgáfa leysir af hólmi allar fyrri útgáfur. Nýjustu útgáfu þessa skjals er að finna á ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Endurvinnsla og förgun vöru (C)



Viðvörðun: Þetta merki á vörum tekur til landa innan Evrópusambandsins (EU), Króatíu, Íslands, Noregs og annarra lögsagnarumdæma sem gera kröfu um þetta merki og samsvarandi endurvíðtökukerfi. (C2)

Samkvæmt WEEE-tilskipun Evrópusambandsins, norski löggjöf um endurnýtingu og meðferð úrgangs og öðrum lagalegum skilyrðum í lögsagnarumdæmum sem gera kröfu um framangreint merki eða endurvíðtökukerfi rafmagns- og rafeindabúnaðar skal rafmagns- og rafeindabúnaði safnað sérstaklega saman og hann skal endurnota, endurvinna eða endurnýta að endingartíma liðnum. Notendur rafmagns- eða rafeindabúnaðar með framangreindu merki mega ekki farga úreltum rafmagns- eða rafeindabúnaði sem óflokkuðu húsasorpi heldur nota það söfnunarkerfi sem viðskiptavinum býðst til skila, endurvinnslu og endurnotkunar á rafmagns- og rafeindabúnaðarúrgangi. Þátttaka viðskiptavina er mikilvæg svo að draga megi eins og framast er unnt úr öllum hugsanlegum áhrifum rafmagns- og rafeindabúnaðar á umhverfið og heilsu manna vegna hættulegra efna sem kann að vera að finna í rafmagns- eða rafeindabúnaðinum. Hafa skal samband við næsta söluaðila IBM varðandi rétta söfnun og meðferð úrgangs. (C4)

Kæling (F)

Þessi tilkynning tekur til kerfa sem innihalda samsettar kælibúnaðareiningar, svo sem IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) þjóna, og S/390 Parallel Enterprise Servers (samhliða fyrirtækisþjóna). Þetta kerfi er með eina eða fleiri samsettar kælibúnaðareiningar með R-134A eða R-507 kælimiðli og polyolester-olíu. Þessum kælimiðli má ekki sleppa eða blása út í andrúmsloftið. Komist kælimiðillinn í snertingu við húð getur það valdið kali. Notið viðeigandi hlífðarbúnað fyrir augu og húð. Samsettar kælibúnaðareiningar eru loftþéttar og þær má ekki opna eða rjúfa. (F1)

Þessi viðvörðun er gefin samkvæmt ESB-reglugerð 842/2006 um flúoraðar gróðurhúsalofttegundir. Þessi vara inniheldur flúoraðar gróðurhúsalofttegundir sem tilgreindar eru í Kyoto-bókuninni. Samkvæmt Viðauka I, hluta 1, í ESB-reglugerð 842/2006, er hnatthlúnunarmáttur R-134A 1300. Ef kerfið er

IBM zEnterprise 196 (z196) eða IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) inniheldur hvert kerfi allt að 4,54 kg af R-134A. Ef kerfið er IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eða IBM eServer zSeries 990 inniheldur hver eining 1,22 kg af R-134a. Ef kerfið er IBM eServer zSeries z900 inniheldur hver eining 0,94 kg af R-507. Ef kerfið er S/390 Parallel Enterprise Server - kynslóð 4, 5 eða 6 inniheldur hver eining 0,76 kg af R-134A. Samkvæmt viðauka I, hluta 2 í ESB-reglugerð 842/2006 reiknast hnatthlýnunarmáttur R-507 vera 3850. (F2)

Ytri afgangar (H)

Ytri afgangi eða straumbreytir kann að fylgja þessari vöru eða vera varahlutur hennar. Slíka hluti skal eingöngu nota fyrir vöruna sem þeir voru upphaflega ætlaðir. Eftirfarandi er listi yfir afganga og straumbreyta og upphaflegu vöruna sem þeir eru ætlaðir fyrir. Listinn er ekki tæmandi. (H1)

Hlutarnúmer afganga eða straumbreytis	Vara með afganga
43W6320	System x CP20
03N7037	Ytra mótald
49Y9891	RDX ytra drif

Italiano (Italian)

Limitazioni (A)

International Business Machines Corporation (o la sua affiliata responsabile del trasferimento del Sistema in oggetto) ("IBM") ritiene che le informazioni fornite di seguito siano accurate, ma salvo nei limiti previsti dalla legge, non rilascia alcun impegno, affermazione o certificazione relativa a una qualsiasi informazione. Invece, IBM® fornisce tali informazioni "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO", senza garanzia esplicita o implicita di qualsivoglia genere. IBM si riserva il diritto di aggiornare e modificare queste informazioni senza preavviso qualora IBM lo ritenga appropriato. Tuttavia, IBM non intende fornire alcun aggiornamento o modifica in nessun momento. Gli avvisi contenuti nel presente documento sono tradotti solo se richiesto dalla giurisdizione in cui la normativa o la legge applicabile è in vigore. La presente edizione sostituisce tutte le versioni precedenti. L'ultima versione del presente documento è reperibile all'indirizzo: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Riciclaggio e smaltimento del prodotto (C)



Avviso: Questo marchio sui Prodotti si applica ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE), Croazia, Islanda, Norvegia e altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione del prodotto corrispondenti. (C2)

In conformità con la Direttiva Europea WEEE, la Normativa della Norvegia sul Recupero e Trattamento dei Rifiuti e altri requisiti legali in giurisdizioni che richiedono il suddetto marchio del prodotto o un programma per la restituzione di apparecchiature elettriche ed elettroniche (EEE), le EEE dismesse devono essere raccolte separatamente per essere riutilizzate, riciclate o recuperate. Gli utenti di EEE con il suddetto marchio WEEE non devono smaltire EEE dismesse come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il recupero di WEEE. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di EEE sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive in EEE. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (C4)

In Italia, lo smaltimento illegale di prodotti EEE da parte dell'utente comporterà l'applicazione delle sanzioni previste in base al Decreto Legislativo Dlgs 152/2006, articolo 254 o ad altre leggi applicabili. (C8)

Informazioni sulla batteria (D)



Avviso: Questo marchio su batterie, accumulatori o sulle loro confezioni si applica ai paesi all'interno dell'Unione Europea (UE), alla Croazia, e ad altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti. (D4)

In conformità con la Direttiva Europea 2006/66/EC e con altre giurisdizioni che richiedono questo simbolo e i programmi di restituzione di batterie e accumulatori corrispondenti, le batterie e gli accumulatori sono etichettati per indicare che devono essere raccolti separatamente e riciclati una volta dismessi. Inoltre, l'etichetta sulla batteria può includere un simbolo chimico per il metallo contenuto nella batteria (Pb per il piombo, Hg per il mercurio, e Cd per il cadmio). Gli utenti di batterie e accumulatori non devono smaltirli come rifiuti municipali non differenziati, ma utilizzare il servizio di raccolta disponibile ai clienti per la restituzione, il riciclo e il trattamento di batterie e accumulatori. La collaborazione dei clienti è fondamentale per ridurre qualsiasi danno potenziale di batterie e accumulatori sull'ambiente e sulla salute umana dovuto alla presenza potenziale di sostanze nocive. Per una raccolta e un trattamento appropriati, contattare il proprio rappresentante locale IBM. (D6)

Refrigerazione (F)

Questo avviso si applica ai sistemi che contengono unità di refrigerazione modulare come i server IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) e S/390 Parallel Enterprise Server. Questo sistema contiene una o più unità di refrigerazione con refrigerante R-134A o R-507 e olio polyol ester. Questo refrigerante non deve essere rilasciato o fatto ventilare nell'atmosfera. Il contatto cutaneo con il refrigerante può causare congelamento. Indossare la protezione appropriata per occhi e pelle. Le unità di refrigerazione modulare sono ermeticamente sigillate e non devono essere aperte o conservate. (F1)

Questo avviso è fornito in conformità con la Normativa dell'Unione Europea (UE) 842/2006 sui gas fluorati ad effetto serra. Questo prodotto contiene gas fluorati ad effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Per Allegato I, Parte 1, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-134A è 1300. Se il sistema è un IBM zEnterprise 196 (z196) o un IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), ogni sistema contiene fino a 4,54 kg di R-134A. Se il sistema è un IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) o IBM eServer zSeries 990, ogni unità contiene 1,22 kg di R-134a. Se il sistema è un IBM eServer zSeries z900, ogni unità contiene 0,94 kg di R-507. Se il sistema è un S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 o 6, ogni unità contiene 0,76 kg di R-134A. Per Allegato I, Parte 2, della Normativa UE 842/2006, il riscaldamento globale potenziale di R-507 è di 3850. (F2)

Alimentatore esterno (H)

Un EPS (alimentatore esterno) o un adattatore AC/DC potrebbe accompagnare questo prodotto o essere incluso come pezzo di ricambio. L'EPS e l'adattatore AC/DC devono essere utilizzati solo per il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco riportato di seguito indica gli EPS, gli adattatori AC/DC e il prodotto per il quale sono stati originariamente previsti. L'elenco non è esaustivo. (H1)

Numero parte dell'EPS o dell'adattatore AC/DC	Prodotto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem esterno
49Y9891	Unità disco esterna RDX

日本語 (Japanese)

制限 (A)

International Business Machines Corporation (または、対象のシステムの移転に責任をもつその関連会社) (以下総称して、「IBM」といいます。) は、自らが正しいと信ずる以下の情報を提供しますが、法律により要求される範囲を除き、かかる情報に対していかなる公約、確約、あるいは証明もいたしません。IBM® が提供するかかる情報は、現存するままの状態を提供され、明示または暗示のいかなる保証もいたしません。IBM は、IBM が適切であると認めた場合に、かかる情報を予告することなく変更、更新する権利を有します。ただしこれは、IBM が、かかる情報の変更、更新を適時に行うことを意味するものではありません。本書に含まれる通知は、適用される法律および規定が有効な国ならびに地域により要求される場合のみ翻訳されます。本書は、以前のすべてのリリースを置き換えるものです。本書の最新リリースについては、ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf で確認することができます。(A1)

製品のリサイクルと廃棄 (C)



注: このマークは EU 諸国、クロアチア、アイスランド、ノルウェー、およびこのシンボルと該当する製品の回収プログラムを必須としているその他の裁判管轄権に適用されます。(C2)

機器には、EU 諸国に対する廃電気電子機器指令 2002/96/EC (WEEE)、廃電気電子機器に関するアイスランドの条例番号 1104、および 廃棄物の回収と処理に関するノルウェーの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、これらの国に適用する使用済み機器の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために種々の製品に貼られています。(C3)

バッテリー情報 (D)



注: バッテリーおよび蓄電池あるいはそれらのパッケージに貼られているこのマークは、EU 諸国、クロアチア、およびこのシンボルと該当するバッテリーや蓄電池の回収プログラムを必須としているその他の裁判管轄権に適用されます。(D4)

バッテリーまたはバッテリーの包装には、バッテリー/蓄電池および廃バッテリー/廃蓄電池に関する 改正 EU 電池指令 2006/66/EC のラベル、および廃バッテリー/廃蓄電池に関するクロアチアの条例のラベルが貼られています。これらの要件は、EC 諸国およびクロアチアに適用される使用済みバッテリーおよび蓄電池

の回収とリサイクルの骨子を定めています。このラベルは、使用済みになった時に廃棄されるのではなく、これらの要件に従って適正な処理をする必要があることを知らせるために、種々のバッテリーに貼られています。(D5)

冷却剤 (F)

この注はモジュラー冷却装置付きシステム (IBM zEnterprise™ 196 (z196)、IBM z10™ Enterprise Class (z10 EC) サーバー、および S/390® 並列エンタープライズ・サーバーなど) に適用されます。このようなシステムには、R-134A や R-507 の冷却剤およびポリオレフィンエステル・オイルを使用する 1 つ以上のモジュラー冷却装置が組み込まれています。この冷却剤は大気中に放出または排出しないでください。冷却剤が肌に触れると、凍傷になる場合があります。眼や肌は適切に保護してください。モジュラー冷却装置は密閉し、開けたり操作したりしないでください。(F1)

この注は、フッ素化温室効果ガスに関する EU 規則 842/2006 に従って提供されています。この製品には、京都議定書で定義された温室効果ガスが含まれています。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 1 によると、R-134A の地球温暖化係数は 1300 です。システムが IBM zEnterprise 196 (z196) または IBM System z10® Enterprise Class (z10 EC) の場合、各システムに含まれる R-134A は最大 4.54 kg です。システムが IBM System z9® Enterprise Class (z9® EC) または IBM eServer™ zSeries® 990 の場合、各装置に含まれる R-134A は 1.22 kg です。システムが IBM eServer zSeries z900 の場合、各装置に含まれる R-507 は 0.94 kg です。システムが S/390 並列エンタープライズ・サーバー (第 4、5、または 6 世代) の場合、各装置に含まれる R-134A は 0.76 kg です。EU 規則 842/2006 の付録 I、パート 2 によると、R-507 の地球温暖化係数は 3850 と算出されています。(F2)

Latviešu (Latvian)

Saistību atruna (A)

Korporācija International Business Machines (vai tās saistītais uzņēmums, kas atbildīgs par attiecīgās sistēmas pārvietošanu) (IBM) uzskata, ka sniegtā informācija ir pareiza, bet, izņemot likumā noteikto apjomu, neuzņemas nekādas saistības un neveic nekādu apstiprināšanu vai apliecināšanu saistībā ar šo informāciju. Tā vietā IBM® sniedz visu informāciju "TĀDU, KĀDA TĀ IR", bez kādām tiešām vai netiešām garantijām. IBM patur tiesības atjaunināt un modificēt šo informāciju bez iepriekšēja brīdinājuma, ja IBM uzskata, ka tas ir nepieciešams. Taču IBM neparedz nodrošināt nekādus atjauninājumus vai modifikācijas kādā noteiktā laikā. Šajā dokumentā iekļautā informācija tiek tulkota tikai tādā mērā, ciktāl to attiecīgajā jurisdikcijā paredz piemērojamie tiesību akti vai noteikumi. Šis izdevums aizstāj visus iepriekšējos laidienus. Šī dokumenta jaunākais laidiens: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Izstrādājumu pārstrāde un likvidēšana (C)



Paziņojums: Šis izstrādājumu marķējums attiecas uz Eiropas Savienības (ES) dalībvalstīm, Horvātiju, Īslandi, Norvēģiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošās izstrādājumu atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (C2)

Saskaņā ar Eiropas Komisijas EEIA direktīvu, Norvēģijas noteikumiem par atkritumu reģenerāciju un apstrādi un citiem tajās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kuros noteikta iepriekš minētā izstrādājumu marķējuma vai elektrisko un elektronisko iekārtu (EEI) atpakaļpaņemšanas programmu nepieciešamība, elektrisko un elektronisko iekārtu (EEI) ekspluatācijas laika beigās to atkritumi jāsavāc atsevišķi un jāizmanto atkārtoti, jāpārstrādā vai jāreģenerē. EEI lietotāji, kuru ierīcēm ir iepriekš minētais EEIA marķējums, pēc EEI ekspluatācijas laika beigām nedrīkst tās izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet jāizmanto klientiem pieejamā EEIA savākšanas struktūra, kas paredzēta šo iekārtu atgriešanai, pārstrādei un reģenerācijai. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai mazinātu jebkuru potenciālo EEI ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties kaitīgu EEI vielu potenciālas esamības dēļ. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (C4)

Informācija par akumulatoru (D)



Paziņojums: Šis bateriju un akumulatoru, kā arī to iepakojuma marķējums attiecas uz Eiropas Savienības (ES) dalībvalstīm, Horvātiju un citām jurisdikcijām, kurās šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas. (D4)

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/66/EK un citās jurisdikcijās spēkā esošajiem tiesību aktiem, kur šis simbols un atbilstošās bateriju un akumulatoru atpakaļpaņemšanas programmas ir noteiktas kā obligātas, baterijas un akumulatori tiek marķēti, lai norādītu, ka ekspluatācijas laika beigās tie jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā.

Uzlīmē uz baterijas var būt norādīti arī baterijā esošo metālu ķīmisko elementu simboli (Pb — svins, Hg — dzīvsudrabs un Cd — kadmījs). Bateriju un akumulatoru lietotāji nedrīkst izmest baterijas un akumulatorus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, bet ir jāizmanto klientiem pieejamā savākšanas struktūra, kas paredzēta bateriju un akumulatoru atgriešanai, otrreizējai izmantošanai un apstrādei. Klientu līdzdalība ir svarīga, lai pēc iespējas samazinātu jebkādu bateriju un akumulatoru iespējamo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt bīstamo vielu iespējamā klātbūtne. Lai saņemtu informāciju par pareizu savākšanu un apstrādi, sazinieties ar vietējo IBM pārstāvi. (D6)

Dzesēšanas iekārtas (F)

Šī informācija attiecas uz sistēmām, kurās ir uzstādīti modulārie dzesēšanas elementi, piemēram, IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) serveriem un S/390 Parallel Enterprise serveriem. Šajā sistēmā ietilpst viens vai vairāki modulārie dzesēšanas elementi ar aukstumnesēju R-134A vai R-507 un poliola estera eļļu. Šo aukstumnesēju nedrīkst izlaist vai izvēdināt atmosfērā. Saskaroties ar ādu, aukstumnesējs var radīt apsaldējumu. Lietojiet atbilstošus acu un ādas aizsarglīdzekļus. Modulārie dzesēšanas elementi ir hermētiski noslēgti, un tos nedrīkst atvērt vai apkalpot. (F1)

Šis paziņojums sniegts saskaņā ar Eiropas Savienības (ES) Regulu 842/2006 par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm. Šajā produktā ir fluorētas siltumnīcefekta gāzes, kas minētas Kioto protokolā. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 1. daļu R-134A globālās sasilšanas potenciāls ir 1300. Ja sistēma ir IBM zEnterprise 196 (z196) vai IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), katrā sistēmā ir līdz 4,54 kg R-134A. Ja sistēma ir IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) vai IBM eServer zSeries 990, katrā elementā ir 1,22 kg R-134a. Ja sistēma ir IBM eServer zSeries z900, katrā elementā ir 0,94 kg R-507. Ja sistēma ir S/390 Parallel Enterprise 4., 5. vai 6. paaudzes serveris, katrā elementā ir 0,76 kg R-134A. Saskaņā ar ES Regulas 842/2006 I pielikuma 2. daļu R-507 globālās sasilšanas potenciālam pēc veiktajiem aprēķiniem jābūt 3850. (F2)

Ārējie strāvas avoti (H)

Ārējais strāvas avots (External Power Supply — EPS) vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteris var būt iekļauts kopā ar šo izstrādājumu vai pieejams kā rezerves daļa. EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteri drīkst lietot tikai kopā ar izstrādājumu, kuram tas sākotnēji paredzēts. Tālāk ir iekļauts EPS un maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru un to oriģinālo izstrādājumu saraksts, kuriem tie paredzēti. Šis saraksts nav pilnīgs. (H1)

EPS vai maiņstrāvas/līdzstrāvas adaptera daļas numurs	Izstrādājums ar EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Ārējais modems
49Y9891	RDX ārējais cietais disks

Lietuvių (Lithuanian)

Apribojimai (A)

Bendrovė „International Business Machines“ (arba jos filialai, atsakingi už sistemos perdavimą) („IBM“) tiki, kad toliau pateikta informacija yra tiksli, bet iki įstatymo numatytos ribos su šia informacija nesieja jokių savo išpareigojimų, patvirtinimų ar sertifikatų. IBM® pateikia visą šią informaciją tokią, kokia ji yra, ir nesuteikia jokių išreikštų ar numanomų garantijų. IBM pasilieka teisę iš anksto nepranešusi atnaujinti ir keisti šią informaciją, jei IBM mano, kad tai reikalinga ar tinkama. Tačiau IBM neplanuoja pateikti atnaujinimų ar keitimų per joki nurodytą laiką. Šiame dokumente esančios pastabos verčiamos tik tada, kai to reikalauja jurisdikcija, kurioje galioja taikomi įstatymai ar taisyklės. Šis leidimas pakeičia visus ankstesnius leidimus. Naujausią šio dokumento leidimą galima rasti ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Produkto perdirbimas ir utilizavimas (C)



Pastaba: Ši ant Produkto esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Kroatijoje, Islandijoje, Norvegijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas produkto surinkimo programas. (C2)

Pagal Europos Sąjungos EEĮA direktyvą, Norvegijos teisės aktus dėl atliekų surinkimo ir tvarkymo bei kitus teisinius reikalavimus jurisdikcijose, kuriose reikalaujama naudoti anksčiau paminėtą ženklą arba vykdyti elektros ir elektroninės įrangos (EEI) grąžinimo programą, EEI, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, turi būti atskirai surenkama ir pakartotinai naudojama, perdirbama arba atkuriamą. EEI, pažymėtos atitinkamomis EEĮA žymėmis, naudotojai negali išmesti EEI, kurios eksploatacijos laikas pasibaigęs, kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Jie turi naudotis klientams skirta surinkimo sistema, kad EEĮA būtų grąžintos, perdirbtos ir pakartotinai panaudotos. Klientų dalyvavimas svarbus norint sumažinti bet koki galimą EEI poveikį gamtai ir žmonių sveikatai, kylantį dėl potencialaus pavojingų medžiagų buvimo EEI. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (C4)

Baterijos informacija (D)



Pastaba: Ši ant baterijų ir akumuliatorių ar jų pakuočių esanti žymė taikoma Europos Sąjungos (ES) šalyse, Kroatijoje ir kitose jurisdikcijose, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas. (D4)

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2006/66/EB ir kitų jurisdikcijų, kuriomis reikalaujama naudoti šį simbolį ir atitinkamas baterijų ir akumuliatorių surinkimo programas, teisės aktus baterijos ir akumuliatoriai ženklinami norint nurodyti, kad pasibaigus eksploatacijos laikui juos reikia atskirai surinkti ir perdirbti. Baterijos etiketėje taip pat gali būti nurodytas bateriją sudarančio metalo cheminis simbolis (Pb – švinas, Hg – gyvsidabris ir Cd – kadmio). Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Baterijos turi būti grąžinamos, perdirbamos ir prižiūrimos naudojant klientams skirtą baterijų surinkimo sistemą. Klientų dalyvavimas būtinas norint sumažinti bet

kokį galimą baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, galintį kilti dėl potencialiai kenksmingų medžiagų. Dėl tinkamo surinkimo ir priežiūros kreipkitės į vietinį IBM atstovą. (D6)

Aušinimas (F)

Ši pastaba taikoma sistemoms, kuriose yra moduliniai aušinimo įrenginiai, pvz., „IBM zEnterprise 196“ (z196), „IBM z10 Enterprise Class“ (z10 EC) serveriai ir S/390 „Parallel Enterprise Servers“. Šioje sistemoje yra vienas ar daugiau modulinį aušinimo įrenginių, naudojančių aušinimo medžiagą R-134A arba R-507 ir poliesterio alyvą. Ši aušinimo medžiaga neturi patekti arba būti išlieta į atmosferą. Aušinimo medžiaga gali sukelti odos nušalimus. Užsidėkite tinkamus akinius ir dėvėkite apsauginius drabužius. Moduliniai aušinimo įrenginiai yra hermetiškai uždaryti, jų negalima atidaryti arba prižiūrėti. (F1)

Ši pastaba atitinka Europos Sąjungos (ES) reglamentą 842/2006 dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų. Šiame produkte yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, nurodytų Kyoto protokole. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 1 dalį medžiagos R-134A globalinio atšilimo potencialas yra 1300. Jei sistema yra „IBM zEnterprise 196“ (z196) arba „IBM System z10 Enterprise Class“ (z10 EC), kiekvienoje sistemoje yra iki 4,54 kg medžiagos R-134A. Jei sistema yra „IBM System z9 Enterprise Class“ (z9 EC) arba „IBM eServer zSeries 990“, kiekviename įrenginyje yra 1,22 kg medžiagos R-134a. Jei sistema yra „IBM eServer zSeries z900“, kiekviename įrenginyje yra 0,94 kg medžiagos R-507. Jei sistema yra 4, 5 arba 6 kartos S/390 „Parallel Enterprise Server“, kiekviename įrenginyje yra 0,76 kg medžiagos R-134A. Pagal ES reglamento 842/2006 I priedo 2 dalį apskaičiuotas medžiagos R-507 globalinio atšilimo potencialas yra 3850. (F2)

Išoriniai maitinimo šaltiniai (H)

Su šiuo produktu gali būti pateiktas arba kaip atsarginė dalis pridėtas išorinis maitinimo šaltinis (EPS) arba kintamosios / pastoviosios srovės adapteris. EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterį galima naudoti tik su produktu, kuriam jis skirtas. Toliau pateikiamas EPS ir kintamosios / pastoviosios srovės adapterių sąrašas, taip pat produktai, kuriems jie skirti. Šis sąrašas apima ne viską. (H1)

EPS arba kintamosios / pastoviosios srovės adapterio detalės numeris	Produktas su EPS
43W6320	„System x CP20“
03N7037	Išorinis modemas
49Y9891	RDX išorinis standusis diskas

Македонски Единица за мрежа за електрична енергија (Macedonian)

Ограничувања (A)

Корпорацијата International Business Machines (или нејзините подружници одговорни за пренесување на предметниот систем)(IBM) („ИБМ“) верува дека информациите дадени подолу се точни, но не се обврзува на ништо на што не е обврзана со закон, ниту пак издава потврди или сертификати во врска со која било информација. Наместо тоа, IBM® ги обезбедува сите информации „КАКО ШТО Е“, без да дава или имплицира каква било гаранција. IBM ги задржува правата да ја ажурира или менува оваа информација без претходно известување доколку IBM смета дека е соодветно да го направи истото. Сепак, IBM не планира да ги доставува ажурирањата или измените во секое време. Обавештења содржана у овом документу превод се исклучиво уколико је то неопходно на подручју судске надлежности на ком се примењује важећи закон или пропис. Ова издание ги заменува сите претходни изданија. Најновото издание на овој документ може да се најде на ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Подаци о батерији(D)



Обавештење: Ова ознака на батеријама и акумулаторима, или нивовом паковању, примењује се у земљама Европске уније (ЕУ), Хрватској и другим подручјима на којима је прописан дати симбол и одговарајући програми преузимања батерија и акумулатора након употребе. (D4)

У складу са Директивом 2006/66/ЕЗ и законодавствима других подручја којима је прописан дати симбол и одговарајући програми преузимања батерија и акумулатора након употребе, батерије и акумулатори се обележавају ознакама које укажују на то да исти морају бити прикупљани засебно и рециклирани по истеку века употребе. Ознака на батерији може укључивати и хемијски симбол метала који садржи батерија (Pb за олово, Hg за живу и Cd за кадмијум). Корисници батерија и акумулатора не смеју одлагати батерије и акумулаторе као несортирани комунални отпад, већ морају користити систем прикупљања отпада који је корисницима доступан за повраћај, рециклажу и прераду батерија и акумулатора. Учесће корисника је важно за смањење сваког евентуалног утицаја батерија и акумулатора на животну средину и здравље људи услед могућег присуства опасних супстанци. За информације о одговарајућем начину прикупљања и прераде отпада, обратите се вашем локалном представнику компаније IBM. (D6)

Ладење (F)

Ово обавештење се односи на системе који садрже модуларне јединице за хлађење, као што су IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) сервери, и S/390 Parallel Enterprise Servers. Овој систем содржи еден или повеќе модуларни единици за ладење со разладувач R-134A или R-507 или Полиол-естер масло. Овој разладувач не смее да се испушти или ослободи во атмосферата. Уколико средство за хлађење дође у додир са кожом, може изазвати промрзLINE. Носете соодветна заштита за очите и кожата. Модуларните единици за ладење се херметички затворени и не смеат да се отвораат или одржуваат. (F1)

Ова известување се издава во согласност со Регулативата на Европската Унија (ЕУ) бр. 842/2006 за флуоринирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина. Овој производ содржи флуоринирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина, а коишто се опфатени со Протоколот од Кјото.

Според Анекс I, дел 1 од Регулацијата на ЕУ бр. 842/2006, потенцијалот за глобално затоплување од R-134A изнесува 1300. Уколку је систем IBM zEnterprise 196 (z196) или IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), сваки систем содржи до 4,54 kg средства R-134A. Уколку је систем IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) или IBM eServer zSeries 990, свака јединица содржи 1,22 kg средства R-134a. Уколку је систем IBM eServer zSeries z900, свака јединица содржи 0,94 kg средства R-507. Уколку је систем S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, или 6, свака јединица содржи 0,76 kg средства R-134A. Според Анекс I, дел 2 од Регулацијата на ЕУ 842/2006, потенцијалот на глобалното затоплување од R-507 изнесува 3850. (F2)

Надворешни извори на електрична енергија (H)

Во прилог на овој производ може да има надворешен извор на електрична енергија или адаптер за еднонасочна и наизменична енергија или истиот може да биде вклучен како резервен дел. Надворешниот извор на електрична енергија или адаптерот за еднонасочна или наизменична енергија мора да се користат само со производот за кој истиот е наменет. Следува список на надворешни извори на електрична енергија или адаптери и оригинални производи за коишто се тие наменети. На списокот не се наведени сите производи. (H1)

Број на делот на надворешен извор на електрична енергија или адаптер за еднонасочна и наизменична енергија	Производ со надворешен извор на електрична енергија
43W6320	Систем x CP20
03N7037	Надворешен модем
49Y9891	Надворешен тврд диск RDX

Malti (Maltese)

Limitazzjonijiet (A)

International Business Machines Corporation (jew l-affiljat taghha responsabbli ghat-trasferiment tas-Sistema suġġett) (“IBM”) temmen li l-informazzjoni pprovduta hawn taht hija preċiża, imma hlief sa fejn huwa mehtieg mil-liġi, ma taghmel ebda impenn, affermazzjoni, jew ċertifikazzjoni fir-rigward tal-informazzjoni kollha. Anzi, IBM® tippovdi din l-informazzjoni “KIF INHI”, minghajr ebda garanzija espressa jew impliċita ta' kwalunkwe tip. IBM tirriżerva d-dritt li taggorna u timmodifika l-informazzjoni minghajr avviz minn qabel jekk IBM taħseb li jkun xieraq li taghmel hekk. Madankollu, IBM ma ghandha l-intenzjoni li tippovdi l-ebda aġġornament jew modifika f'xi żmien partikolari. L-avvizi f'dan id-dokument huma tradotti biss kif mehtieg mill-ġurisdizzjoni fejn il-liġi jew regolament applikabbli huma fis-seħh. Din l-edizzjoni tiehu post kull harġa ta' qabel. L-aħhar harġa ta' dan id-dokument tinsab fi ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Riċiklaġġ u rimi tal-prodott (C)



Notice: Din il-marka fuq il-prodotti tapplika għal pajjizi fi hdan l-Unjoni Ewropea (UE), il-Kroazja, l-Iżlanda, in-Norveġja, u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jehtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' tehid lura tal-prodott. (C2)

Skont id-Direttiva Ewropea dwar il-WEEE, ir-Regolamenti tan-Norveġja dwar l-Irkupru u t-Trattament tal-Iskart, u rekwiżiti legali oħrajn f'ġurisdizzjonijiet li jehtieġu l-marka tal-prodott ta' hawn fuq jew programmi ta' tehid lura korrespondenti ta' apparat tal-elettriku u elettroniku (EEE), EEE ghandu jingabar separatament u ghandu jintuza mill-ġdid, jiġi rriċiklat, jew irkuprat fit-tmiem tal-ħajja tiegħu. Dawk li jaghmlu użu minn EEE bil-marka tal-WEEE ta' hawn fuq ma ghandhomx jarmu EEE fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tiegħu bhala skart municijali mhux magħżul, iżda ghandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riċiklaġġ u rkupru tal-WEEE. Il-parteciċipazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' EEE fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi fl-EEE. Għal ġbir u trattament kif support, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (C4)

Informazzjoni dwar il-batterija (D)



Notice: Din il-marka fuq il-batteriji u l-akkumulaturi jew fuq l-imballaġġi taghhom tapplika għal pajjizi fi hdan l-Unjoni Ewropea (UE), il-Kroazja u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jehtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' tehid lura ta' batteriji u akkumulaturi. (D4)

Skont id-Direttiva Ewropea 2006/66/KE u ġurisdizzjonijiet oħrajn li jehtieġu dan is-simbolu u programmi korrespondenti ta' tehid lura ta' batteriji u akkumulaturi, batteriji u akkumulaturi huma ttikkettjati b'tali mod li jkun indikat li dawn ghandhom jingabru separatament u li ghandhom jiġu rriċiklati fit-tmiem tal-

hajja tal-użu tagħhom. It-tikketta fuq il-batterija tista' tinkludi wkoll simbolu kimiku għall-metall li hemm fil-batterija (Pb għaċ-ċomb, Hg għall-merkurju, u Cd għall-kadmju). Dawk li jagħmlu użu minn batteriji u akkumulaturi ma għandhomx jarmu l-batteriji u l-akkumulaturi fit-tmiem tal-ħajja tal-użu tagħhom bħala skart municipali mhux magħżul, iżda għandhom jużaw il-qafas tal-ġbir disponibbli għall-klijenti għar-radd lura, riċiklaġġ u trattament ta' batteriji u akkumulaturi. Il-partecipazzjoni tal-klijenti hija importanti sabiex ikun minimizzat kull effett potenzjali ta' batteriji u akkumulaturi fuq l-ambjent u fuq is-saħħa tal-bniedem dovuta għall-preżenza potenzjali ta' sustanzi perikolużi. Għal ġbir u trattament kif suppost, ikkuntattja lir-rappreżentant tal-IBM lokali tiegħek. (D6)

Refrigerazzjoni (F)

Dan l-avviż japplika għal sistemi li fihom unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari bħal IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) servers, u S/390 Parallel Enterprise Servers. Din is-sistema fiha unità jew unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari bir-refrigerant R-134A jew R-507 u żejt poliol ester. Dan ir-refrigerant ma għandux jiġi rrilaxxat jew mitluq fl-atmosfera. Il-kuntatt tal-ġilda mar-refrigerant jista' jikkawża infjammazzjoni bil-ksieħ. Ilbes protezzjoni xierqa għall-ġhajnejn u l-ġilda. L-unitajiet ta' refrigerazzjoni modulari huma ssiġġilati ermetikament u ma għandhomx jinfethu jew jinghataw manutenzjoni. (F1)

Dan l-avviż qed jinghataw skont ir-Regolament tal-Unjoni Ewropea (EU) 842/2006 dwar ċerti gassijiet serra flworinati. Dan il-prodott fih gassijiet serra flworinati koperti bil-Protokoll ta' Kyoto Skont l-Anness I, Parti 1, tar-Regolament UE 842/2006, il-potenzjal tat-tishin dinji potenzjali tal-R-134A huwa 1300. Jekk is-sistema hija IBM zEnterprise 196 (z196) jew IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), kull sistema fiha sa 4.54 kg tal-R-134A. Jekk is-sistema hija IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) jew IBM eServer zSeries 990, kull unità fiha 1.22 kg tal-R-134a. Jekk is-sistema hija IBM eServer zSeries z900, kull unità fiha 0.94 kg tal-R-507. Jekk is-sistema hija S/390 Parallel Enterprise Server - Generazzjoni 4, 5, jew 6, kull sistema fiha 0.76 kg tal-R-134A. Skont l-Anness I, Parti 2, tar-Regolament tal-UE 842/2006, il-potenzjal tat-tishin dinji potenzjali tal-R-507 huwa kkalkolat li hu 3850. (F2)

Provvisti esterni tal-elettriku (H)

Provvista esterna tal-elettriku (EPS) jew adapter AC/DC jistgħu jakkompanjaw lil dan il-prodott jew inkella jkun inklużi bħala spare part. L-EPS u adapter AC/DC għandhom jintużaw biss għall-prodott li għalih kienu intenzjonati oriġinarjament. Din li ġejja hija lista ta' EPSs u adapters AC/DC u l-prodott oriġinali li għalih kienu intenzjonati. Il-lista mhijiex waħda eżawrenti. (H1)

Numru tal-part ta' EPS jew adapter AC/DC	Prodott b'EPS
43W6320	Sistema x CP20
03N7037	Modem Estern
49Y9891	Hard Drive Esterna RDX

Norsk (Norwegian)

Begrensninger (A)

International Business Machines Corporation (eller det tilknyttede selskapet som er ansvarlig for overføringen av det aktuelle systemet) ("IBM") mener at informasjonen som er oppgitt nedenfor, er nøyaktig, men gir ingen forpliktende tilsagn, forsikringer eller bekreftelser med hensyn til informasjonen, med unntak for i den utstrekning loven krever det. IBM® leverer all slik informasjon i den stand den befinner seg ("AS IS"), uten garantier av noe slag. IBM forbeholder seg retten til å oppdatere eller endre denne informasjonen uten forhåndsvarsel hvis IBM mener det er riktig å gjøre det. IBM har imidlertid ingen planer om å levere en oppdatering eller endring på et gitt tidspunkt. Merknadene i dette dokumentet er oversatt når dette kreves av jurisdiksjonen for gjeldende lovgivning eller forskrifter. Denne utgaven erstatter alle tidligere utgaver. Du finner den nyeste utgaven av dette dokumentet på ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf.(A1)

Gjenvinning og avfallshåndtering (C)



Merknad: Denne merkingen av produkter gjelder for land i Den europeiske union (EU), Kroatia, Island, Norge og andre jurisdiksjoner som krever dette symbolet og tilsvarende returordninger. (C2)

I henhold til WEEE-direktivet, norske forskrifter om gjenvinning og behandling av avfall samt andre lovfestede krav i jurisdiksjoner der produktmerkingen ovenfor eller en returordning for elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) kreves, skal elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) samles inn separat for gjenbruk, resirkulering eller gjenvinning ved slutten av levetiden. Brukere av elektrisk og elektronisk utstyr som er merket med WEEE-merket ovenfor, må ikke kaste utstyret som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingssystemene for retur, resirkulering og gjenvinning av kassert elektrisk og elektronisk utstyr. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av elektrisk og elektronisk utstyr på miljø og helse som, skyldes at utstyret kan inneholde skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant. (C4)

Informasjon om retur av elektrisk og elektronisk utstyr i Norge finner du på <http://www-05.ibm.com/no/ibm/environment/ateranvandning.html> og <http://www.elretur.no>. (C9)

Batteriinformasjon (D)



Merknad: Denne merkingen av batterier og akkumulatører eller deres innpakning gjelder for land i Den europeiske union (EU), Kroatia og andre jurisdiksjoner som krever dette symbolet og tilsvarende returordninger for batterier og akkumulatører. (D4)

I henhold til EU-direktiv 2006/66/EF og andre jurisdiksjoner der dette symbolet og tilsvarende returordninger for batterier og akkumulatører kreves, skal batterier og akkumulatører merkes for å angi at de skal samles inn separat for resirkulering ved slutten av levetiden. Merkingen av batteriet kan også inneholde et kjemisk symbol for metallet batteriet inneholder (Pb for bly, Hg for kvikksølv og Cd for kadmium). Brukere av batterier og akkumulatører må ikke kaste batterier og akkumulatører som usortert husholdningsavfall, men må bruke de tilgjengelige innsamlingsystemene for retur, resirkulering og behandling av batterier og akkumulatører. Kundenes deltakelse er viktig for å redusere en eventuell skadelig virkning av batterier og akkumulatører på miljø og helse som skyldes innhold av skadelige stoffer. For informasjon om innsamling og behandling, kontakt en lokal IBM-representant. (D6)

Kjøling (F)

Denne merknaden gjelder for systemer som inneholder kjøleenheter (MRU), som IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) Servers og S/390 Parallel Enterprise Servers. Dette systemet inneholder en eller flere kjøleenheter med R-134A- eller R-507-kuldemedium og en polyolesterolje. Dette kuldemediet må ikke frigis eller slippes ut i atmosfæren. Hudkontakt med kuldemediet kan gi frostskafer. Bruk verneutstyr som beskytter øyne og hud. Kjøleenheter er hermetisk lukket og må ikke åpnes eller vedlikeholdes. (F1)

Denne merknaden gis i samsvar med EU-forordning 842/2006 om fluorholdige drivhusgasser. Dette produktet inneholder fluorholdige drivhusgasser som omfattes av Kyoto-protokollen. Ifølge del 1 i vedlegg I i EU-forordning 842/2006 er globalt oppvarmingspotensial (GWP) for R-134A 1300. Hvis systemet er av typen IBM zEnterprise 196 (z196) eller IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), inneholder hvert system opptil 4,54 kg med R-134A. Hvis systemet er av typen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eller IBM eServer zSeries 990, inneholder hver enhet 1,22 kg med R-134a. Hvis systemet er av typen IBM eServer zSeries z900, inneholder hver enhet 0,94 kg med R-507. Hvis systemet er av typen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, eller 6, inneholder hver enhet 0,76 kg med R-134A. Ifølge del 2 i vedlegg I i EU-forordning 842/2006 er globalt oppvarmingspotensial (GWP) for R-507 beregnet til å være 3850. (F2)

Eksterne strømforsyningsenheter (H)

En ekstern strømforsyningsenhet (EPS) eller en strømadapter kan følge med dette produktet eller være inkludert som reservedel. Strømforsyningsenheten og strømadapteren må bare brukes til det produktet de opprinnelig er beregnet på. Nedenfor finner du en liste over strømforsyningsenheter og strømadaptere og produktet de opprinnelig er beregnet på. Listen er ikke komplett. (H1)

Delenumre for strømforsyningsenheter og strømadaptere	Produkt med EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Eksternt modem
49Y9891	Ekstern RDX-harddisk

Polski (Polish)

Ograniczenia (A)

Spółka International Business Machines Corporation lub jej przedsiębiorstwo afiliowane ("IBM") odpowiedzialne za przekazanie przedmiotowego systemu działa w przekonaniu, że informacje podane poniżej są dokładne, jednakże - z zastrzeżeniem wymagań obowiązującego prawa - nie składa w tym zakresie żadnych deklaracji. IBM® udostępnia wszystkie te informacje w stanie, w jakim się znajdują ("AS IS"), bez jakichkolwiek gwarancji (rękojmię również wyłącza się), wyraźnych czy domniemanych. IBM zastrzega sobie prawo do aktualizowania i modyfikowania tych informacji bez uprzedzenia, jeśli uzna to za stosowne. Jednak IBM nie planuje udostępniać żadnych aktualizacji ani modyfikacji w jakichkolwiek określonych terminach. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie są tłumaczone wyłącznie w zakresie wymaganym obowiązującym prawem. Niniejsze wydanie zastępuje wszystkie wcześniejsze wydania. Najnowsze wydanie niniejszego dokumentu jest dostępne pod adresem ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Przetwarzanie wtórne i utylizacja produktu (C)



Uwaga: Znak ten ma zastosowanie jedynie w krajach Unii Europejskiej (UE), a także w Chorwacji, Islandii, Norwegii i innych krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu produktów. (C2)

Zgodnie z europejską dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), norweskim rozporządzeniem o odzyskiwaniu i zagospodarowaniu odpadów (Norway Regulations on the Recovery and Treatment of Waste) oraz innymi przepisami obowiązującymi w krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego oznakowania produktów oraz programów zwrotu urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia takie winny być, na koniec okresu używania, oddzielnie zgromadzone, a następnie ponownie wykorzystane lub przetworzone wtórnie bądź powinna im zostać przywrócona sprawność operacyjna. Użytkownikom urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznaczonych powyższym znakiem nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych i elektronicznych z chwilą wycofania ich z użytku, w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych. Powinni natomiast skorzystać z dostępnej klientom infrastruktury umożliwiającej odbiór tychże produktów, w celu ich ponownego wykorzystania, przetworzenia wtórnego lub przywrócenia im sprawności operacyjnej. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny wpływ tych urządzeń na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (C4)

Informacje o akumulatorze (D)



Uwaga: Znak ten umieszczany na bateriach i akumulatorach lub ich opakowaniach ma zastosowanie jedynie w krajach Unii Europejskiej (UE), a także w Chorwacji, Islandii, Norwegii i innych krajach, których ustawodawstwa wymagają stosowania powyższego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów. (D4)

Zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE oraz ustawodawstwami innych krajów wymagających stosowania tego symbolu oraz związanych z nim programów zwrotu baterii i akumulatorów, baterie i akumulatory są oznaczone w sposób wskazujący, że muszą być oddzielnie gromadzone i przetwarzane wtórnie z chwilą wycofania ich z eksploatacji. Na etykietach baterii i akumulatorów może się również znajdować symbol chemiczny metalu zawartego w tych produktach: Pb - ołów, Hg - rtęć, Cd - kadm. Baterii i akumulatorów nie wolno utylizować w sposób właściwy dla niesegregowanych odpadów komunalnych, lecz należy korzystać z infrastruktury punktów zajmujących się zbieraniem, przetwarzaniem wtórnym i utylizacją takich produktów. Baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, dlatego też zaangażowanie ze strony klientów we właściwą ich utylizację pozwoli zminimalizować potencjalny negatywny ich wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Więcej informacji na temat właściwego odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz postępowania z nimi można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. (D6)

Chłodzenie (F)

Ta informacja dotyczy systemów wyposażonych w moduły chłodzące, takich jak serwery IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) oraz S/390 Parallel Enterprise. System taki zawiera co najmniej jeden moduł chłodzący z czynnikiem chłodzącym R-134A lub R-507 oraz olejem poliestrowym. Nie można dopuścić do wydostania się czynnika chłodzącego do atmosfery. W przypadku kontaktu ze skórą może on spowodować odmrożenia. Należy odpowiednio chronić oczy i skórę przed jego działaniem. Moduł chłodzący jest hermetycznie zamknięty; nie wolno go otwierać ani naprawiać. (F1)

Informacja ta jest udostępniana zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 842/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie niektórych fluorowanych gazów cieplarnianych. Produkt ten zawiera fluorowane gazy cieplarniane, o których mowa w Protokole z Kioto. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 1 Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego dla R-134A wynosi 1300. Każdy egzemplarz systemu IBM zEnterprise 196 (z196) lub IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) zawiera maksymalnie 4,54 kg czynnika chłodzącego R-134A. Każdy egzemplarz systemu IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) lub IBM eServer zSeries 990 zawiera maksymalnie 1,22 kg czynnika chłodzącego R-134a. Każdy egzemplarz systemu IBM eServer zSeries z900 zawiera 0,94 kg czynnika chłodzącego R-507. Każdy egzemplarz systemu S/390 Parallel Enterprise Server - generacja 4, 5 lub 6 - zawiera maksymalnie 0,76 kg czynnika chłodzącego R-134A. Zgodnie z Załącznikiem I, Część 2 Rozporządzenia (WE) nr 842/2006, współczynnik ocieplenia globalnego R-507 wynosi 3850. (F2)

Zasilacze zewnętrzne (H)

Zasilacz zewnętrzny (external power supply - EPS) może być dołączony do niniejszego produktu lub stanowić część zapasową. Zasilacza EPS można używać jedynie z produktem, dla którego był pierwotnie przeznaczony. Poniżej znajduje się lista zasilaczy EPS oraz produktów, dla których były pierwotnie przeznaczone. Lista nie jest wyczerpująca. (H1)

Numer PN zasilacza EPS	Produkt z zasilaczem EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem zewnętrzny
49Y9891	Zewnętrzny dysk twardy RDX

Português (Portuguese)

Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou a empresa afiliada responsável pela transferência do Sistema em causa) ("IBM") considera que as informações abaixo fornecidas são exactas mas, excepto conforme o requerido por lei, não assume qualquer responsabilidade, afirmação ou certificação relativamente a essas informações. A IBM® fornece tais informações "TAL COMO ESTÃO", sem qualquer tipo de garantia expressa ou implícita. A IBM reserva-se o direito de actualizar a referida informação sem aviso prévio caso a IBM considere apropriado fazê-lo. Contudo, a IBM não pretende fornecer qualquer actualização ou modificação. Os avisos contidos neste documento são traduzidos apenas em conformidade com o exigido pela jurisdição na qual a legislação ou regulamento aplicável se encontra em vigor. Esta edição substitui todas as edições anteriores. A edição mais recente deste documento pode ser consultada em: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclagem e eliminação de produtos (C)



Aviso: Esta marca nos Produtos é aplicável nos países na União Europeia (UE), Croácia, Islândia, Noruega e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha. (C2)

Em conformidade com a Directiva REEE da União Europeia, com os regulamentos da Noruega quanto à Recolha e Tratamento de Resíduos e com outras disposições legais em jurisdições que requeiram a marca de produto acima ou um programa de recolha de equipamento eléctrico e electrónico (EEE), o EEE deve ser recolhido separadamente e para ser reutilizado, reciclado ou recuperado no fim de vida. Os utilizadores de EEE com a marca REEE acima indicada não devem eliminar os equipamentos EEE no fim de vida como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e recuperação de resíduos de REEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de EEE no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas em EEE. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (C4)

Informações sobre a bateria (D)



Aviso: Esta marca em baterias e acumuladores ou nas respectivas embalagens é aplicável a países na União Europeia (UE), Croácia e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores. (D4)

Em conformidade com a Directiva Europeia 2006/66/CE e outras jurisdições que requeiram este símbolo e os respectivos programas de recolha de baterias e acumuladores, as baterias e os acumuladores estão identificados de modo a indicar que se destinam a recolha em separado e a ser reciclados no fim de vida. A etiqueta na bateria pode incluir ainda o símbolo químico do metal presente na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os utilizadores de baterias e acumuladores não os devem eliminar como resíduos indiferenciados, mas sim utilizar a rede de recolha disponível aos clientes para a devolução, reciclagem e tratamento de baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer potenciais efeitos de baterias e acumuladores no ambiente e na saúde devido à potencial presença de substâncias nocivas. Para que o equipamento seja recolhido e tratado de modo adequado, contacte o seu representante IBM local. (D6)

Refrigeração (F)

Este aviso diz respeito a sistemas que contenham unidades de refrigeração modulares, tais como os servidores IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) e S/390 Parallel Enterprise Servers. Este sistema é composto por uma ou mais unidades de refrigeração modulares com líquido de refrigeração R-134A ou R-507 e um óleo polioléster. É imperativo que este óleo não seja libertado ou lançado para a atmosfera. O contacto da pele com este líquido de refrigeração pode causar queimaduras pelo frio. Utilize protecção adequada para os olhos e pele. As unidades de refrigeração modulares são seladas hermeticamente e não devem ser abertas nem a sua manutenção efectuada.(F1)

Este aviso é emitido em conformidade com o Regulamento 842/2006 da União Europeia (UE) relativo a gases de efeito de estufa fluorados. Este produto contém gases de efeito de estufa fluorados abrangidos pelo Protocolo de Quioto. Segundo o Anexo I, Parte 1, do Regulamento da UE 842/2006, o potencial de aquecimento global do R-134A é 1300. Se o sistema for um IBM zEnterprise 196 (z196) ou IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contém até 4,54 kg de R-134A. Se o sistema for um IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ou IBM eServer zSeries 990, cada unidade contém 1,22 kg de R-134a. Se o sistema for um IBM eServer zSeries z900, cada unidade contém 0,94 kg de R-507. Se o sistema for um S/390 Parallel Enterprise Server - Geração 4, 5 ou 6, cada unidade contém 0,76 kg de R-134A. Segundo o Anexo I, Parte 2, do Regulamento da UE 842/2006, calcula-se que o potencial de aquecimento global do R-507 seja 3850. (F2)

Fontes de alimentação externa (H)

Uma fonte de alimentação externa ou um transformador poderá ser fornecido com o produto ou ser incluído como peça sobresselente. A fonte de alimentação externa ou o transformador deve ser utilizado apenas com o produto a que se destina. A lista seguinte indica as fontes de alimentação externa e os transformadores CA/CC e os produtos originais a que se destinam. A lista não é exaustiva. (H1)

Part number da fonte de alimentação externa ou transformador	Produto com fonte de alimentação externa
43W6320	System x CP20
03N7037	External Modem
49Y9891	RDX External Hard Drive

Português BR (Portuguese, Brazilian)

Limitações (A)

A International Business Machines Corporation (ou sua afiliada responsável pela transferência do Sistema em questão) (“IBM”) acredita que as informações fornecidas abaixo são precisas, mas, exceto até o limite exigido por lei, não confirma, afirma nem oferece certificação com relação a qualquer uma das informações. Ao invés disso, a IBM® fornece tais informações “NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM”, sem nenhuma garantia expressa ou implícita de nenhum tipo. A IBM reserva-se o direito de atualizar e modificar estas informações, sem aviso prévio, se a IBM julgar apropriado fazê-lo. Entretanto, a IBM não tem a intenção de fornecer nenhuma atualização ou modificação em qualquer momento. Os avisos contidos neste documento são traduzidos apenas conforme necessário pela jurisdição na qual a lei ou regulamento aplicável estiver em vigor. Esta edição substitui todos os releases anteriores. A liberação mais recente deste documento pode ser localizada em ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclagem e Descarte do Produto (C)



Aviso: Esta marca nos Produtos é aplicável para países dentro da União Europeia (UE), Croácia, Islândia, Noruega e outras jurisdições que requeiram este símbolo e programas correspondentes para produtos no fim da vida útil. (C2)

De acordo com a Diretiva Europeia WEEE, Regulamentos da Noruega sobre a Recuperação e Tratamento de Resíduos e outros requisitos legais presentes em jurisdições que requeiram a marca de produto acima ou um programa para produtos no fim da vida útil para equipamento elétrico e eletrônico (EEE), o EEE deve ser coletado separadamente, reutilizado, reciclado ou recuperado ao final de sua vida útil. Os usuários do EEE que contém a marcação WEEE acima não devem descartar o EEE no final de sua vida útil como lixo municipal não classificado, mas devem usar a estrutura de coleta disponível para que os clientes retornem, reciclem e recuperem o WEEE. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer efeitos potenciais do EEE para o ambiente e a saúde do ser humano devido à presença potencial de substâncias perigosas no EEE. Para obter informações sobre a coleta e o tratamento adequados, entre em contato com um representante IBM local. (C4)

Informações sobre a bateria (D)



Aviso: Esta marca nas baterias e acumuladores ou em suas embalagens é aplicável aos países dentro da União Europeia (UE), Croácia e outras jurisdições que requeiram este símbolo e programas correspondentes para bateria e acumulador no fim da vida útil. (D4)

De acordo com a Resolução Brasileira Número 401, de 4 de novembro de 2008, baterias de chumbo, cádmio e mercúrio são rotuladas para indicar que devem ser coletadas separadamente e recicladas ao final de sua vida útil. O rótulo na bateria também pode incluir um símbolo químico para o metal contido na bateria (Pb para chumbo, Hg para mercúrio e Cd para cádmio). Os usuários de baterias e acumuladores não devem descartá-los como lixo municipal não classificado, mas devem utilizar a estrutura de coleta disponível para os clientes para o retorno, a reciclagem e o tratamento das baterias e acumuladores. A participação do cliente é importante para minimizar quaisquer efeitos potenciais de baterias e acumuladores para o ambiente e a saúde do ser humano devido à presença potencial de substâncias perigosas. Para obter informações sobre a coleta e o tratamento adequados, entre em contato com um representante IBM local. (D8)

Refrigeração (F)

Esse aviso é aplicável a sistemas que contêm unidades de refrigeração modular, como os servidores IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) e Servidores S/390 Parallel Enterprise. Este sistema contém uma ou mais unidades de refrigeração modular com o refrigerante R-134A ou R-507 e um óleo de polyolester. Este refrigerante não deve ser liberado ou expelido na atmosfera. O contato da pele com o refrigerante pode causar queimadura pelo frio. Use equipamento apropriado de proteção para os olhos e para a pele. As unidades de refrigeração modular são fechadas hermeticamente e não devem ser abertas nem devem receber manutenção. (F1)

Este aviso é fornecido de acordo com o Regulamento 842/2006 da União Europeia (UE) sobre gases fluorados que causam efeito estufa. Este produto contém gases fluorados que causam efeito estufa cobertos pelo Protocolo de Quioto. Por Anexo I, Parte 1, do Regulamento 842/2006 da União Europeia, o potencial de aquecimento global do R-134A é 1300. Se o sistema for um IBM zEnterprise 196 (z196) ou um IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contém até 4,54 kg de R-134A. Se o sistema for um IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ou IBM eServer zSeries 990, cada unidade contém 1,22 kg de R-134a. Se o sistema for um IBM eServer zSeries z900, cada unidade contém 0,94 kg de R-507. Se o sistema for um S/390 Parallel Enterprise Server - Geração 4, 5 ou 6, cada unidade contém 0,76 kg de R-134A. Por Anexo I, Parte 2, do Regulamento 842/2006 da União Europeia, calcula-se que o potencial de aquecimento global do R-507 seja 3850. (F2)

External power supplies (H)

Uma external power supply (EPS) ou um adaptador AC/DC deve acompanhar este produto ou ser incluído como uma peça sobressalente. A EPS e o adaptador AC/DC devem ser usados apenas para o produto para o qual eles foram previstos inicialmente. Segue uma lista de EPSs, adaptadores AC/DC e o produto original para o qual eles foram previstos. A lista não inclui tudo. (H1)

Número de peça da EPS ou do adaptador AC/DC	Produto com EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem Externo
49Y9891	Disco Rígido Externo RDX

Română (Romanian)

Limitări (A)

International Business Machines Corporation (sau filialele sale responsabile pentru transferul Sistemului) ("IBM") consideră că informațiile furnizate mai jos sunt corecte, dar, exceptând prevederile legale, nu își asumă niciun angajament, nu face nicio afirmație și nu oferă nicio certificare cu privire la aceste informații. IBM® oferă toate aceste informații "CA ATARE", fără niciun fel de garanție, expresă sau implicită. IBM își rezervă dreptul de a actualiza și modifica aceste informații fără o notificare prealabilă, atunci când IBM va considera că este cazul să facă aceasta. Însă IBM nu intenționează să asigure actualizarea sau modificarea în orice moment. Observațiile incluse în acest document sunt traduse numai în măsura în care sunt cerute de jurisdicția în care legile sau reglementările aplicabile sunt în vigoare. Această ediție înlocuiește toate edițiile anterioare. Cea mai recentă versiune a acestui document poate fi găsită la ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclarea și debarasarea produsului (C)



Observație: Această marcă este aplicată pe Produse în țările din Uniunea Europeană (UE), Croația, Islanda, Norvegia și alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a produselor. (C2)

În conformitate cu Directiva Europeană DEEE, cu regulile norvegiene privind recuperarea și tratamentul deșeurilor și cu alte cerințe legale din jurisdicțiile care impun un program de recuperare a pentru marca de produs de mai sus sau echipamente electrice și electronice (EEE), la sfârșitul duratei sale de viață echipamentul trebuie să fie colectat separat și reutilizat, reciclat sau valorificat. Utilizatorii echipamentelor EEE cu marcajul DEEE de mai sus trebuie ca la sfârșitul duratei de viață să nu depoziteze produsele EEE ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și valorificarea deșeurilor DEEE. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale produselor EEE asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în EEE. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local. (C4)

Informații privind bateria (D)



Observație: Această marcă este aplicată pe baterii și acumulatori sau pe ambalajul lor în țările din Uniunea Europeană (UE), Croația și alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor. (D4)

În conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC și cu prevederile din alte jurisdicții care impun existența acestui simbol și a programelor corespunzătoare de recuperare a bateriilor și a acumulatorilor, bateriile și acumulatorii sunt etichetate pentru a se indica faptul că la sfârșitul duratei lor de viață trebuie să fie colectate separat și reciclate. Eticheta de pe baterie poate conține și simbolul chimic al metalului din baterie (Pb pentru plumb, Hg pentru mercur și Cd pentru

cadmiu). Utilizatorii bateriilor și acumuloarelor trebuie ca, la sfârșitul duratei de viață a acestor produse, să nu le depoziteze ca deșeuri municipale nesortate, ci să folosească modalitatea de colectare pusă la dispoziția clienților pentru returnarea, reciclarea și tratarea bateriilor și acumuloarelor. Participarea clienților este importantă pentru a minimiza posibilele efecte ale bateriilor și acumuloarelor asupra mediului înconjurător și a sănătății oamenilor ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în aceste produse. Pentru acțiunile corespunzătoare de colectare și tratare, luați legătura cu reprezentantul IBM local. (D6)

Unitățile de răcire (F)

Această observație este valabilă pentru sistemele care conțin unități de răcire modulare, cum ar fi serverele IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) și S/390 Parallel Enterprise. Acest sistem conține una sau mai multe unități de răcire modulare cu refrigerent R-134A sau R-507 și ulei poliol-ester. Nu este permisă eliberarea acestui refrigerent în atmosferă. Dacă se produce un contact între piele și refrigerent, pot apărea degerături. Purtați echipament de protecție corespunzător pentru ochi și piele. Unitățile de răcire modulare sunt etanșe și nu este permisă deschiderea sau întreținerea lor. (F1)

Acest anunț este furnizat în conformitate cu Regulamentul UE 842/2006 privind gazele fluorurate cu efect de seră. Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră reglementate de Protocolul de la Kyoto. În conformitate cu Anexa I, Partea 1 a Regulamentului 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-134A este 1300. În cazul unui IBM zEnterprise 196 (z196) sau IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), fiecare sistem conține până la 4,54 kg de refrigerent R-134A. Dacă sistemul este un IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) sau IBM eServer zSeries 990, fiecare unitate conține 1,22 kg de refrigerent R-134a. Dacă sistemul este un IBM eServer zSeries z900, fiecare unitate conține 0,94 kg de refrigerent R-507. Dacă sistemul este un S/390 Parallel Enterprise Server - Generația 4, 5 sau 6, fiecare unitate conține 0,76 kg de refrigerent R-134A. În conformitate cu Anexa I, Partea a 2-a a Regulamentului UE 842/2006, potențialul de încălzire globală al refrigerentului R-507 are valoarea calculată 3850. (F2)

Sursele de alimentare externe (H)

Acest produs poate fi livrat împreună cu o sursă de alimentare externă sau un adaptor c.a./c.c. sau acestea pot fi incluse în lista componentelor de schimb. Sursa de alimentare externă și adaptorul c.a./c.c. trebuie să fie utilizate numai cu produsul pentru care au fost concepute. În continuare este prezentată o listă cu sursele de alimentare și adaptoarele c.a./c.c. și produsele pentru care au fost proiectate acestea. Lista nu este exhaustivă. (H1)

Număr parte sursă alimentare sau adaptor c.a./c.c.	Produs pentru sursa de alimentare
43W6320	System x CP20
03N7037	Modem extern
49Y9891	Unitate HDD externă RDX

Srpski (Serbian)

Ograničenja (A)

Korporacija International Business Machines (ili njena podružnica zadužena za prenos Sistema koji je predmet ovog dokumenta) ("IBM") pretpostavlja da su dolenaedene informacije tađne, ali, osim u meri predviđenoj zakonom, ne preuzima nikakve obaveze, ne odobrava niti potvrđuje nijedan deo tih informacija. IBM® navodi sve takve informacije "KAKVE JESU", bez izriđite ili implicitne garancije bilo koje vrste. IBM zadrđava pravo da ađurira i menja ove informacije bez prethodnog obaveđtenja ukoliko IBM smatra da je to potrebno. Međutim, IBM ne namerava da u neko određeno vreme ađurira niti menja ove informacije. Obaveđtenja sadrđana u ovom dokumentu prevode se iskljuđivo ukoliko je to neophodno na podruđju sudske nadleđnosti na kom se primenjuje vađeđi zakon ili propis. Ovo izdanje zamenjuje sva prethodna. Najnovije izdanje ovog dokumenta mođe se pronađi na ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recikliranje i odlaganje proizvoda (C)



Napomena: Ova oznaka na proizvodima odnosi se na zemlje đlanice Evropske unije (EU), Hrvatsku, Island, Norveđku i druge zemlje u kojima su ovaj simbol i odgovarajuđi programi za odlaganje proizvoda propisani zakonom. (C2)

U skladu sa WEEE direktivom Evropske unije, Pravilnikom o preuzimanju i tretmanu otpada u Norveđkoj, kao i drugim pravnim zahtevima u okviru pravosudnih sistema u kojima gorenavedena oznaka ili program za odlaganje elektriđne i elektronske opreme (EEE) predstavljaju zakonsku obavezu, EEE se mora skupljati odvojeno i ponovo koristiti, reciklirati ili obnoviti na kraju roka upotrebe. Korisnici EEE opreme koja ima gorenavedenu WEEE oznaku ne smeju odlagati istrođenu EEE opremu kao nesortirani komunalni otpad, veđ moraju koristiti metode prikupljanja koje su korisnicima dostupne za vrađanje, recikliranje i obnavljanje opreme sa WEEE oznakom. Uđeđđe korisnika je vađno kako bi se smanjili potencijalni negativni efekti EEE opreme na đivotnu sredinu i zdravlje ljudi usled moguđeg prisustva opasnih supstanci u EEE opremi. Obratite se lokalnom IBM predstavniku da biste dobili odgovarajuđe informacije o prikupljanju i tretmanu. (C4)

Podaci o bateriji(D)



Napomena: Ova oznaka na baterijama i akumulatorima ili njihovoj ambalađi vađi za zemlje đlanice Evropske unije (EU), Hrvatsku i druge zemlje u kojima je primena ovog simbola i odgovarajuđih programa za odlaganje baterija i akumulatora obavezna. (D4)

U skladu sa evropskom direktivom 2006/66/EC i drugim zakonima po kojima su ovaj simbol i odgovarajuđi programi za odlaganje baterija i akumulatora obavezni, baterije i akumulatori se obebeđavaju kako bi se oznađilo da ih treba prikupljati odvojeno i reciklirati nakon isteka roka trajanja. Na oznaci baterija mođe se nalaziti i hemijski simbol

metala koji baterija sadrži (Pb za olovo, Hg za živo i Cd za kadmijum). Korisnici baterija i akumulatora ne smeju odlagati baterije i akumulatore kao nesortirani komunalni otpad, već moraju koristiti metode prikupljanja koje su korisnicima dostupne za vraćanje, recikliranje i tretman baterija i akumulatora. Udele korisnika je važno kako bi se smanjili potencijalni negativni efekti baterija i akumulatora na životnu sredinu i zdravlje ljudi usled mogućeg prisustva opasnih supstanci. Obratite se lokalnom IBM predstavniku da biste dobili odgovarajuće informacije o prikupljanju i tretmanu. (D6)

Hlađenje (F)

Ovo obaveštenje se odnosi na sisteme koji sadrže modularne jedinice za hlađenje, kao što su IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) serveri, i S/390 Parallel Enterprise Servers. Ovaj sistem sadrži jednu ili više modularnih jedinica za hlađenje sa rashladnim sredstvom R-134A ili R-507 i poliol estarskim uljem. Ovo rashladno sredstvo se ne sme oslobađati niti otpuštati u atmosferu. Ukoliko sredstvo za hlađenje dođe u dodir sa kožom, može izazvati promrzline. Potrebno je nositi odgovarajuću zaštitu za oči i kožu. Modularne jedinice za hlađenje su hermetički zatvorene i ne smeju se otvarati niti popravljati. (F1)

Ovo obaveštenje se navodi u skladu sa Pravilnikom 842/2006 Evropske unije (EU) o fluorovanim gasovima sa efektom staklene bašte. Ovaj proizvod sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte navedene u Kjoto protokolu. Na osnovu Dodatka I, Dela 1, EU Pravilnika 842/2006, potencijal globalnog zagrevanja sredstva R-134A iznosi 1300. Ukoliko je sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ili IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), svaki sistem sadrži do 4,54 kg sredstva R-134A. Ukoliko je sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ili IBM eServer zSeries 990, svaka jedinica sadrži 1,22 kg sredstva R-134a. Ukoliko je sistem IBM eServer zSeries z900, svaka jedinica sadrži 0,94 kg sredstva R-507. Ukoliko je sistem S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5, ili 6, svaka jedinica sadrži 0,76 kg sredstva R-134A. Na osnovu Dodatka I, Dela 2, EU Pravilnika 842/2006, izračunati potencijal globalnog zagrevanja sredstva R-507 iznosi 3850. (F2)

Spoljni izvori napajanja (H)

U nekim slučajevima uz ovaj proizvod se dobija spoljni izvor napajanja (EPS) ili AC/DC adapter, moguće i kao rezervni deo. EPS i AC/DC adapter se moraju koristiti samo uz proizvod za koji su prvobitno namenjeni. U nastavku sledi lista EPS uređaja i AC/DC adaptera, kao i proizvodi za koje su prvobitno namenjeni. Lista nije potpuna. (H1)

Δifra proizvoda EPS uređaja ili AC/DC adaptera	Proizvod koji se koristi uz EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Spoljni modem
49Y9891	RDX eksterni hard disk

Slovenčina (Slovakian)

Obmedzenia (A)

International Business Machines Corporation (alebo jej pridružené spoločnosti zodpovedné za prenos systému) ("IBM") verí, že nižšie uvedené informácie sú presné a okrem obsahu vyžadovaného zákonom, nevyjadruje pre tieto informácie žiadny súhlas, potvrdenie ani certifikáciu. Spoločnosť IBM® poskytuje všetky takéto informácie "AKO SÚ", bez akýchkoľvek vyjadrených alebo mlčky predpokladaných záruk. Spoločnosť IBM si vyhradzuje právo aktualizovať a upraviť tieto informácie bez predchádzajúceho upozornenia, ak to spoločnosť IBM uzná za vhodné. Spoločnosť IBM ale nebude poskytovať žiadne aktualizácie alebo zmeny v určitom danom čase. Vyhlásenia uvedené v tomto dokumente sú preložené iba v rozsahu vyžadovanom jurisdikciou, v ktorej je v platnosti príslušný zákon alebo predpis. Toto vydanie nahrádza všetky predchádzajúce vydania. Najnovšie vydanie tohto dokumentu nájdete na adrese ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclaje y desecho de productos (C)



Vyhlásenie: Toto označenie produktov sa vzťahuje na členské krajiny Európskej únie (EÚ), Chorvátsko, Island, Nórsko a iné jurisdikcie, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia produktov. (C2)

V súlade so smernicou WEEE Európskej únie, nóorskymi smernicami o recyklácii a spracovaní odpadu a inými legislatívnymi požiadavkami v jurisdikciách, v ktorých sa vyžaduje uvedené označenie produktu alebo program spätného odkúpenia elektrických a elektronických zariadení (EEE), zariadenia EEE sa majú zberať samostatne a opätovne používať, recyklovať a obnovovať na konci životného cyklu. Používatelia EEE s uvedeným označením WEEE nesmú likvidovať EEE po ukončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, ale využiť rámec zberu pre zákazníkov na vrátenie, recykláciu a obnovu WEEE. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu zariadení EEE na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v zariadeniach EEE. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (C4)

Informácie o batérii (D)



Vyhlásenie: Toto označenie na batériách a akumulátoroch alebo ich balení sa vzťahuje na členské krajiny Európskej únie (EÚ), Chorvátsko a iné jurisdikcie, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov. (D4)

V súlade so smernicou Európskej únie číslo 2006/66/EC a legislatívnymi požiadavkami v iných jurisdikciách, ktoré vyžadujú tento symbol a príslušné programy vrátenia batérií a akumulátorov, sú batérie a akumulátory označené symbolom, ktorý uvádza, že sa tieto batérie a akumulátory majú po ukončení životnosti separovať a recyklovať. Označenie na batérii môže zahŕňať aj chemickú značku pre kov, ktorý obsahuje batéria (Pb pre olovo, Hg pre ortuť a

Cd pre kadmium). Užívateľia batérií a akumulátorov nemôžu batérie a akumulátory vyhodit' do netriedeného komunálneho odpadu, ale mali by využiť zbernú sieť, ktorá je pre zákazníkov k dispozícii na vrátenie, recykláciu a ďalšie spracovanie týchto batérií a akumulátorov. Spolupráca zákazníkov je dôležitá na minimalizáciu možného dopadu batérií a akumulátorov na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčineného možnou prítomnosťou nebezpečných látok v batériách a akumulátoroch. Informácie o správnom zhromažďovaní a manipulácii vám poskytne váš miestny zástupca spoločnosti IBM. (D6)

Chladienie (F)

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na systémy obsahujúce modulárne chladiace jednotky, ako sú systémy IBM zEnterprise 196 (z196), servery IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) a servery S/390 Parallel Enterprise Server. Tento systém obsahuje niekoľko modulárnych chladiacich jednotiek s chladivom R-134A alebo R-507 a esterom mastnej kyseliny polyolu. Toto chladivo nesmie byť vypustené do atmosféry. Pri kontakte pokožky s chladivom hrozí vznik omrzlín. Pri manipulácii používajte ochranu očí a pokožky. Modulárne chladiace jednotky sú hermeticky uzatvorené a nesmú byť otvorené ani opravované. (F1)

Toto vyhlásenie sa poskytuje v súlade s normou Európskej únie (EÚ) 842/2006 o plynch spôsobujúcich skleníkový efekt. Tento produkt obsahuje plyny spôsobujúce skleníkový efekt, ktoré stanovuje Kjótsky protokol. V súlade s prílohou I, časť 1, smernice EÚ číslo 842/2006 potenciál globálneho otepľovania chladiacej náplne R-134A je 1300. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém IBM zEnterprise 196 (z196) alebo systém IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), jednotlivé systémy môžu obsahovať až 4,54 kg chladiacej náplne R-134A. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) alebo systém IBM eServer zSeries 990, jednotlivé jednotky môžu obsahovať 1,22 kg chladiacej náplne R-134a. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém IBM eServer zSeries z900, jednotlivé jednotky môžu obsahovať 0,94 kg chladiacej náplne R-507. Ak sa toto vyhlásenie vzťahuje na systém S/390 Parallel Enterprise Server 4., 5. alebo 6. generácie, jednotlivé jednotky môžu obsahovať 0,76 kg chladiacej náplne R-134A. V súlade s prílohou I, časť 2, smernice EÚ číslo 842/2006, potenciál globálneho otepľovania chladiacej náplne R-507 je 3850. (F2)

Externé zdroje napájania (H)

S týmto produktom sa môže poskytovať externý zdroj napájania (EPS) alebo napájací adaptér, alebo sa môže poskytovať ako náhradný dielce. Externý zdroj napájania a napájací adaptér sa môžu používať len s produktom, pre ktorý sú určené. Nasleduje zoznam externých zdrojov napájania, napájacích adaptérov a pôvodných produktov, pre ktoré boli určené. Tento zoznam nie je úplný. (H1)

Číslo dielca EPS alebo napájacieho adaptéra	Produkt pre toto EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Externý modem
49Y9891	Externá jednotka pevného disku RDX

Slovenščina (Slovenian)

Omejitve (A)

Družba International Business Machines (ali njegova podružnica, odgovorna za prenos omenjenega sistema) ("IBM") smatra, da so spodnje informacije točne, in se razen obsega, ki ga zahteva zakon, v zvezi z njimi ne obvezuje, niti ne daje nobenega zagotovila ali potrdila. Namesto tega nudi IBM® vse tovrstne informacije "TAKŠNE, KAKRŠNE SO", in sicer brez izrecnih ali nakazanih garancij kakršnekoli vrste. IBM si pridržuje pravico te informacije posodobiti in spremeniti, če IBM smatra, da je to ustrezno. Vendar pa IBM nikoli ne namerava nuditi nobene posodobitve ali spremembe. Opombe v tem dokumentu se prevajajo samo, kot to zahteva sodna pristojnost, v okviru katere veljajo ustrezna zakonodaja in predpisi. Ta izdaja nadomešča vse prejšnje izdaje. Najnovejšo izdajo tega dokumenta je mogoče najti na naslovu ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Recikliranje in odstranitev izdelka (C)



Opomba: Ta oznaka na izdelku velja za države Evropske unije (EU), Hrvaško, Islandijo, Norveško in druge jurisdikcije, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev izdelka. (C2)

V skladu z evropsko smernico WEEE, norveškimi predpisi glede obnavljanja in obravnavanja odpadkov in drugih pravnih zahtev v jurisdikcijah, ki zahtevajo zgornjo oznako izdelka ali program za vračanje električne in elektronske opreme (EEO), je potrebno električno in elektronsko opremo zbirati ločeno in jo ob koncu življenjske dobe znova uporabiti, reciklirati ali obnoviti. Uporabniki električne in elektronske opreme z zgornjo oznako WEEE ne smejo ob koncu življenjske dobe odstraniti električne in elektronske opreme kot nerazvrščenega komunalnega odpadka, pač pa morajo uporabiti okvir za zbiranje, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in obnovitev WEEE. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnihkoli možnih vplivov OEE na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi v OEE. Za pravilno zbiranje in obravnavanje se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (C4)

Informacije o bateriji (D)



Opomba: Ta oznaka na baterijah in akumulatorjih ali na njihovem pakiranju velja za države v Evropski uniji (EU), Hrvaško in druge jurisdikcije, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev. (D4)

V skladu z evropsko direktivo 2006/66/EC in drugimi jurisdikcijami, ki zahtevajo ta simbol in ustrezne programe za vrnitev baterij in akumulatorjev, so baterije in akumulatorji označeni tako, da kažejo, da jih je potrebno zbirati ločeno in ob koncu življenjske dobe reciklirati. Oznaka na bateriji lahko vključuje tudi kemijski simbol za kovino, vsebovano v bateriji (Pb za svinec, Hg za živo srebro in Cd za kadmij). Uporabniki baterij in akumulatorjev ne smejo odvreči kot nesortiran komunalni odpadke, ampak uporabiti sestav zbirke, ki je na voljo strankam za vrnitev, recikliranje in

ravnanje z baterijami in akumulatorji. Sodelovanje strank je pomembno za zmanjšanje kakršnih koli možnih vplivov baterij in akumulatorjev na okolje in zdravje ljudi zaradi možne prisotnosti nevarnih snovi. Za pravilno zbiranje in obravnavanje se obrnite na lokalnega IBM-ovega predstavnika. (D6)

Hlajenje (F)

Ta opomba velja za sisteme, ki vsebujejo modularne hladilne enote, kot so IBM zEnterprise 196 (z196), strežniki IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) in S/390 Parallel Enterprise Server. Ta sistem vsebuje eno ali več modularnih hladilnih enot s hladilnim sredstvom R-134A ali R-507 in poliol ester oljem. To hladilno sredstvo ne sme biti sproščeno ali odvajano v ozračje. Če koža pride v stik s hladilnim sredstvom, lahko to povzroči ozeblino. Nositi morate ustrezno zaščito za oči in kožo. Modularne hladilne enote so hermetično zaprte in jih ne smete odpirati ali vzdrževati. (F1)

To obvestilo je zagotovljeno v skladu z Uredbo 842/2006 Evropske unije (EU) o fluoriranih toplogrednih plinih. Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline, ki jih zajema Kjotski protokol. Glede na 1. del aneksa I predpisa EU 842/2006 je potencial za globalno segrevanje R-134A 1300. Če gre za sistem IBM zEnterprise 196 (z196) ali IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), vsebuje vsak sistem do 4,54 kg R-134A. Če gre za sistem IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) ali IBM eServer zSeries 990, vsebuje vsaka enota 1,22 kg R-134a. Če gre za sistem IBM eServer zSeries z900, vsebuje vsaka enota 0,94 kg R-507. Če gre za sistem S/390 Parallel Enterprise Server generacije 4, 5 ali 6, vsebuje vsaka enota 0,76 kg R-134A. V prilogi I iz drugega dela EU predpisa 842/2006 je potencial ogrevanja ozračja hladilnega sredstva R-507 izračunan na 3850. (F2)

Zunanji viri napajanja (H)

Zunanji napajalnik (EPS) ali vmesnik AC/DC sta lahko del tega izdelka ali pa sta vključena kot nadomestni del. EPS in vmesnik AC/DC se lahko uporabljata samo z izdelkom, za katerega sta bila namenjena. Sledi seznam EPS-jev in vmesnikov AC/DC z izvirnim izdelkom, za katere so namenjeni. Ta seznam ne vključuje vseh možnosti. (H1)

Številka dela EPS ali vmesnika AC/DC	Izdelek z EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Zunanji modem
49Y9891	Zunanji trdi disk RDX

Español (Spanish)

Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. No obstante, IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento. Los avisos incluidos en este documento están traducidos únicamente tal y como establece la jurisdicción que rige la normativa o la legislación pertinente. Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclaje y desecho de productos (C)



Aviso: Esta marca en los productos se aplica en los países de la Unión Europea (UE), Croacia, Islandia, Noruega y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de productos correspondientes. (C2)

Según la Directiva WEEE europea, las regulaciones de Noruega referentes a la recuperación y al tratamiento de residuos y otros requisitos legales en jurisdicciones que requieren la marca de producto anterior o un programa de recuperación de equipos eléctricos y electrónicos (EEE), los EEE deben recogerse por separado y se deben reutilizar, reciclar o recuperar al final de su vida. Los usuarios de EEE con la marca WEEE anterior no deben desechar dichos productos EEE de cualquier forma, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de WEEE. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de los EEE sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en los mismos. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (C4)

Información sobre la batería (D)



Aviso: Esta marca en las baterías, en los acumuladores o en sus envoltorios se aplica en los países de la Unión Europea (UE), Croacia y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes. (D4)

Según la Directiva 2006/66/EC europea y otras jurisdicciones que requieren este símbolo y los programas de devolución de baterías y de acumuladores correspondientes, las baterías y los acumuladores se etiquetan para indicar que se deben recoger por separado y que se deben reciclar al final de su vida. La etiqueta de la batería también puede incluir un símbolo químico para el metal que contiene la batería (Pb para plomo, Hg para mercurio y Cd para cadmio). Los usuarios de baterías y acumuladores no deben desechar las baterías y los acumuladores como basura urbana no clasificada, sino que deben utilizar la infraestructura de recogida que los clientes tienen a su disposición para su devolución, reciclaje y tratamiento de baterías y acumuladores. La participación de los clientes es importante para minimizar los efectos potenciales de las baterías y acumuladores sobre el entorno y la salud de las personas debido a la posible presencia de sustancias peligrosas. Para obtener información sobre la recogida y el tratamiento adecuados, póngase en contacto con el representante local de IBM. (D6)

Este aviso se proporciona de acuerdo al Real Decreto 106/2008 de España: El precio de venta al público de baterías, acumuladores y pilas incluye el coste de gestión medioambiental de sus residuos. (D7)

Refrigeración (F)

Este aviso se aplica a los sistemas que contienen unidades de refrigeración modulares, como los servidores IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) y S/390 Parallel Enterprise Server. Este sistema contiene una o varias unidades de refrigeración modulares con refrigerante R-134A o R-507 y un aceite de poliéster. Este refrigerante no debe liberarse ni descargarse en la atmósfera. Si el refrigerante entra en contacto con la piel, puede causar congelación. Por ello, debe llevar una protección de la piel y ocular adecuada. Las unidades de refrigeración modulares están herméticamente selladas y no se deben abrir ni mantener. (F1)

Este aviso se suministra de acuerdo con la normativa 842/2006 de la Unión Europea (UE) acerca de los gases de efecto invernadero con flúor. Este producto contiene gases de efecto invernadero con flúor cubiertos por el Protocolo de Kyoto. De acuerdo con el Anexo I, Parte 1, de la normativa de la UE 842/2006, el calentamiento global potencial de R-134a es 1300. Si el sistema es IBM zEnterprise 196 (z196) o IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC), cada sistema contiene hasta 4,54 kg de R-134A. Si el sistema es IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) o IBM eServer zSeries 990, cada unidad contiene 1,22 kg de R-134a. Si el sistema es IBM eServer zSeries z900, cada unidad contiene 0,94 kg de R-507. Si el sistema es S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 o 6, cada unidad contiene 0,76 kg de R-134A. De acuerdo con el Anexo I, Parte 2, de la normativa de la UE 842/2006, se calcula que el calentamiento global potencial de R-507 es de 3850. (F2)

Fuentes de alimentación externas (H)

Puede que se incluya una fuente de alimentación externa (EPS) o un adaptador de CA/CC junto con este producto o como pieza de repuesto. La EPS y el adaptador de CA/CC deben utilizarse únicamente con el producto para el que se diseñaron originalmente. A continuación se muestra una lista de EPS y adaptadores CA/CC y el producto para el que se diseñaron originalmente. La lista no lo incluye todo. (H1)

Número de pieza de la EPS o el adaptador CA/CC	Producto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Módem externo
49Y9891	Unidad de disco duro externa RDX

Español (Las Américas) (Spanish for the Americas)

Limitaciones (A)

International Business Machines Corporation (o sus empresas subsidiarias responsables de la transferencia del Sistema en cuestión) ("IBM") cree firmemente que la información proporcionada a continuación es correcta aunque, exceptuando el alcance estipulado por la ley, no se compromete con esta información ni tampoco la afirma ni la certifica. Es más, IBM® ofrece toda esta información "TAL CUAL", sin ninguna garantía implícita ni explícita de ningún tipo. IBM se reserva el derecho a actualizar y modificar esta información sin previo aviso si IBM lo considera necesario. No obstante, IBM no pretende proporcionar actualizaciones ni modificaciones en ningún momento. Los avisos incluidos en este documento están traducidos únicamente tal y como establece la jurisdicción que rige la normativa o la legislación pertinente. Esta edición sustituye a todos los releases anteriores. El release más reciente de este documento está disponible en ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Reciclaje y desecho de productos (C)

Esta unidad debe reciclarse o desecharse de conformidad con el reglamento local y nacional que corresponda. IBM anima a los poseedores de equipos de tecnologías de la información (TI) a reciclar responsablemente sus equipos cuando ya no los necesiten. IBM ofrece una gran variedad de programas y servicios de devolución de productos en distintos países para ayudar a los poseedores de equipos a reciclar sus productos de TI. Se puede encontrar más información sobre las ofertas de reciclaje de productos de IBM en <http://www.ibm.com/ibm/environment/products/index.shtml>. (C1)

A partir de la fecha efectiva del Decreto 35933-s, los clientes de Costa Rica pueden encontrar información sobre los procesos de gestión de desechos electrónicos para los equipos de IBM en <http://www.gbm.net> y <http://www.asegure.com/>. (C6)

Fuentes de alimentación externas (H)

Puede que se incluya una fuente de alimentación externa (EPS) o un adaptador de CA/CC junto con este producto o como pieza de repuesto. La EPS y el adaptador de CA/CC deben utilizarse únicamente con el producto para el que se diseñaron originalmente. A continuación se muestra una lista de EPS y adaptadores CA/CC y el producto para el que se diseñaron originalmente. La lista no lo incluye todo. (H1)

Número de pieza de la EPS o el adaptador CA/CC	Producto con EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Módem externo
49Y9891	Unidad de disco duro externa RDX

Svenska (Swedish)

Begränsningar (A)

International Business Machines Corporation (eller dess närstående företag ansvarigt för transporten av det aktuella systemet) ("IBM") tror att den information som tillhandahålls nedan är riktig men gör, förutom i den utsträckning som krävs enligt lag, inga åtaganden, utfästelser eller intyganden i fråga om denna information. IBM® tillhandahåller all sådan information utan någon uttrycklig eller underförstådd garanti av något slag. IBM förbehåller sig rätten att uppdatera och ändra den här informationen utan föregående meddelande om IBM anser det lämpligt. IBM avser dock inte att tillhandahålla uppdateringar eller ändringar vid en given tidpunkt. De meddelanden som ingår i detta dokument översätts endast i den mån det krävs av den jurisdiktion där tillämpliga lagar och föreskrifter gäller. Den här utgåvan ersätter alla tidigare utgåvor. Den senaste versionen av det här dokumentet finns på ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Produktåtervinning och -kassering (C)



Obs!: Denna märkning på Produkter gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU) samt Kroatien, Island, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande krävs. (C2)

I enlighet med EUs WEEE-direktiv, Norges regler om återvinning och behandling av avfall samt andra juridiska krav i jurisdiktioner som kräver ovannämnda produktmärkning och program för återtagande av elektrisk och elektronisk utrustning, skall elektrisk och elektronisk utrustning samlas in separat och återanvändas, återvinnas eller återställas när produkterna är uttjänta. Användare av EEE-utrustning med ovannämnda WEEE-märkning får inte hantera uttjänt EEE-utrustning som hushållsavfall utan skall använda tillgängliga insamlingsstationer för återlämning, återvinning och återställning av WEEE-utrustning. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från elektrisk eller elektronisk utrustning på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen i den elektriska eller elektroniska utrustningen. Mer information om hur batterier och ackumulatörer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (C4)

I Sverige finns information om insamling av elektrisk och elektronisk utrustning att hämta på: <http://www-05.ibm.com/se/ibm/environment/ateranvandning.html> (C10)

Batteriinformation (D)



Obs!: Denna märkning på batterier och ackumulatorer samt deras förpackningar gäller för länder inom Europeiska Unionen (EU) samt Kroatien, Island, Norge och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatorer krävs.(D4)

I enlighet med EU-direktiv 2006/66/EG och andra jurisdiktioner där denna symbol och motsvarande program för återtagande av batterier och ackumulatorer krävs är batterier och ackumulatorer märkta för att indikera att de skall samlas in separat och återvinnas när de är uttjänta. Märkningen på batteriet kan också innehålla den kemiska beteckningen för den metall som finns i batteriet (Pb för bly, Hg för kvicksilver och Cd för kadmium). Användare av batterier och ackumulatorer får inte hantera kasta uttjänta batterier och ackumulatorer med hushållsavfallet utan ska använda samlingsstationer som är tillgängliga för kunder för återlämning, återvinning och behandling av batterier och ackumulatorer. Kunddeltagande är viktigt för att kunna minska potentiell påverkan från batterier och ackumulatorer på miljö och hälsa på grund av möjlig förekomst av skadliga ämnen. Mer information om hur batterier och ackumulatorer skall hanteras och samlas in får du om du kontaktar den lokala IBM-representanten. (D6)

Köldmedier (F)

Det här meddelandet gäller system som innehåller enheter med modulkyllning, som IBM zEnterprise 196- (z196), IBM z10 Enterprise Class- (z10 EC) och S/390 Parallel Enterprise-serverar. Det här systemet innehåller en eller fler enheter med modulkyllning med köldmediet R-134A eller R-507 och en polyolesterolja. Köldmediet får inte släppas ut eller ventileras i atmosfären. Hudkontakt med köldmediet kan orsaka köldskador. Bär lämpliga skydd för ögon och hud. Enheter med modulkyllning är hermetiskt förseglade och får inte öppnas eller underhållas. (F1)

Det här meddelandet tillhandahålls i enlighet med EU-förordning 842/2006 om fluorinerade växthusgaser. Den här produkten innehåller fluorinerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Enligt annex I, avsnitt 1 av EU-förordning 842/2006 är den globala uppvärmningspotentialen för R-134A 1 300. Om systemet är av typen IBM zEnterprise 196 (z196) eller IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) innehåller varje system upp till 4,54 kg R-134A. Om systemet är av typen IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) eller IBM eServer zSeries 990 innehåller varje enhet 1,22 kg R-134a. Om systemet är av typen IBM eServer zSeries z900 innehåller varje enhet 0,94 kg R-507. Om systemet är av typen S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 eller 6 innehåller varje enhet 0,76 kg R-134A. Enligt annex I, avsnitt 2 av EU-förordning 842/2006, beräknas den globala uppvärmningspotentialen för R-507 till 3 850. (F2)

Externa strömkällor (H)

En extern strömkälla eller en växelströms-/likströmsadapter kan medfölja produkten eller ingå som reservdel. Den externa strömkällan och växelströms-/likströmsadaptern får endast användas till den produkt de ursprungligen är avsedda för. Här följer en lista över externa strömkällor och växelströms-/likströmsadapterar samt den originalprodukt de är avsedda för. Listan är inte fullständig. (H1)

Artikelnummer för extern strömkälla eller växelströms-/likströmsadapter	Produkt med extern strömkälla
43W6320	System x CP20
03N7037	Externt modem
49Y9891	RDX, extern hårddiskenhet

Türkçe (Turkish)

Sınırlamalar (A)

International Business Machines Corporation (ya da söz konusu Sistemin aktarılmasından sorumlu bağlı şirketi) ("IBM"), aşağıda sağlanan bilgilerin doğru olduğuna inanır ancak kanunen zorunlu olan durumlar dışında bilgilerin herhangi birine ilişkin herhangi bir taahhütte bulunmaz, teyit ya da onaylama yapmaz. Bunun yerine, IBM® tüm bu bilgileri açık veya zımni hiçbir garanti vermeksizin "OLDUĞU GİBİ" esasıyla sağlar. IBM tarafından uygun görülen durumlarda, IBM bu bilgileri güncelleme ve değiştirme hakkını saklı tutar. Ancak, IBM belirli bir zamanda herhangi bir güncelleme ya da değişiklik sağlamayı planlamamaktadır. Bu belgede yer alan bildirimler yalnızca geçerli yasanın veya düzenlemenin yürürlükte olduğu hukuk düzeninin gerektirdiği durumlarda başka bir dile çevrilebilir. Bu sürüm, önceki bütün yayınların yerine geçer. Bu belgenin en son yayınına, şu adresten ulaşılabilir: ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Ürün bilgileri (B)

Türkiye için: Bu bildirim 30 Mayıs 2009 tarihi itibarıyla geçerlidir: Türkiye'nin Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına Dair Yönetmelik (EEE Yönetmeliği) uyarınca, 30 Mayıs 2009 tarihinden sonra Türkiye'ye ithal edilen IBM ürünlerinin "EEE Yönetmeliğine uygun olmaları" gerekecektir. Bu bildirim, EEE Yönetmeliğinin 2.(2) Maddesi uyarınca, EEE Yönetmeliğinin kapsamı dışında kalan (EEE Yönetmeliğinin yürürlük tarihinden önce pazarlanmış olan ürünler için üretilen) hizmet yedek parçaları için geçerli değildir. (B1)

Ürünün geri dönüşümü ve atılması (C)



Bildirim: Ürünler üzerinde bulunan bu işaret, Avrupa Birliği'nde yer alan ülkeler, Hırvatistan, İzlanda, Norveç ve bu sembolü ve ürün geri dönüşümüne ilişkin ilgili programları gerektiren hukuk düzenlerinde geçerlidir. (C2)

Avrupa WEEE Yönergesi, Atık Kurtarma ve İşlemeye ilişkin Norveç Yönetmeliği ve yukarıdaki ürün işareti veya elektrikli ve elektronik ekipman (EEE) geri dönüşüm programı gerektiren hukuk düzenlerindeki yasal gerekliliklere uygun olarak, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın (EEE) ayrıca toplanması ve kullanım ömürleri sona erenlerin yeniden kullanılması, geri dönüşümü veya geri kazanılması gerekir. Yukarıdaki WEEE işaretine sahip Elektrikli ve Elektronik Ekipman kullanıcıları, kullanım ömrü sona eren Elektrikli ve Elektronik Ekipmanı diğer evsel atıklarla birlikte çöpe atmamalı ve Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın iadesi, geri dönüşümü ve geri kazanılması için müşterilere sağlanan toplama sistemini kullanmalıdır. Elektrikli ve Elektronik Ekipman içinde bulunabilecek tehlikeli maddeler nedeniyle Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın çevreye ve insan sağlığına yapabileceği olası etkiyi en aza indirmek için müşterilerin katılımı çok önemlidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanın doğru şekilde toplanmasına ve gereken işlemlerin eksiksiz yapılmasına ilişkin bilgi almak için yerel IBM temsilcinizle bağlantı kurun. (C4)

Pil bilgileri (D)

Türkiye için - Satın aldığımız ürünün, son kullanım tarihi geldiğinde ve ürünün insan ve çevre sağlığının korunması için atık olarak ayrılması gerektiğinde, bu ürünün en yakındaki atık pil/akümülatör geçici toplama, kurtarma veya atık tesisine teslim edilmesi gerekir. Bu amaçla:

1. Kullanılmış pilinizin/akümülatörünüzün ürünlerin satıldığı noktalara teslim edilmesi veya sızdırmaz çöp konteynerlerine atılması gerekir.

2. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü ev atıklarıyla ve/veya diğer atıklarla birlikte aynı çöp kutusuna atmayın ve bunları hiçbir zaman çöplerin açıkta biriktirildiği yerler, su, kanalizasyon sistemi veya çöp konteynerleri gibi yerlere boşaltmayın veya bunları sobada, fırında veya kazanda yakmayın.
3. Kullanılmış pilinizi/akümülatörünüzü hiçbir zaman rastgele bir yere bırakmayın, çocuklardan uzak tutun ve atık pilinizi en yakın pil toplama noktasına teslim edin. (D10)

Soğutma (F)

Bu bildirim IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) sunucular ve S/390 Parallel Enterprise Servers gibi modüler soğutma birimleri içeren sistemler için geçerlidir. Bu sistem, R-134A veya R-507 soğutucu ve polyeater yağa sahip bir veya daha fazla modüler soğutma birimi içeriyor. Bu soğutucu serbest bırakılmamalı veya atmosfere karışmasına izin verilmemelidir. Soğutucunun ciltle temas etmesi donmaya neden olabilir. Gözleri ve deriyi koruyacak şekilde giyinin. Modüler soğutma birimleri hava geçirmeyecek şekilde kapatılmıştır ve açılmamalı ya da bakımı yapılmamalıdır. (F1)

Bu bildirim, florin ile işlenmiş sera gazlarına ilişkin Avrupa Birliği (AB) Yönetmeliği 842/2006'ya uygun olarak sağlanmaktadır. Bu ürün, Kyoto Protokolü'nde yer alan florin ile işlenmiş sera gazlarını içerir. AB Yönetmeliği 842/2006, Ekleme I, Bölüm 1'e göre R-134A'nın küresel ısınma potansiyeli 1300'dür. Sistem bir IBM zEnterprise 196 (z196) veya bir IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) ise, her bir sistem 4.54 kg R-134A içerir. Sistem bir IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) veya IBM eServer zSeries 990 ise, her bir birim 1.22 kg R-134a içerir. Sistem bir IBM eServer zSeries z900 ise, her bir birim 0.94 kg R-507 içerir. Sistem bir S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 veya 6 ise, her bir birim 0.76 kg R-134A içerir. AB Yönetmeliği 842/2006, Ekleme I, Bölüm 2'ye göre R-507'nin küresel ısınma potansiyeli 3850'dir. (F2)

Harici güç kaynakları (H)

Bu ürünle birlikte bir harici güç kaynağı veya bir AC/DC bağdaştırıcısı da gönderilebilir veya bunlar yedek parça olarak ürün paketinde yer alabilir. Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcısının yalnızca, kullanılması için birlikte gönderildikleri orijinal ürünle birlikte kullanılması gerekir. Aşağıda Harici Güç Kaynaklarının ve AC/DC bağdaştırıcılarının ve birlikte kullanılmak üzere gönderildikleri ürünlerin listesi yer almaktadır. Ancak, listede yer almayan ürünler olabilir. (H1)

Harici Güç Kaynağı veya AC/DC bağdaştırıcısı parça numarası	Harici Güç Kaynağı içeren Ürün
43W6320	System x CP20
03N7037	Harici Modem
49Y9891	RDX Harici Sabit Disk Sürücüsü

українська мова (Ukrainian)

Обмеження (A)

Корпорація International Business Machines Corporation (або її філія, що несе відповідальність за переміщення Системи, про яку йдеться в цьому документі) ("ІВМ") вважає наведену нижче інформацію точною, але в тій мірі, в якій дозволено законом, не бере на себе жодних зобов'язань, не робить заяв і завірень стосовно цієї інформації. Натомість ІВМ® надає всю цю інформацію "ЯК Є", без жодних прямих або непрямих гарантій. ІВМ залишає за собою право оновлювати та змінювати цю інформацію без завчасних попереджень, якщо ІВМ вважатиме такі дії належними. Однак ІВМ не має наміру надавати будь-які оновлення або зміни кожного разу, щойно в них з'явиться потреба. Зауваження, що містяться в цьому документі, перекладені лише для тих юрисдикцій, в яких це необхідно за законодавством або нормативними актами. Це видання замінює всі попередні видання. Останній випуск документа можна знайти за адресою ftp://public.dhe.ibm.com/systems/support/warranty/envnotices/environmental_notices_and_user_guide.pdf. (A1)

Інформація про продукт (B)

Зауваження для користувачів з України. Це обладнання задовольняє вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.(B4)

Охолодження (F)

Це зауваження стосується систем, які містять модулі охолодження, таких як сервери IBM zEnterprise 196 (z196), IBM z10 Enterprise Class (z10 EC) і S/390 Parallel Enterprise Servers. Такі системи містять модулі охолодження (один або декілька) з холодоагентом R-134A або R-507 і поліамідним маслом. Цей холодоагент не можна випускати в атмосферу. Контакт холодоагенту зі шкірою може призвести до обмороження. Надягайте належні захисні засоби для очей і шкіри. Охолоджуючі модулі є герметичними, і їх не можна відкривати і проводити технічне обслуговування. (F1)

Це зауваження зроблено у відповідності до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЕС) №842/2006/ЄС щодо деяких фторованих парникових газів . Цей продукт містить фторовані парникові гази, згадані в кіотському протоколі. Згідно з Частиною 1 Додатку I Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЕС) 842/2006, потенціал глобального потепління R-134A становить 1300. Кожна система IBM zEnterprise 196 (z196) та IBM System z10 Enterprise Class (z10 EC) містить до 4,54 кг холодоагенту R-134A. У системах IBM System z9 Enterprise Class (z9 EC) та IBM eServer zSeries 990 кожен модуль містить 1,22 кг холодоагенту R-134a. У системі IBM eServer zSeries z900 кожен модуль містить 0,94 кг холодоагенту R-507. У системах S/390 Parallel Enterprise Server - Generation 4, 5 або 6 кожен модуль містить 0,76 кг холодоагенту R-134A. Згідно з Частиною 2 Додатку I Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЕС) 842/2006, потенціал глобального потепління холодоагенту R-134A становить 3850. (F2)

Зовнішні джерела живлення (H)

У комплекті постачання або в якості запасної частини до продукту може додаватися зовнішнє джерело живлення (EPS) або адаптер AC/DC. Джерело EPS й адаптер AC/DC необхідно використовувати лише разом із продуктом, для якого вони призначені. Нижче наведено список джерел EPS й адаптерів AC/DC і зазначено, до яких вихідних продуктів вони призначаються. Список є неповним. (H1)

Номер деталі EPS або AC/DC	Продукт, який відповідає EPS
43W6320	System x CP20
03N7037	Зовнішній модем
49Y9891	Зовнішній жорсткий диск RDX



Part Number: 80Y2506

Printed in USA

Z125-5823-05



(1P) P/N: 80Y2506

